

Le Richelieu

D · I · M · A · N · C · H · E

St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 8 juillet 1990, Vol. 55 - No 43

36 pages · 60c

MILLEURS PRIX POUR BLÉ BARBON
(selon norme)

Achat de fibres soye
Achat de maille graine, d'orge,
de fibres soye et de blé d'exportation

Les séchages Bermic Inc.
781, rue Petit Bourcier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2383 - 1-800-363-1478

ASSURANCES
Lanoue & Ouellet

97, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
-ASSURANCES GÉNÉRALES-
Commercial - Industriel - Résidentiel
Ferme - Automobile - Voyage - Vie

BEDFORD 248-4387
HENRYVILLE 298-2583
FARNHAM 293-8888
REPR. YVON LACAILLE

Au Festival de montgolfières

130 ballons!

■ Le dinosaure et
la vache seront là

■ Michel Rivard,
Joe Bocan
et les B.B.
en spectacle

■ Du 11 au 19 août

Notre reportage
en pages 2 et 3

CONSULTEZ **ma maison**
Pages 15 à 22

CHAUFFAGE
ET CLIMATISATION

WORK
THERMOPOMPE

658-4521 Termes de paiement plus que faciles! 346-8122

Stiller
3000

Dugre & Bonneau
930, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526

Au moins dix formes spéciales

Cinq pilotes du Haut-Richelieu inscrits au Championnat canadien

Cinq aéroliers de la région affronteront une soixantaine d'autres pi-

maryse GERVAIS

lotes lors du 12e Championnat canadien de montgolfières, qui se déroulera dans le cadre

de la 7e édition du Festival de montgolfières, du 11 au 19 août prochain. Parallèlement à cette compétition, soixante-cinq autres ballons s'envoleront tous les jours dans le ciel, dont une dizaine de formes spéciales.

Les pilotes de la ré-

gion inscrits au Championnat canadien sont Serge Bourassa, de Saint-Jean-sur-Richelieu, Daniel Turcotte, de l'Acadie, Denis Unsworth, d'Iberville, ainsi que Gilles Fortin et Yvon Thibodeau, de Saint-Luc.

En tout, soixante-cinq

pilotes prendront part à cette compétition qui, pour la première fois dans l'histoire des championnats canadiens, sera de type «Omnium». Le championnat sera ainsi ouvert à des pilotes venus de tous les coins du monde: Canada, Angleterre, Australie, Suisse, Japon, États-

Unis, etc.

«Nous voulons ainsi permettre aux pilotes qui participeront au Championnat mondial, l'année prochaine, de se faire la main dans le Haut-Richelieu», a expliqué le président du comité organisateur du Festival de montgolfières, M.

Charles Hamel, lors du dévoilement de la programmation, jeudi dernier, à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Sur les soixante pilotes inscrits à la compétition, 12 viennent du Québec. Pour prendre part à la Mondiale de 1991, ils devront se

classer parmi les deux premiers compétiteurs canadiens. Il y en a trente-deux. Les aéroliers étrangers, même s'ils obtiennent un meilleur classement, ne pourront évidemment représenter le Canada. Ils n'ont été invités que pour prendre un peu d'expérience.

La Grande maison

PRÉSENTE:

LE NOIR ET LE BLANC



JENN-AIR

PLUS QU'EXTRAORDINAIRE



MODÈLE S166WC
CUISINIÈRE JENN-AIR
-ÉPARGNE ÉNERGIE-

- Grande hotte à convection
- Minuterie de mode auto-nettoyant
- Minuterie pratique et simple pour le contrôle de la cuisson et le lavage automatique
- Système de cuisson à convection

MODÈLE DU498
LAVE VAISSELLE

- Commande électronique
- Cycle de lavage à air chaud
- Séchage rapide à air chaud
- Économie d'énergie
- Annulation du cycle de lavage en tout temps
- Puissant jet d'eau

MODÈLE W108WC
FOUR ENCASTRE JENN-AIR

- Tous les avantages de la cuisson conventionnelle ou à convection
- 3 tablettes amovibles
- Minuterie digitale pour le contrôle de la cuisson et du nettoyage automatique
- Lavage automatique du four

MODÈLE TC406
COMPACTEUR JENN-AIR

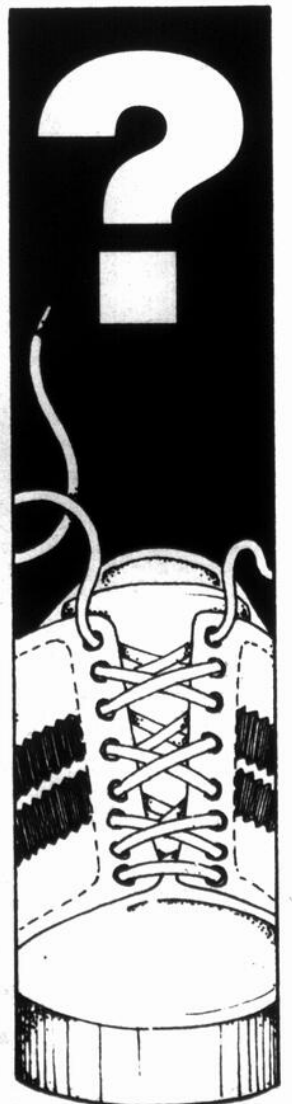
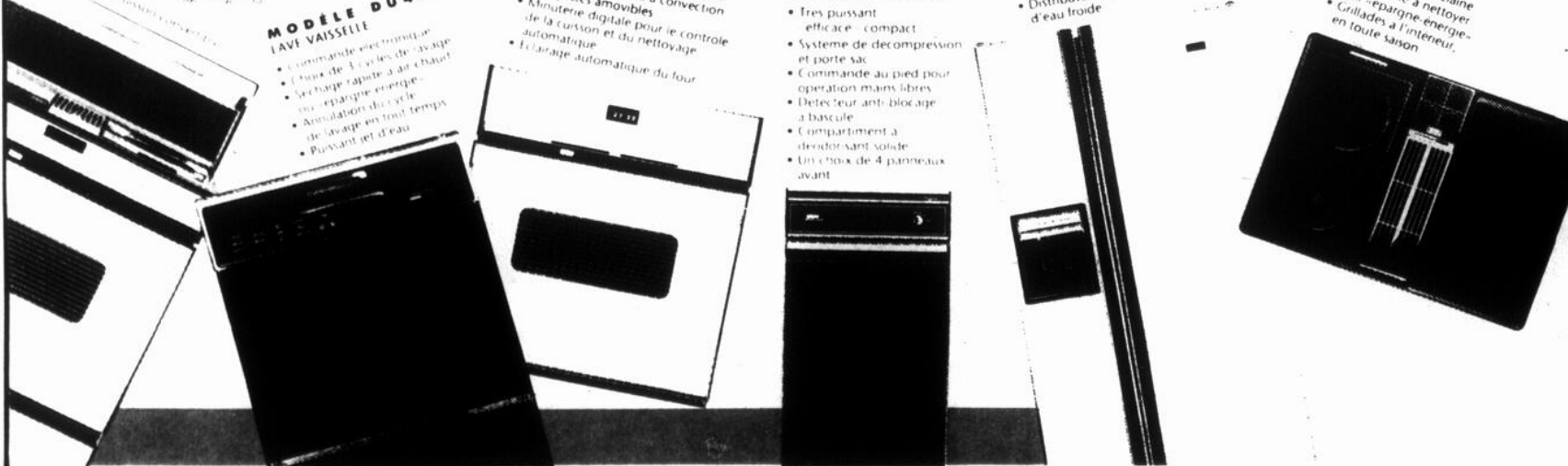
- Très puissant et efficace - compact
- Système de décompression et porte sûr
- Commande au pied pour opération mains libres
- Détecteur anti-blocage à bascule
- Compartiment à déodorisant solide
- Un choix de 4 panneaux avant

MODÈLE JRSD225
RÉFRIGÉRATEUR JENN-AIR
CÔTE À CÔTE

- Capacité de 217 pieds cubes
- Le compartiment congélateur sans givre comprend:
 - 3 tablettes en verre amovibles
 - 2 plateaux moulés - Freeze Wave-
 - Tiror pour rangement profond
 - 4 espaces de rangement profond dans la porte et petites tablettes amovibles
- Production automatique de cubes de glace
- Distributeur extérieur de glace et d'eau froide

MODÈLE C238
SURFACE DE CUISSON
CONVERTIBLE DOUBLE

- Design européen
- Surface en porcelaine dure facile à nettoyer
- Grilles à l'intérieur - épargne énergie en toute saison



Formes spéciales

Par ailleurs, plus de soixante autres pilotes se sont inscrits aux envolées libres. Le comité organisateur promet 10 formes spéciales, dont une vache encore jamais vue dans le ciel du Haut-Richelieu. Le dinosaure, la soucoupe volante et le chapeau de cowboy seront de retour.

Au risque de se faire dire par le directeur général de la Corporation des festivals de montgolfières, M. Charles-Eugène Savard, qu'il en disait trop, le président, Charles Hamel, a laissé échapper qu'il y aura probablement cinq autres formes spéciales qui s'ajouteront.

Ces ballons voleront au moins une fois à chacune des deux fins de semaine du festival. La plupart sont déjà venus à Saint-Jean-sur-Richelieu.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 1990

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au Collège militaire)
346-1090 / 658-4812

maison

ETHIER

SAINT-JEAN INC.

Rivard, Bocan et Les B.B. en spectacle

C'est maintenant chose faite. Les Michel Rivard, Joe Bocan et

maryse GERVAIS

Marie Carmen ont été mis sous contrat pour l'édition 1990 du Festival de montgolfières. Les adolescents auront également droit à des émotions fortes avec les B.B., un groupe de chanteurs devant qui les jeunes Québécoises se pâment d'amour.

Si tout se passe comme prévu, c'est la chanteuse Marie Carmen qui donnera le spectacle d'ouverture, le samedi 11 août. Toutefois, il reste toujours à mettre deux artistes sous contrat pour le samedi 18 août: Pagliaro et Laurence Jalbert (celle qui a chanté au spectacle de la Saint-Jean, à l'Île Sainte-Hélène). Advenant que ces deux artistes ne soient disponibles que le 11 août, il y aura inver-

sion dans la programmation.

Le dimanche 12 août, l'humoriste Jici Lauzon viendra déridier les festivaliers alors que le lundi 13 août, l'Union musicale d'Iberville offrira un concert interplanétaire.

Le lendemain, ce sera au tour d'une troupe de cirque, dont il a été impossible d'avoir le nom, de faire rêver grands et petits. Quant aux fans inconditionnels des B.B., ils seront servis le mercredi 15 août.

Les spectacles se poursuivront les jeudi et vendredi 16 et 17 août avec respectivement Gaston Mandeville et l'exubérante Joe Bocan. Finalement, le chanteur Michel Rivard offrira le spectacle de clôture de la 7e édition du Festival de montgolfières, le dimanche 19 août.

À l'exception de Rivard, qui se produira sur scène à 16 heures, tous les autres artistes feront

leur apparition à 20 heures.

Tous les spectacles se dérouleront sur une scène aménagée à l'extérieur d'un amphithéâtre gonflable appelé «Airtouch». Il s'agit de la même structure utilisée par les organisateurs du Festival de Jazz de Montréal.

Environ 8,000 personnes pourront y pénétrer. Le comité organisateur invite d'ailleurs la population à apporter des chaises pliantes. L'idée d'offrir des billets pour des estrades réservées, annoncée dernièrement, a été abandonnée.

Animation

Comme à l'accoutumée, il y aura des activités aériennes à tous les jours. Entre autres, Oscar Boesch et son planeur seront de retour. Les Fous volants, qui feront des démonstrations de plongeurs périlleux dans un bassin d'eau aménagé sur le

terrain, divertiront aussi la population.

Les jeudi et vendredi 16 et 17 août, 32 cavaliers et autant de montures du Carrousel de la GRC se livreront à des exercices. Un spectacle que l'on dit être d'envergure.

Billets

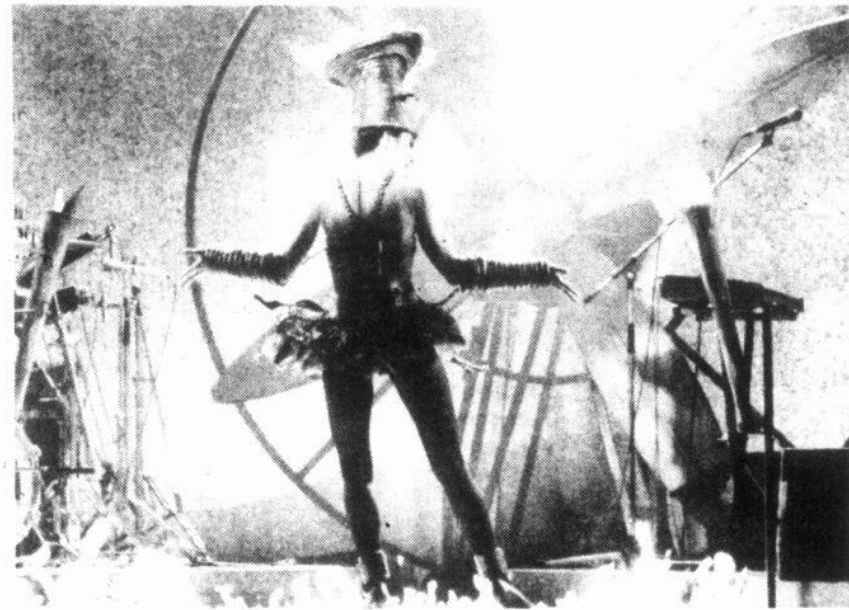
Du 10 au 31 juillet prochain, la population du Haut-Richelieu pourra profiter de rabais allant jusqu'à 70% en se procurant des billets donnant accès au terrain du festival ainsi qu'à

toutes les activités qui s'y déroulent, y compris les spectacles.

Ainsi, le prix d'entrée régulier a été fixé à \$7.50. Les billets en pré-vente seront toutefois vendus au prix de \$4.00. Un billet familial,

valide pour une journée, pourra être acheté au coût de \$10.00 plutôt que \$25.00. Autre nouveauté, un «passeport neuf jours» sera offert au prix de \$15.00 (prix régulier \$50.00). Pour les enfants de moins de 6 ans, l'entrée est gratuite.

LES MEILLEURS PRIX C'EST ICI!



L'exubérante Joe Bocan se produira sur scène le vendredi 17 août, à 20 heures.



Michel Rivard offrira le spectacle de clôture de la 7e édition du Festival de montgolfières. Il se produira avant la dernière envolée de montgolfières, en après-midi.

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS VACANCES...
VENTE OU LOCATION

CAMÉRA VIDÉO
HITACHI

VM-CIA
Caractéristiques dominantes:

- Modèle ultra mince n'excédant pas 69 mm
- Élément analyseur de caméra à composants transistorisés
- Technologie d'image de haute qualité type Hi8
- Objectif zoom motorisé à mise au point automatique et fonction macro
- Tête d'effacement flottante
- Heure et date
- Signal d'indexation

UNE DES PLUS PETITES CAMÉRAS AU MONDE

HITACHI

VM-2300
CAMÉSCOPE

- Nouveau capteur d'images transistorisé (3 lux)
- Guide anti-déformation de la bande
- Mécanisme de stabilisation pour cylindre standard
- Recherche au montage
- Objectif de puissance à focale variable f1.1
- Mise au point automatique
- Équilibrage automatique du blanc (TTL)
- Iris automatique

HITACHI

MT-2850
TÉLÉCOULEUR
21 PO

- style écran contrôlé
- finition de graphite

GARANTIE 5 ANS MOYENNANT SUPPLÉMENT

549\$

- Commandes de l'image à l'écran
- Affichage à l'écran du canal et du volume
- Commande Luminar (équilibrage du blanc)
- Télécommande à 24 fonctions à accès sélectif
- Compatible avec 137 canaux de la câblodistribution
- Minuterie de sommeil
- Rappel du dernier canal

HITACHI

EXTRA SPÉCIAL

Haut-parleurs HSAW50

- Système à 3 voies
- Puissance de sortie: 70 watts
- H.P. grave 8 pouces
- Esthétiquement conçu pour aller de pair avec le support

SUPPORT LACW50

- Support sur piedestal
- Conception graphite
- Esthétiquement conçu pour aller de pair avec les haut-parleurs



MEUBLES FARNHAM
Denis RIEL 1470, St-Paul 293-3605
SORTIE 50 DE L'AUTOROUTE DES CARTONS DE L'EST 1-800-363-1949

ÉCOLE DE CONDUITE
TECNIC

Un jour tout le monde aura la bonne... Tecnic

346-1555

L'Expo Bedford débute le 11 juillet

Plus de 35,000 visiteurs sont attendus, du 11 au 15 juillet, à la 162^e édition de l'Expo Bedford.

La journée d'ouvertu-

re sera marquée par une parade dans les rues de la municipalité de Bedford. Par la suite, les visiteurs pourront assister à des jugements d'animaux et à un concours d'artisanat

et d'horticulture. Le 12 juillet, le grand public aura l'opportunité de voir de près des démonstrations de tirs de tracteurs de gazon, des attelages et des selles

ainsi qu'un concours de licou pour chevaux de trait.

Lors des journées du vendredi 13, samedi le 14 et dimanche le 15

juillet, la Société d'agriculture de Missisquoi présentera une programmation des plus chargées. Jugements d'animaux, courses de chevaux, tirs de chiens, spectacles de

chevaux anglais et western font notamment parti des activités prévues lors de ces journées. Pour clôturer cette grande fête une messe spéciale sera célébrée, à

midi, le dimanche 15 juillet et le spectacle d'hypnose du Grand Domino viendra fermer cette édition 1990.

Rappelons que durant toute la période de l'Exposition les gens auront la possibilité de visiter 125 kiosques commerciaux et industriels et de se détendre dans les 17 manèges aménagés sur le site. À tout les soirs, les participants auront droit à un vrai casino tandis qu'un orchestre fera les frais de la musique sous le chapiteau. Le coût d'entrée sur le site est de \$6 pour les adultes et \$3 pour les enfants de 5 à 12 ans. Ce tarif vous donne droit à tous les spectacles et aux manèges.

SUPER RÉDUCTION

Vous pouvez en profiter toute la semaine et dans tout le magasin

Nous prenons vos vieux appareils électriques


Ne payez rien avant le mois d'octobre 1990

1/2 million d'aubaines


ELECTRONIQUE / ELECTROMÉNAGER	SALON	CUISINE/SALLE A DINER	CHAMBRE
3955	3955	845	13905
3955	3955	1755	18905
3955	3955	2755	14505
4295	4495	29925	11005
5695	4495	13205	24955
9295	9955	9425	20955
4495	4455	11025	3955
3955	11955	6495	6495
4255	18925	5495	5995
2755	11005	12255	
2195	10495		
40155	3755		
17955	1755		
8955	11025		
10655	4355		
13055	1195		
5495	1955		
7955	895		
4295			
3155			

Pour vous consommateurs à la recherche d'économies


LIQUIDATIONS DE 10 A 50% RABAIS




Réfrigérateur
695 \$



Cuisinière
595 \$



Lave-vaisselle
429 \$



Laveuse/Sècheuse
949 \$

Kelvinator

En haut de la rue St-Jacques les prix sont bas!

MEUBLE BUDGET

VENDRE PLUS MAIS MOINS CHER PLUTÔT QUE DE VENDRE MOINS MAIS PLUS CHER

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6129, 346-1390



267

...PERSONNES JOUENT AU TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT AU CANADA



Pour tout le monde pour la vie!

PARTICIPATION

15 août

?



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 1990

Le maire invite les gens de l'Île à s'informer à la bonne source

■ Journées d'information les 11, 12 et 13 juillet

«Que les gens soient pour ou contre le projet d'égout et d'aqueduc à

Michel PHANEUF

l'Île Sainte-Thérèse, il est très important qu'ils nous fassent savoir leur opinion, non pas en signant une pétition, mais en nous retournant

le coupon-réponse inclus dans le document que chaque propriétaire a reçu. De plus, je les invite à s'informer à la bonne source, c'est-à-dire, ici même, à l'hôtel de ville».

Réagissant aux informations partielles ou inexactes qui circulent en ce moment à

propos du «projet de l'Île» et au fait que des gens font signer une pétition pour s'y opposer, le maire de Saint-Luc, M. Gilles Dolbec, à l'instar de la conseillère représentant l'Île Sainte-Thérèse, Mme Simone Duval, a tenu à apporter certaines précisions lors de l'assemblée du conseil municipal du 3 juillet dernier.

«Les gens doivent savoir qu'aucune pétition ne sera prise en considération», a souligné le maire en expliquant que toutes les personnes

concernées, qu'elles soient favorables ou défavorables au projet, peuvent déjà faire valoir leur opinion en retournant le coupon-réponse de la dernière page du document d'information.

■ Trois journées d'information

M. Dolbec a également rappelé à l'intention de tous ceux et celles qui désirent avoir plus de détails quant au projet, à ses coûts et à son échéancier, que la ville tiendra trois journées «portes ouvertes»

spécialement à cet effet les mercredi, jeudi et vendredi 11, 12 et 13 juillet prochains de 10 heures à 17 heures et de 19 heures à 21 heures à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 347 boulevard Saint-Luc à Saint-Luc.

Les membres du conseil municipal, les employés de la ville et des experts-conseils (ingénieurs) seront alors présents pour répondre à toutes les questions. «Ce sera là la meilleure source d'information», a conclu le maire.



«Les gens doivent savoir qu'aucune pétition ne sera prise en considération», a souligné le maire en expliquant que toutes les personnes concernées par le projet d'égout et d'aqueduc à l'Île Sainte-Thérèse peuvent déjà faire valoir leur opinion en retournant le coupon-réponse inclus dans le document que chaque propriétaire a reçu.

au conseil de Saint-Jean

Du sang neuf à la Sidac

■ Le conseil municipal nomme tous les deux ans deux représentants au sein du conseil d'administration de la Sidac. Ces délégués sont des commerçants du centre-ville. Au cours des deux dernières années, Madeleine Ferdais et Denis Perreault étaient les délégués de la ville à la Sidac. Une fois leur mandat terminé, Madeleine Ferdais a accepté d'être la représentante de la ville pendant encore deux ans tandis que Denis Perreault a tiré sa révérence. Il a été remplacé par Fernand Lachance.

\$96,000 pour «protéger» les terre-pleins

■ En assemblée régulière, lundi dernier, le conseil municipal de Saint-Jean a approuvé une dépense de \$96,000 pour la construction de chaînes de béton autour de quatre terre-pleins de la ville. Le coût estimé de ces travaux est de \$86,300, somme à laquelle s'ajoutent \$9,700 de frais contingents. Voici les terre-pleins qui seront «protégés»: boulevard Gouin, de Séminaire à Cousins, rue McMillan, de Séminaire à Normandie, rue Normand, de Séminaire à Payette et boulevard du Séminaire, de Saint-Louis à Bellefleur.

au conseil de Farnham

Mur examiné à la loupe

■ La ville de Farnham a mandaté la firme d'experts-conseils Dupuis, Routhier, Riel et associés pour procéder à l'inspection et à la vérification du mur de soutènement entre le pont Antonio-Bernier et la passerelle Eva-Dulude. Les professionnels soumettront ensuite leurs recommandations au conseil municipal. Le coût de cette expertise ne pourra excéder \$3,500.

Quinze minutes seulement

■ La ville autorise deux espaces de stationnement de 15 minutes du côté Est de la rue de l'Hôtel-de-ville, face aux numéros civiques 475 et 477. La nouvelle signalisation sera installée sous peu.

Jadis des trains, aujourd'hui des vélos

■ Le conseil municipal de Farnham est d'accord avec l'aménagement d'une piste cyclable sur l'ancienne emprise du C.N. reliant la ville de Farnham à celle de Granby. Mais il y a loin de la coupe aux lèvres. En effet, pour que le projet se concrétise, toutes les municipalités traversées par cette voie ferrée devront être en faveur de la réalisation de la piste cyclable. De plus, le prix et les conditions d'acquisition imposées par le C.N. devront être acceptables pour les villes. Le conseiller Alain Bédard représentera la municipalité de Farnham à tout comité concernant ce projet.

VENTE
BONNES VACANCES!

c'est notre plus grosse vente...

Les 11, 12, 13 et 14 juillet 1990

Prenez l'autobus pour le centre-ville c'est facile, circuit 31

Le Richelain

DURANT LA VENTE TROTTOIR, SYNTHONISEZ

Z104

CENTRE-VILLE

1800 aires de stationnement

Vente trottoir
les 11, 12, 13 et 14 juillet

SUPER SPÉCIAL

AUGMENTEZ LA VITESSE DE VOTRE PCXT

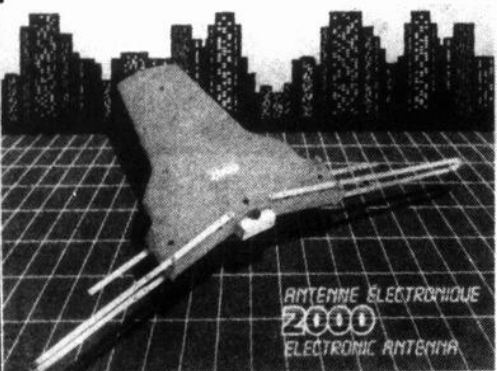
COPROCESSEUR POUR ORDINATEUR XT
(jusqu'à 12 MHZ)



PRIX LIQUIDATION **99⁹⁵**

PAPIER ET ÉTIQUETTES POUR ORDINATEUR

RABAIS DE **20%** DU PRIX RÉGULIER



ANTENNE ÉLECTRONIQUE
2000
ELECTRONIC ANTENNA

	RÉG.	SPÉCIAL
2000	139\$	99 ⁹⁵
2000X	169\$	129\$

ARGENT COMPTANT SEULEMENT

Place de l'Électronique enr.

Specialite: vente et reparation d'ordinateur
Ordinateur (compatible IBM) Ultra Turbo

153 A, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu

347-0418

SUPER VENTE

de **20%** à **70%**

de réduction
sur toutes
nos collections
printemps-été

CAGY
M O D E



216, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Voisin du Salon du Corset)

346-2045

La super vente débute
le mercredi 11 juillet

Profitez de cette vente avant la T.P.S.

350 000\$

de marchandise

EN VENTE CHEZ



PAUL DUSSAULT

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

CENTRE-VILLE

Vigneault

C'est de super spéciaux

durant la

Vente trottoir

sur tous les articles à l'extérieur

«Deux seuls bas prix à votre choix...»

3 \$ et 5 \$

parmi un millier d'articles...»

Tel que: pantalons hommes, femmes, garçons; blouses, gilets, camisoles, jeans, souliers, sous-vêtements, tuques, gants, foulards, manteaux, etc.

Attention! Toute vente finale - pas d'échange, pas de remboursement

Spéciaux en vigueur

les 11, 12, 13 et
14 juillet 1990
ou jusqu'à épuisement
des stocks

Vigneault

Stock
VÊTEMENTS CHAUSSURES

VISA

MasterCard

153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

Turner et Hooch à Ciné plein air mardi

Le film Turner et Hooch présente l'histoire et les aventures de Tom Hanks et de son chien.

Soyez au rendez-vous, le mardi 10 juillet à 21h15 au parc Alphonse-Lorrain (coin Laurier

et Saint-Georges) et n'oubliez pas votre chaise pliante ou votre couverture.

En cas de mauvais temps, la projection se fera dans la salle de spectacles du Centre culturel Fernand-Charest

(190 rue Laurier). L'entrée est gratuite. Bienvenue à toute la famille!

Cette initiative est une grâceuseté du service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les petits et les grands glisseront dans l'eau, le 18 juillet prochain!

Tous les petits copains qui désirent glisser dans l'eau «Tournanbulienne» pourront s'exécuter, aux glissades d'eau de St-Pie de Bagot dès le 18 juillet prochain. Le départ de cette journée est fixé à 9 heures dans tous les quartiers.

Pour participer à cette merveilleuse journée, il s'agit de s'inscrire au Centre culturel, le jeudi 12 juillet ou le vendredi 13 juillet entre 16h30 et 18 heures. Également, le vendredi matin (13 juillet) auprès de l'animateur de votre quartier.

Tous les enfants doivent apporter leur dîner et le prix d'entrée est de \$6/enfant et doit être déboursé au moment de l'inscription. L'inscription est obligatoire pour participer à la sortie.

À noter: Les parents

qui seraient intéressés à participer comme accompagnateur d'enfants pour la journée peuvent s'adresser au Centre culturel Fernand-Charest au 346-5372 poste 325.

C'est donc, un rendez-vous à ne pas manquer!

Conférence sur les plantes

Dans le cadre du programme d'animation dans les parcs, le Service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu présentera, au Parc-Joie-de-Vivre, le lundi 9 juillet, 19h30, une conférence sur les plantes et le jardinage.

Cette première des soirées thématiques prévues à la programmation sera animée par M. Jacques Bessette, horticulteur. Celui-ci vous conseillera sur les soins à apporter à vos plantes et à votre jardin. De plus, il répondra à vos questions concernant les plantes, les arbustes, les sols et les engrais à utiliser.

En cas de pluie l'activité aura lieu au même endroit, mais à l'intérieur du chalet. Pour obtenir plus d'informations sur les soirées thématiques du lundi soir vous n'avez qu'à communiquer avec le Service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu au 346-5372 poste 351.

Le 15 août prochain, le Nautilus klub sur Richelieu ouvrira ses portes au Bougainvillier. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au 315, rue MacDonald, local 107 à St-Jean.

Pour de plus amples informations composez le 359-4838.

SUPER VENTE ÉCLAIR

SUR TOUS LES ÉLECTRO-MÉNAGERS DU 9 AU 14 JUILLET 1990

GENERAL ELECTRIC

Appareils Électroménagers

Inqlis

LAVE-VAISSELLE À PARTIR 439⁹⁵\$

LAVEUSE À PARTIR DE SÈCHEUSE 879⁹⁵\$

CUISINIÈRE À PARTIR DE 559⁹⁵\$

RÉFRIGÉRATEUR 15' cube À PARTIR DE 749⁹⁵\$

CLIMATISEUR À PARTIR DE 349⁹⁵\$

Modern Maid

PLAQUE DE CUISSON
Ventilateur intégré
2 ronds serpents
grille simple convertible
blanc ou noir seulement

SEULEMENT 699⁹⁵\$

Amana

Crédit instantané de 3000\$
sujet à l'approbation du crédit

Du choix À VOTRE PRIX

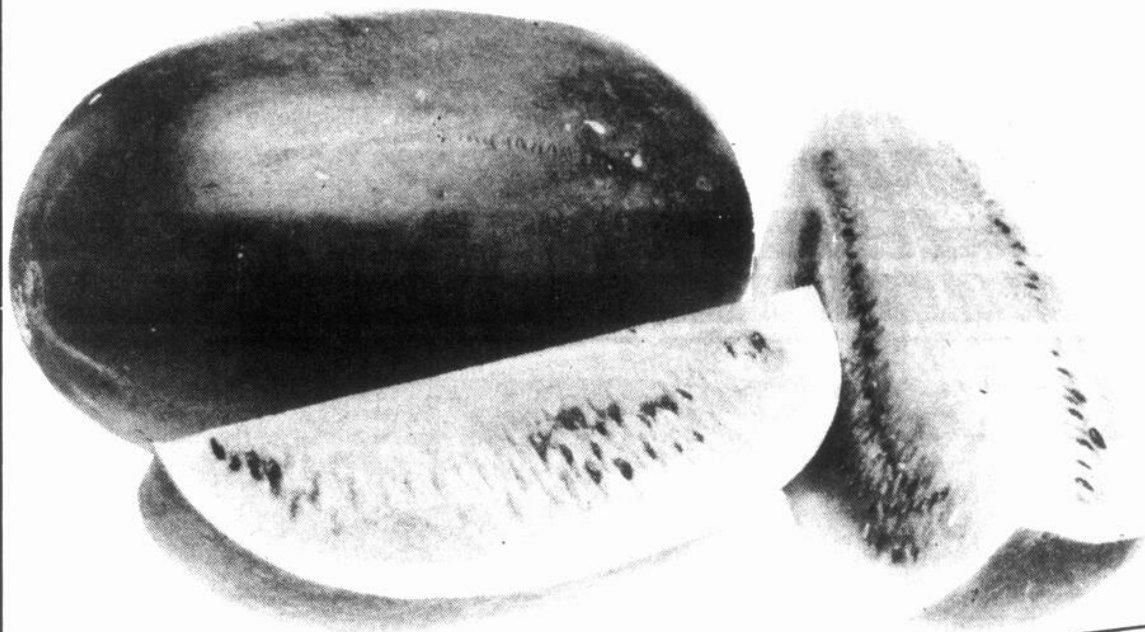
MEUBLES SÉLECTION

MEUBLES L. LAURENT INC.
100, rue Moreau, Saint-Luc 348-4545 - 658-5754

Kit ATOUT
348-5601
658-9343

Nautilus klub

On n'a pas de circulaire à chaque semaine ...



MELON D'EAU
entier

1 97

12-14 lb
chacun

mais des prix imbattables en tout temps!



COCA-COLA
nouvelle vague, Classique,
diète

OU SPRITE
ordinaire ou diète
bouteilles consignées

2 88
6 X 750 mL

héritage

l'imbattable de l'alimentation

ST-JEAN 1046, boul. du Séminaire
nord

ST-HUBERT 3565, boul. Taschereau

PRIX GARANTIS DU 9 AU 14 JUILLET 1990.

LOCATION 2 SUCCURSALES À VOTRE SERVICE

Pelletier

CHAMBLY
462-3809
891, boul. Périgny

SAINT-JEAN
359-4111
385, rue Laberge
(Voisin de Desjardins)

TARIFS ÉCONOMIQUES À LA JOURNÉE, À LA SEMAINE, AU MOIS
SPÉCIAL WEEK-END

TARIFS COMMERCIAUX DISPONIBLES
VOITURES NEUVES, CAMIONS, CAMIONNETTES

Cartes de crédit
reconnues acceptées

LOCA AUTO CAM DELVAN

L'église d'Odelltown ouvre ses portes

Après quinze ans de silence et pour une deuxième saison estivale consécutive, l'église d'Odelltown, classée monument historique en 1982, sera ouverte au public.

Cette vieille église méthodiste bâtie en 1823 a été, le 9 novembre 1838, le site d'une fameuse bataille qui se

solda par la victoire des miliciens volontaires d'origine loyaliste sur les patriotes commandés par le docteur Robert Nelson, président de l'éphémère République du Bas-Canada.

Des guides costumés offriront des tours guidés (bilingues) de l'église, lesquels compléteront l'exposition portant sur

l'histoire de l'église et des environs et ce, depuis la première concession de la seigneurie de Beaujeu/Lacolle en 1733 jusqu'à la fondation de la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel en 1913 en passant par l'arrivée du pionnier Joseph Odell en 1788, la Guerre de 1812...

L'église d'Odelltown

sera accessible, du mercredi au dimanche jusqu'au 26 août et ce, de 9 heures à 17 heures. Elle est située à Notre-Dame-du-Mont-Carmel sur la Route 221 à 4 km au sud du village de Lacolle.

Pour information et réservation: (514) 246-3227 (au Blockhaus de Lacolle).



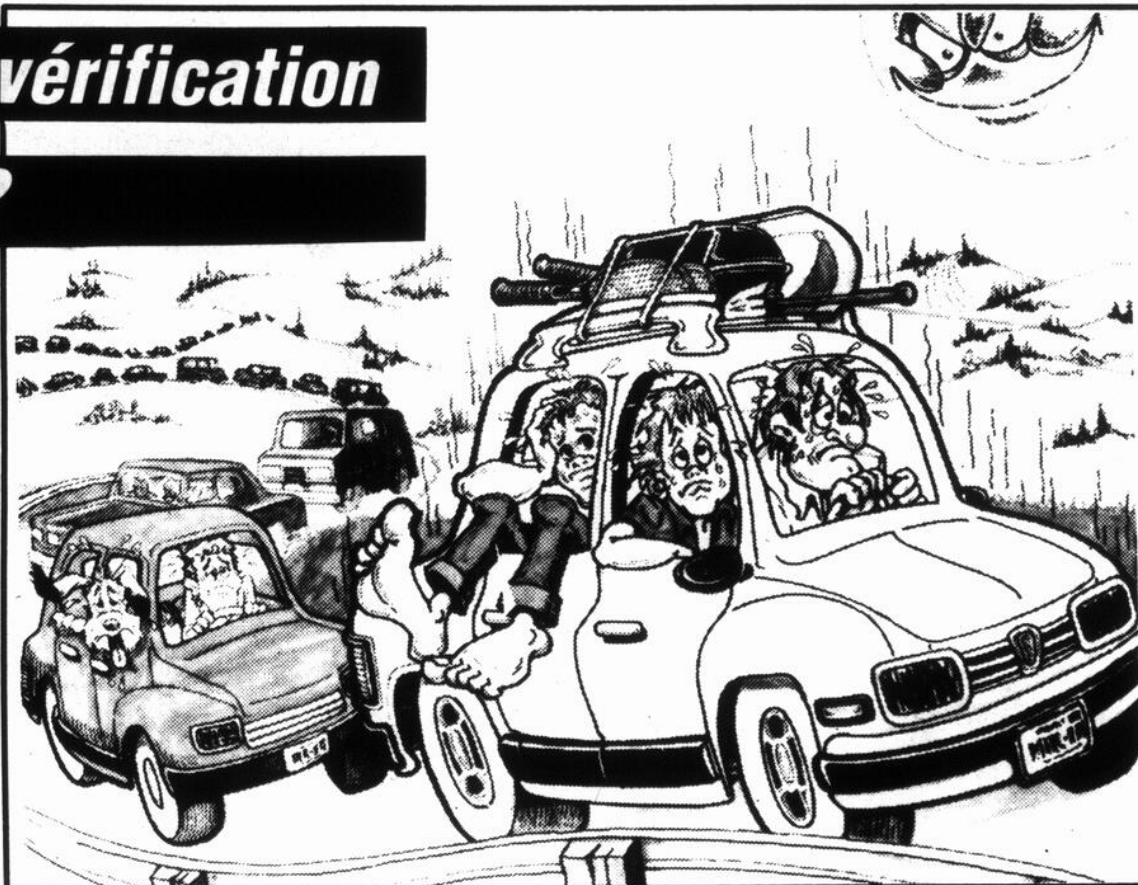
Vous partez en vacances?

Avez-vous pensé à une vérification

générale de votre auto?

- Les freins sont-ils en bonne condition?
- Vos pneus?
- Amortisseurs?
- Le système d'échappement?
- La mise au point?
- La conduite est-elle stable?

Partez l'esprit tranquille



Passez chez **Canadian Tire** et profitez de notre **spécial**

44⁹⁵

et de plus, obtenez un changement d'huile

gratuitement

avec cette offre.



CENTRE DE SERVICE

Service de transport gratuit disponible

Pour renseignements:

Roger, Marc

348-1161



MAGASIN ASSOCIÉ



Plus que jamais le meilleur choix
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Robert Blanchard, propr.
348-3851

carrefour
richelieu

3% DE BILLETTS BONIS AU COMPTANT



CREDIT ACCÉPTÉ



De plus en plus de magie au Festival Orford 90

C'est sous le signe de la variété que la deuxième semaine d'activités du Festival Orford 90 vous réserve les plus merveilleux instants. Dans un décor enchanteur, vous pourrez entendre un récital piano et violoncelle, de l'opéra, un septuor pour vents et cordes, un trio pour piano, clarinette et violoncelle, de la musique traditionnelle, et plus encore. Un programme pour tous les goûts!

Le lundi 9 juillet à 20 heures, le Parc Victoria de Sherbrooke sera encore le lieu de rendez-vous des amoureux de la musique et de la nature, alors qu'on y présentera un récital dans le cadre de la série Orford hors les murs.

Le mercredi 11 juillet, les stagiaires de l'école de musique du Centre d'Arts Orford vous offriront, une fois de plus, leur vitalité et leur talent, et ce, dès 20 heures, à la Salle Gilles-Lefebvre.

Le jeudi 12 juillet à 20 heures, à la Salle Gilles-Lefebvre, la série *Jeunes Interprètes* présente le jeune violoncelliste Yegor Dyackov, qui interprétera alors des oeuvres de Bach, Spérli, Boccherini, Kodaly et Brahms.

Le vendredi 13 juillet, place à *La Bohème* de Puccini. Ce grand opéra en quatre actes sera présenté avec mise en scène, costumes et décors. Un spectacle haut en couleurs offert par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, à 20

heures, à la Salle Gilles-Lefebvre.

Le samedi 14 juillet, la prestigieuse Série Beethoven accueille le Canadian Chamber Ensemble, sous la direction de Raffi Armenian. Une dizaine de musiciens interpréteront alors des oeuvres du grand Beethoven, dont le sextuor pour deux cors et quatuors à cordes, et le septuor pour vents et cordes. De la grande musique, à 20 heures, à la Salle Gilles-Lefebvre.

Le dimanche 15 juillet,

Ad Vielle Que Pourra vous offre l'ambiance des Fest Noz de Bretagne, dans le cadre de la populaire série Concert-Bouffe, présentée à 16 heures, à la scène extérieure du Centre d'Arts Orford. De la musique traditionnelle pour vous mettre en appétit, suivie d'un buffet sur la terrasse.

Le Festival Orford 90 vous offre ainsi une deuxième semaine avec un programme des plus diversifiés qui saura vous charmer. Réservez dès maintenant au (819) 843-3981 ou au 1-800-567-6155.

Les Romains envahissent Saint-Jean!

Les Tournanbules vous invitent du 16 au 20 juillet dans tous les quartiers de Saint-Jean à rencontrer le monde des Romains.

Vous pourrez enfin rencontrer Astérix et Obélix et visiter le colisée de Rome dans une

ambiance des plus souléventes!

Donc, joignez-vous à nous, les «Romaino amateurs» et n'oubliez pas d'apporter votre dîner, vos espadrilles, votre maillot de bain romain, et votre sourire «romano-Tournanbules»!

C'est avec un super enthousiasme romain que nous vous y attendons!

Pour plus d'informations, communiquez avec le responsable de l'animation de votre quartier.

Painchô mercredi

Ne manquez pas la visite de Painchô, clown aux talents multiples, le mercredi 11 juillet à 19h30 au parc Marchand.

public accompli, il vous entraînera et vous fera passer quelques bons moments de détente et d'émerveillement.

Pour toute la famille, Painchô offrira un spectacle de jonglerie d'objets différents (oeufs, poires, casseroles, etc.) toujours agrémenté de ses commentaires au goût du jour.

Apportez votre couverture ou votre chaise pliante et ouvrez grands les yeux... L'entrée est gratuite, c'est une grâce du service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. En cas de pluie le spectacle sera reporté à une date ultérieure.

Magicien du geste et de la parole, amuseur

Zellers

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

25 à 50% de rabais

SUR MARCHANDISE MODE PRINTEMPS-ÉTÉ

DU MARDI 10 JUILLET AU SAMEDI 14 JUILLET

HOMME Taille petit à extra-grand	FEMME Dame, petite, junior, taille forte	ENFANTS 2 à 18 ans (garçons et filles)
Shorts 9\$ à 15\$	Shorts 5\$ à 10\$	Shorts 3\$
Ens. shorts (2 pièces) 15\$	Ens. shorts (2 pièces) 5\$ à 10\$	Bermudas 7\$ à 12\$
Chandails 5\$ à 15\$	Chandails 5\$ à 10\$	Chandails 3\$ à 10\$
Camisoles 5\$	Camisoles 5\$	Ens. 2 pièces 5\$ à 12\$
Maillots de bain 25% de rabais	Robes soleil 8\$	Pantalons 10\$ à 15\$
Pantalons 20\$	Maillots de bain 30% de rabais	Maillots de bain 25% de rabais
Souliers de toile et sandales d'été 25% de rabais	Souliers de toile et sandales d'été 25% de rabais	Souliers de toile et sandales d'été 25% de rabais

25%

de rabais sur tous les ensembles parasol

25%

de rabais sur nos cannes et moulinets de pêche

GLACIÈRES COMBO

de «Igloo»
Ens. 3 pièces comprend: bouteille à jus, mini-glacière et glacière Rég.: 44,99\$
Spécial 34,97\$

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

Nouvelles heures d'ouverture en vigueur depuis le 27 juin 1990	Lundi, mardi 9 h 30 à 18 h	Mercredi, jeudi, vendredi 9 h 30 à 21 h	Samedi 9 h à 17 h
--	-------------------------------	--	----------------------

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3858

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 1990 11

Allez au théâtre à deux



C'est mieux!
Le Chéquier Théâtral

vous offre un spécial «2 pour 1»

À l'achat d'un billet à prix courant, vous obtenez un billet **GRATUIT** dans un de ces 26 théâtres participants: (jusqu'à concurrence de 26 fois)

- Théâtre d'été Le Saint-Laurent
- Théâtre La Chèvre
- Théâtre du Vieux Terrebonne
- Théâtre Mise en Scène
- Théâtre de l'Écluse
- Théâtre du Mont Saint-Grégoire
- La Grange des Soeurs de Marieville
- Théâtre La Belle Madeleine
- Théâtre de la Butte de Val-David
- Théâtre de la Montagne coupée
- Grand Théâtre de Saint-Adolphe
- Bateau-Théâtre L'Escalpe
- Théâtre du Mont Trinité
- Théâtre de la Grangerit
- Théâtre À La Campagne
- Théâtre Belle Montagne
- Théâtre d'été de Granby
- Théâtre La Poudrière
- Le Chapiteau du Super Splash
- Théâtre d'été de Saint-Ours
- Théâtre du Sang Neuf
- Théâtre du Mont Avila
- Théâtre Saint-Sauveur
- Théâtre de Saint-Adèle
- Théâtre Molson
- Théâtre La Relève à Michaud

Le Chéquier Théâtral

Maintenant **14,95\$**

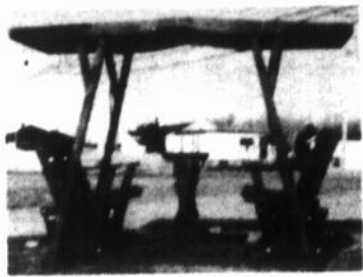
Hâtez-vous! Quantité limitée
Livraison incluse sur demande



Les Productions du Chéquier Théâtral

Renseignements: (514) 287-1034

(tous virements acceptés)



Balançoires

Spécial **20%**

9 modèles de balançoires conventionnelles, roulement à billes ou sur rouleaux Base de métal avec roues de fonte

S. & L. Desmarais Inc. 110, route 104 346-5066
ameublement extérieur Iberville J2X 1H1

Les familles Bois, Boies, Hudon- Beaulieu et Gaudreau se réuniront cet été

La Fédération des familles-souches québécoises vient d'annoncer

sylvie PROVOST

que plusieurs familles se réuniront ou tiendront leur rencontre annuelle au cours des mois de juillet et août. Cela sera le cas des familles Bois,

Boies, Hudon-Beaulieu ainsi que les Goudreau, Gaudreau et Gautreau.

C'est sous le thème «Les Bois et les Boies en famille, une seule et même famille» que l'Association des familles Bois inc. tiendra son rassemblement, le 18 août, au Centre culturel de La Malbaie, 395, rue St-Étienne à La Malbaie. Cette rencontre permettra de souligner la naissance de la branche des Boies qui a pris racine dans la région de Charlevoix, au début du 19^e, alors que trois arrière-petits-fils de l'ancêtre Jacques s'y sont mariés et établis. Pour obtenir des informations complémentaires sur cette rencontre, il s'agit de communiquer avec M. J. Bois au (418) 681-5776

bly, le 21 juillet, de 11 à 21h. Ce premier rassemblement des Hudon-Beaulieu et autres descendants commémorera la mémoire de Pierre Hudon, soldat du Régiment de Carignan. Cet événement se déroulera dans le cadre des festivités du 325^e anniversaire du Fort Chambly. Pour de plus amples informations, communiquez avec la Fédération des familles-souches québécoises au (418) 653-2137

La réunion annuelle des Gautreau-Gaudreau(It)-Goudreau(It) aura lieu au Patro Roc Amadour, 2301, 1^{re} avenue, à Québec (Limoulu), le samedi 25 août. Au programme de la rencontre; une conférence généalogique, une messe, une soirée sociale et le lancement de la Cuvée des Gautreau. Pour en savoir plus sur cette rencontre, il s'agit de communiquer avec M. Léon Gaudreau à l'Ancienne-Lorette au (418) 872-5481.

SPÉCIAL VACANCES SOLEIL ÉTÉ 90

Le Centre du pneu FAFARD ALIGNEMENT ENR.

GT PERFORMANCE
Première qualité

195/60R14: 97,90\$
215/60R14: 106,90\$
235/60R14: 113,90\$
245/60R14: 116,90\$
195/60R15 (R.B.L.): 99,90\$
235/60R15: 115,50\$
255/60R15: 122,50\$
275/60R15: 130,50\$

215/65R15: 114,50\$
175/70R13: 90,95\$
185/70R13: 91,95\$
185/70R14: 94,95\$
195/70R14: 101,95\$
205/70R14: 104,95\$
225/70R15: 113,50\$
235/70R15: 116,50\$

Les pneus Hankook P185-70-13 **84\$**

4 SAISONS
ceinturés d'acier
Dimension 4

P155/80R13 69,90\$ P195/75R14 78,50\$
P165/80R13 71,90\$ P205/75R14 81,50\$
P175/80R13 73,90\$ P205/75R15 82,95\$
P185/80R13 74,90\$ P215/75R15 85,95\$
P185/70R14 78,50\$ P225/75R15 88,95\$
P185/75R14 75,50\$ P235/75R15 95,95\$

LES PNEUS Mohawk

• Parallélisme et équilibrage électronique des roues
• Vente de pneus neufs et usagés

Bientôt nouvelle adresse au:
745, 2e Rue, Iberville

555, 1re Rue, Iberville
(face à la Banque Nationale)
346-5406

QUANTITÉ LIMITÉE
AUSSI SUR COMMANDE

Pose et équilibrage électronique compris dans ces prix

FRUITERIE

L'avenue du potager

LES HALLES ST-JEAN

Spéciaux en vigueur du mardi 10 au samedi 14 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks.

<p>Kiwis pr. É.-U. no 1</p> <p>4/99¢</p>	<p>INCROYABLE! Raisins rouge (sans pépins) pr. É.-U. no 1</p> <p>69¢ lb 1,52\$ kg</p>	<p>Abricots pr. É.-U. no 1</p> <p>99¢ lb 2,18\$ kg</p>	<p>Pommes «Granny Smith» pr. Nouvelle-Zélande no 1</p> <p>69¢ lb 1,52\$ kg</p>	<p>Mangue pr. Mexique no 1</p> <p>69¢ ch.</p>
<p>Céleri pr. É.-U. no 1</p> <p>89¢ ch.</p>	<p>Oignons pr. Québec no 1 (Sac de 2 lb)</p> <p>49¢ le sac</p>	<p>Épinards en paquet pr. Québec no 1</p> <p>69¢ paquet</p>	<p>INCROYABLE! Laitues «Romaine» pr. Québec no 1</p> <p>2/99¢</p>	<p>Oeufs bruns directement de la ferme Gr. extra-gros</p> <p>179 douzaine</p>

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN * NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN 145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209

GONFLEZ-VOUS DE PLAISIR!

130
MONTGOLFIÈRES

12
PAYS
PARTICIPANTS

**Des spectacles
de prestige**

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

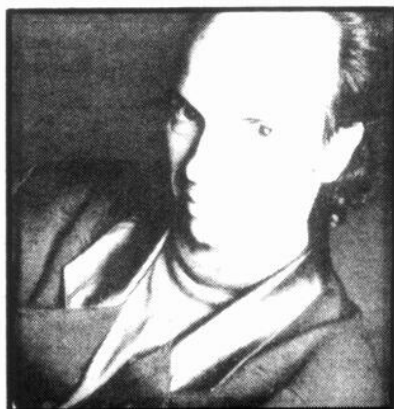
11 AU 19 AOÛT

12^e Championnat canadien



MERCREDI
15 AOÛT

LES B.B.



MICHEL RIVARD
Dimanche 19 août



JOE BOCAN
Vendredi 17 août

Samedi 11 août: Marie Carmen
Dimanche 12 août: Jici Lauzon
Lundi 13 août: Concert musical interplanétaire
Mardi 14 août: Spectacle de cirque
Mercredi 15 août: Les B.B.
Jeudi 16 août: Gaston Mandeville
Vendredi 17 août: Joe Bocan
Samedi 18 août: Artiste à confirmer
Dimanche 19 août: Michel Rivard (16 h)

DU 10
AU 31 JUILLET

PRÉVENTE DE BILLETS

Du 10 au 31 juillet, procurez-vous vos billets d'accès au site à des tarifs fort avantageux. Une grande nouveauté: le billet familial et le passeport 9 jours.

TARIF RÉGULIER

Admission générale	7,50
Billet familial	25\$
Passeport 9 jours	50\$

Donne accès à toutes les activités et spectacles sur scène

TARIF PRÉ-VENTE

Admission générale	4\$
Billet familial	10\$
Passeport 9 jours	15\$



FESTIVAL
de MONTGOLFIÈRES
du HAUT-RICHELIEU

POUR RENSEIGNEMENTS:
346-6000

POINTS DE VENTE:

- Le Permanent 423 rue Saint-Jacques
- J. et G. Desjardins Automobile 840 boul. du Séminaire
- Supermarché Richelieu

- St Jean Plymouth Chrysler 390 rue Laberge
- Passeport St Jean 385 rue Laberge
- Caisse d'économie Richelieu de la Base des forces canadiennes

- Banque de Commerce Carrefour Richelieu 170 rue Richelieu
- 240 rue Dorchester
- L'endroit Le Monk 163 rue Champlain



Tout est prêt pour la pêche à l'anguille

On a procédé, la semaine dernière, à l'installation des cages pour la pêche aux anguilles dans la rivière Richelieu, entre Iberville et Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette année, l'installation des cages a été retardé de quelques semaines en raison du niveau trop élevé de la rivière. (photo Jean-luc LEBRUN)

«Je ne suis plus le même homme depuis que j'ai perdu 74 livres avec Nutri/Système»

Notre programme complet
Nutri/Système aidera
cette année plus
d'UN MILLION de clients!



- Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- Programme de modification fondamentale du comportement *md*
- Aucune nécessité de compter les calories
- Surveillance individuelle par des professionnels
- Plus de 19 ans d'expérience en amaigrissement

Matthew M. Deiler
Notre client
Matt Deiler
a perdu 74 livres

PLUS DE 1 600 CLINIQUES À TRAVERS LE MONDE
nutri/système
cliniques minceur



3 SEMAINES pour seulement **49\$***

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

359-4422

**575, rue Pierre-Caisse, local 110
Saint-Jean-sur-Richelieu**

*Comprend 3 semaines de service Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs, les journaux et le maintien. Valable aux centres participants. Nouveaux clients seulement.

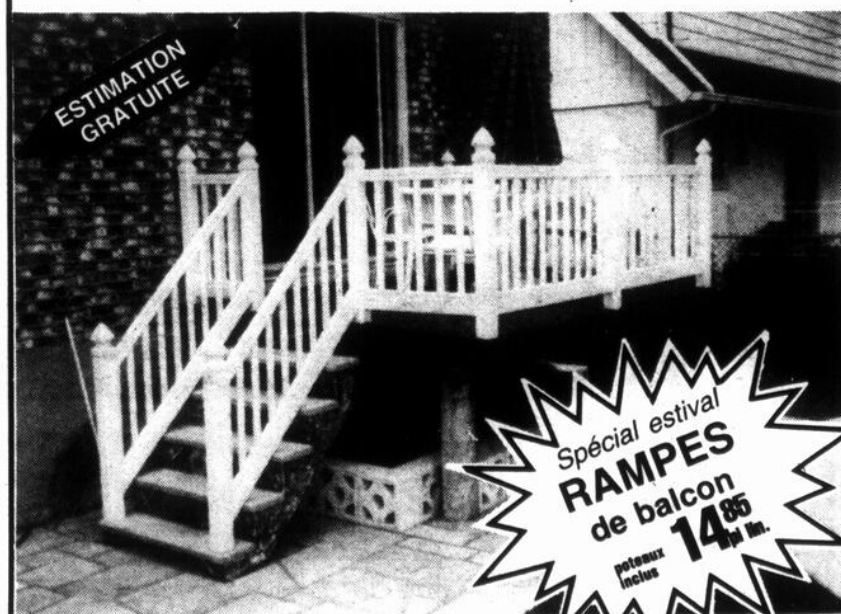
GRAND
DE
SPECIAL
LIQUIDATION
50% DE RABAIS
jusqu'à
épuisement
des stocks

*Beverly
The*

Je vous attends!
Cécile Baillargeon

817, boul. d'Iberville
Iberville 346-8511

L.F.S. CLOTURIERS AFFILIES F.N.K.



ESTIMATION
GRATUITE

Spécial estival
RAMPES
de balcon
potaux
inclus **14.85**
par m.

De la fabrication
à l'installation
de clôtures
en P.V.C.

GRAND BERNIER



**Garantie
20 ans**

En arrière de la
Brasserie Labatt

Le matériau de notre temps à l'épreuve du temps

625 A, rue Trotter
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-4257
1-800-361-6433

ma maison



TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

VOYRE COURTIER
trans action
IMMEUBLES VENDEX INC.

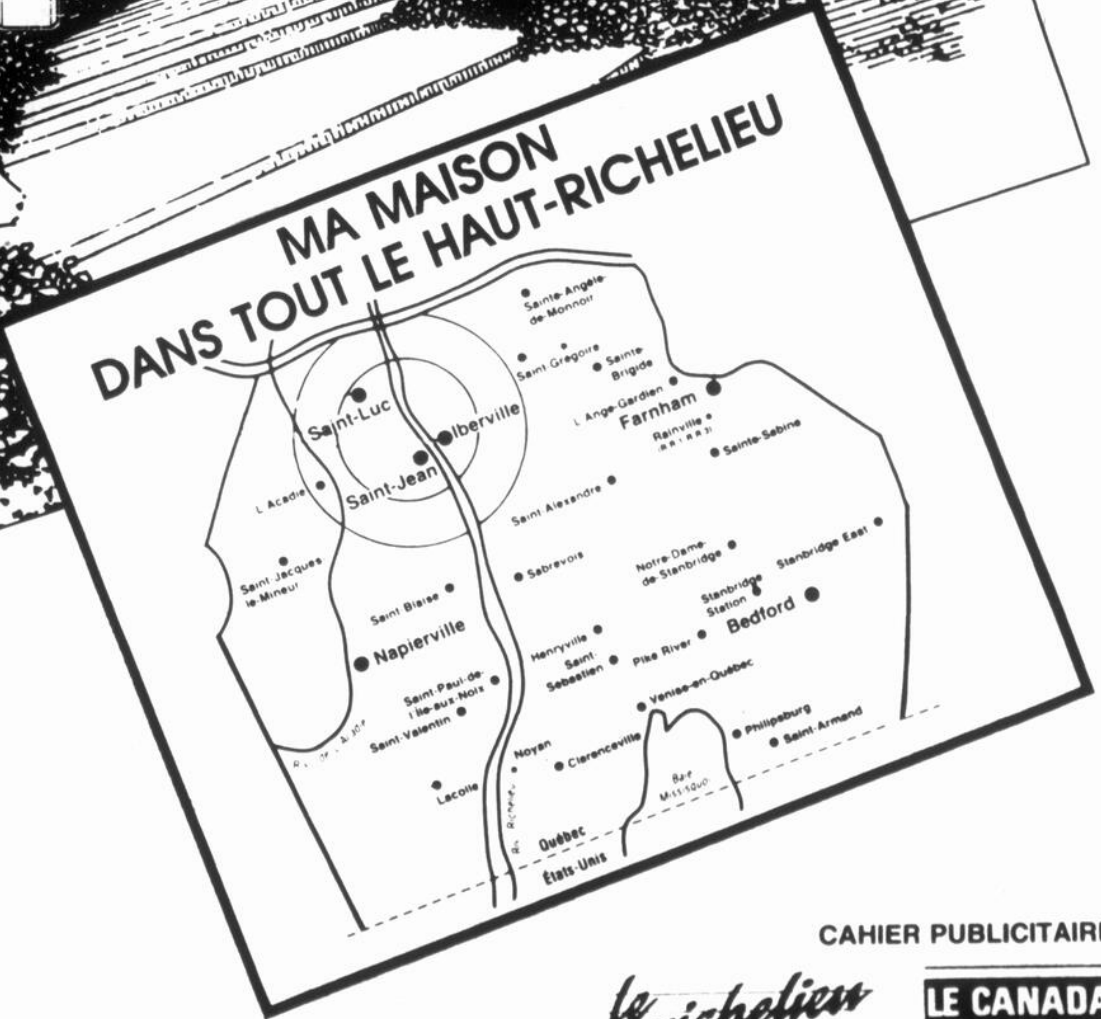
Maison de courtage St-Jean inc.
COURTIER EN IMMEUBLES

AGENCES D'ÉLITE INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
ROYAL LEPAGE
Réseau de courtiers associés

RE/MAX
St-Jean Iberville Inc.
COURTIER IMMOBILIER INDÉPENDANT

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC.

Les Immeubles **Mylène**
"AD" 5 inc.



CAHIER PUBLICITAIRE

le richelieu
DIMANCHÉ

LE CANADA FRANCAIS

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

L'immobilier du Haut-Richelieu

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 1990

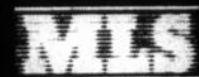
VOTRE
COURTIER



trans-action

TRANS-ACTION
IMMEUBLES
VENDEX INC.

631, boul. d'Iberville,
Iberville 346-1822



Courtier
en immeubles



Jocelyne
Desranleau



737. BUNGALOW: situé dans un endroit paisible, 6 pièces, prix 58 000\$. à ne pas manquer. Jocelyne ou Carole



744. NOUVEAU IBERVILLE: propriété revenus 4plex, logement du bas loué avec dépanneur, deux logis du haut sont loués avec baux, le fonds de commerce n'est pas inclus. Carole ou Jocelyne



715. IBERVILLE: cottage 1987 avec garage, 3 chambres, taxes minimales, construction supérieure situé près de tous les services de ville. Hâtez-vous. Carole ou Jocelyne



699. BORD DE L'EAU: 145 pi de façade sur le Richelieu, navigable jusqu'au Lac Champlain, avec bungalow garage, piscine. Faites vite. Jocelyne Desranleau, Carole Mercier



Carole
Mercier



611. DANS SAINT-JEAN: devenez propriétaire d'un beau grand bungalow, belles grandes pièces, sous-sol fini à 80%, fenêtres à manivelles, grand garage. Demandez Carole ou Jocelyne



726. VOUS RÊVEZ D'UN CHALET: près du lac Champlain et passer de belles vacances? Appelez Jocelyne ou Carole



745. NOUVEAU À SAINT-GRÉGOIRE: fermette avec bâtiment et maison, environ cent huit (108) arpents, 90% culture. Jocelyne ou Carole



743. FERMETTE AVEC COTTAGE: grande et 53 820 pi carrés, ne manquez pas votre chance. Prix 69 900\$. Jocelyne ou Carole



716. SAINT-GRÉGOIRE: beau cottage, intérieur finition armoires chêne, tous les planchers sont en bois dur, garage, terrassement fini, bien situé. Faut voir. Jocelyne ou Carole



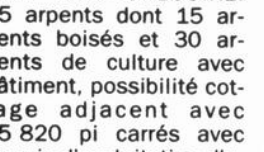
714. IBERVILLE, 5E AVENUE: bungalow 5 pièces, avec garage situé près de tous les services. Karl Gola, Jocelyne ou Carole



700. SAINT-GRÉGOIRE: vous voulez être logé à peu de frais? Cette maison mobile vous attend, très propre, sur beau terrain, sur beau terrain 100x150. Venez vous voir... Jocelyne ou Carole



746. IBERVILLE: bungalow style split à aires ouvertes, magnifique terrain 14 077 pi carrés, beaucoup d'extra, près de tous les services. Carole ou Jocelyne



755. SAINT-GRÉGOIRE: 45 arpents dont 15 arpents boisés et 30 arpents de culture avec bâtiment, possibilité cottage adjacent avec 55 820 pi carrés avec permis d'exploitation d'une pépinière. Jocelyne ou Carole



Francine
Choinière



742. IBERVILLE: bungalow de 8 pièces de très belle qualité, près du Carrefour Laplante, beaucoup d'extra et possibilité d'un revenu. Prix 97 777\$. Pour renseignements. Francine Choinière



689. CAMPAGNE 10 MINUTES DE SAINT-JEAN: propriété clôturée, de 6 chambres, grand salon 20x30, garage et bureau annexés, belvédère, etc., superbe terrain avec beaucoup d'arbres adultes. Prix: 87 777\$. Francine Choinière



801. CAMPAGNE D'IBERVILLE: bungalow 3 chambres, avec garage attenant, sous-sol fini, terrain paysager, cour pavée, très propre, taxes basses, son prix: 97 777\$. Francine Choinière



752. PETITE FERMETTE: de 40 000 pi carrés, cottage avec bâtiments en très bonne condition, située sur un terrain composé d'arbres adultes, très propre, prix 87 777\$. Francine Choinière



Diane
Raymond



616. HYPOTHÈQUE TRANSFÉRABLE À 11,75%: quatre bureaux aménagés, secrétariat fonctionnel, rangement au sous-sol et remise extérieure, stationnement pavée. 92 000\$. location possible. Diane Raymond Courtier inc.



712. DOIT ÊTRE VENDU CETTE FIN DE SEMAINE: zone commerciale, face au centre commercial, une aubaine à 69 900\$. Diane Raymond Courtier inc.



721. PRÈS DES ÉCOLES: secteur paisible, terrain aménagé pour vous assurer l'intimité que vous recherchez, possibilité de louer, occupation septembre. Diane Raymond Courtier inc.



741. VENISE-EN-QUÉBEC: bungalow hivernisé de 5 grandes pièces meublées, l'extérieur demande très peu d'entretien, plaisir familial optimisé, accès au lac, moins de 77 000\$. Diane Raymond Courtier inc.



Karl Gola
courtier



679. GARAGE 3 PORTES: tout en blocs de béton avec chambre de peinture, atelier débousselage, réparation camions, soudure, etc. logis 4 1/2 pièces intègre. prix intéressant. Karl Gola courtier



711. NOUVEAU: bungalow avec abri d'auto, 9 pièces, 6 chambres, 2 salles de bains, taxes basses, grande cour asphaltée, patio arrière, jardin, idéal comme petit foyer d'accueil. Karl Gola Courtier



590. ÉCHANGE POSSIBLE: Saint-Luc, avec accès au canal, tout neuf, moderne, grandes pièces éclairées, superbe grande salle de bains, solarium, 2 chambres, garage, grand terrain clôturé, 159 900\$. Karl Gola courtier



738. SAINT-LUC: bungalow moderne, très propre, rue Savard, taxes 1 100\$/année, 6 pièces, entrée pavée, 100 000\$. Karl Gola courtier



710. RIEN À FAIRE: félicitations, ce bungalow a été rénové au complet avec des matériaux de qualité tout en respectant son style, une visite s'impose! Demandez Michel Smith



698. SÉCURITAIRE POUR LES ENFANTS: environnement privilégié face à un magnifique golf, cottage en pierre des champs avec garage attaché isolé et chauffé, savourez l'été sur le patio en bois traité avec foyer extérieur, terrain bien aménagé avec arbres adultes, à découvrir! Demandez Michel Smith



757. BOUTIQUE VÊTEMENTS POUR HOMMES: située dans centre commercial en pleine expansion, entourée de grands noms, magnifiques collections de vêtements haut de gamme, 1 800 pi carrés, à vendre avec inventaire au prix coûtant, beaucoup de potentiel. Demandez Michel Smith



673. DOIT VENDRE: secteur paisible, splendide propriété décorée avec goût, garage attenant isolé, piscine hors-terre et patio quel plaisir, salle familiale avec foyer, immense terrain paysager, à qui la chance! Demandez Michel Smith



705. EN PLEIN DANS L'ACTION AVEC GRAND STATIONNEMENT: idéal pour y abriter votre bureau comptable, notaire, médecine douce, etc., boises anciennes à décaper, occupation immédiate. Demandez Michel Smith



Faites d'une pierre deux coups...

Un don sera fait à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur chaque vente réalisée par l'intermédiaire d'un agent Trans-Action Imm. Vendex inc. d'ici novembre 1990.

décoration

Salles de bains ... salles d'eau

Une multitude d'idées nouvelles ont récemment vu le jour pour l'aménagement des salles de bains. Faites preuve d'audace...

Chrome et laiton: un mariage réussi

Les fabricants de robinets innovent, en mettant sur le marché des robinets de lavabo qui allient le chrome et le laiton. Une combinaison... qui donne à la salle de bain la plus modeste une allure princière.

La pureté des couleurs

Les appareils sanitaires marine, rouge ou blanc sable, une mode révolue? Plusieurs fabricants constatent un regain de popularité des ap-

pareils sanitaires entièrement blanc. Le gris vient en deuxième position dans le choix de couleurs pour ces appareils. Le blanc s'intègre à merveille dans les harmonies noires et blanches des salles de bains actuelles, tandis que le gris se marie souvent au pêche ou au rose pour créer des arrangements qui invitent à la détente.

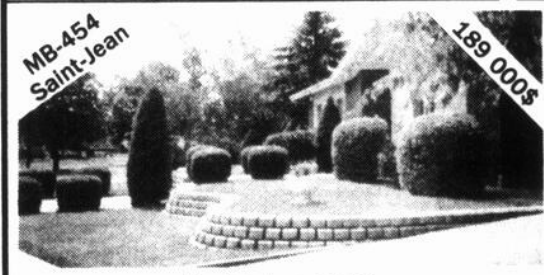
Tendance-choc: le lavabo sur colonne

Le problème d'espace des salles de bains trop petites est désormais révolu, grâce à la popularité sans cesse croissante des lavabos sur colonne. Disponibles surtout en noir et en blanc, ces modèles aux lignes pures donnent un cachet luxueux à la pièce.



Marc Boivin
359-1488

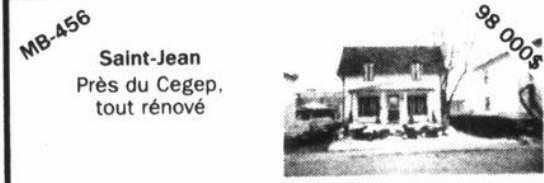
Efficacité
Un simple coup
de téléphone
suffit!



MB-454
Saint-Jean

189 000\$

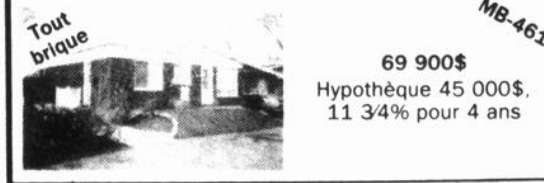
Prestige, luxe, confort
Nouveau prix 189 000\$



MB-456

Saint-Jean
Près du Cégep,
tout rénové

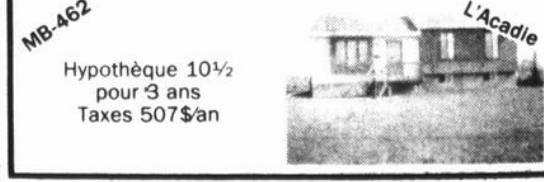
98 000\$



Tout
brique

69 900\$
Hypothèque 45 000\$.
11 3/4% pour 4 ans

MB-461



MB-462

Hypothèque 10 1/2
pour 3 ans
Taxes 507\$/an

L'Acadie

investissement

La formation: armature des services immobiliers

Droit immobilier, architecture et construction, évaluation immobilière, financement, déontologie: ne voilà qu'une partie des cours de formation que doit compléter tout agent immobilier aspirant avant d'être agréé par l'organisme provincial comme professionnel en transactions immobilières.

L'ensemble de ces cours forme le minimum requis pour l'agrément, qui sont, en fait, mis à jour régulièrement afin de mieux refléter un marché immobilier en constante évolution et de permettre aussi de rencontrer les exigences légitimes des consommateurs. Les professionnels de l'immobilier doivent continuellement se tenir à la pointe de cette évolution afin de mieux protéger les intérêts du consommateur et, par ce fait, d'offrir un service de qualité.

Par exemple, l'agent immobilier peut expliquer les avantages associés à la qualification préalable des acheteurs éventuels en vue du crédit hypothécaire. Ceci donne à la fois l'occasion à l'acheteur de connaître la mesure de ses moyens financiers, et de rassurer le vendeur que toute offre d'achat sera faite par une personne capable d'assumer les responsabilités financières.

Or, la plupart des établissements financiers ajoutent maintenant les coûts d'énergie à la formule P.I.T. (Principal + Intérêt + Taxes) lorsqu'elles déterminent la solvabilité d'un acheteur. Dans ce cas, les compétences nécessaires pour bien évaluer l'efficacité énergétique d'une maison - et son impact sur la transaction - entrent en jeu; c'est une facette du financement avec laquelle l'agent peut vous aider.

L'efficacité énergétique: bon vendeur, super achat!

Depuis la crise des années 70, l'énergie, soit pour le transport, la manufacture ou le confort personnel, s'est vue prendre un premier plan, comme en témoignent les soucis grandissants de notre société pour l'environnement. L'inclusion des facteurs énergétiques comme condition du financement pousse donc le consommateur à porter une attention particulière à la structure et à l'état général de toute maison.

Par l'entremise de sa chambre immobilière, l'agent a accès à des renseignements sur l'efficacité énergétique que lui procure un programme conçu conjointement par l'Association de l'électricité du Canada, Énergie, mines et Ressources Canada et l'Association cana-

dienne de l'immeuble. Le but de ce programme est d'aider le consommateur à identifier les facteurs énergétiques et leur effet sur l'achat ou la vente d'une maison. Somme toute, les coûts d'énergie peuvent tout autant propulser la vente que la tuer.

D'une perspective marketing, le facteur énergétique est critique à toute transaction immobilière. Il est alors sage, avec l'aide d'un agent immobilier, de suivre une simple liste de contrôle énergétique, que ce soit en vue d'acheter ou de vendre une maison.

La plus simple méthode à suivre est le test du duvet: collez une plume de duvet au bout d'un cure-dents et passez-la le long des cadres de porte et de fenêtre; les courants d'air sont la cause principale des pertes de chaleur en hiver et des pénétrations d'air chaud en été. Ensuite, un examen ap-

profondi du système de chauffage, du degré d'isolation (en examinant l'arrière d'une prise de courant, par exemple), de la ventilation, des types de portes et de fenêtres, du mode de vie des occupants actuels et, bien sûr, des coûts d'énergie, aidera à déterminer le facteur énergétique.

Dans le contexte d'achat ou de vente d'une maison, cette liste de contrôle énergétique a un double objet: pour l'acheteur, elle contribue à établir sa capacité d'assumer les responsabilités financières et, pour le vendeur, elle aide à déterminer si quelques réparations mineures sont de mise, d'une part pour améliorer les chances d'une vente aisée et, d'autre part, pour maximiser le marché d'acheteurs éventuels, ce qui est si important lorsqu'on vend sa maison.

Le présent article est transmis par l'Association canadienne de l'immeuble aux fins de venir en aide

aux consommateurs dans le marché immobilier. Pour de plus amples renseignements

au sujet de la vente ou de l'achat d'une maison, communiquez avec votre

chambre d'immeuble régionale ou avec l'agent immobilier de votre quartier.

Saint-Jean Iberville Inc. courtier **RE/MAX**
 Les professionnels associés de l'immobilier
 939 C. boul. du Séminaire nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu

Gilles Frégeau
 Un nom à retenir

MEILLEUR VENDEUR 1989

TÉLÉPHONEZ-MOI
 349-5868 - bur.
 349-5829 - si occupé
 658-1468 - Mtl

GF-19. SAINT-ALEXANDRE: maison brique 28x70, garage avec porte électrique, terrain 180x320, plafond cathédrale, grandes pièces en marqueterie. G. Frégeau

GF-20. INVESTISSEUR: 12 logements avec revenus annuels de 47 000\$ prix discutable, bâtisse en très bonne condition. G. Frégeau

GF-21. QUADRIPILEX: 4 logis, grands 6 1/2, tous loués, très bons revenus, près école, autobus, magasins. G. Frégeau

GF-23. STOP: visitez cette maison avant d'acheter, dimension 35x28, 4 chambres, avec taxes de 289\$/an, son prix seulement 79 000\$. G. Frégeau

GF-27. SAINT-JEAN: impeccable maison 1988 sur terrain boisé, garage, sous-sol aménagé, piscine, près du golf, un prix très alléchant. G. Frégeau

GF-34. PETITE FERMETTE: avec cottage et bâtiments, 30 arpents boisés, 30 arpents cultivés, faites vite!!! Très en demande! G. Frégeau

GF-43. SAINT-LUC: magnifique québécoise avec 5 chambres, garage, terrain clôturé, beau secteur, près de tout. G. Frégeau

MAISON DE COURTAGE SAINT-JEAN inc.

Courtier en immeubles

123, rue Saint-Jacques (coin Longueuil) Saint-Jean-sur-Richelieu

Une équipe à votre service!

346-4030



Michel Thibodeau



Carole Boucher



J.-Louis Lemieux



Ginette Grandmont



Gaëtan Ouimet



Mario Busque



J.-Yves Busque

INVESTISSEMENT - COMMERCIAL - INDUSTRIEL (I.C.I.)

9048. SAINT-JEAN: vous avez besoin d'espace? J'ai un très grand bungalow tout brique, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, intérieur chaleureux, une visite vous convaincra! Gaëtan Ouimet 346-4030

TAUX 11.34%
9031. IBERVILLE: maison ancestrale tout rénover, 9 pièces, 6 chambres, idéale pour famille nombreuse, prix 88 500\$. Ginette Grandmont

11.34%
9058. SAINT-LUC: bungalow 1978, 3 chambres, terrain 13 500 pi carrés, prix 69 900\$. Mario Busque

I.C.I.
9034. ENTREPÔT: Saint-Jean 31x153, libre immédiatement, site commercial. Jean-Louis Lemieux

9070. DÉPANNEUR: avec bungalow, seul dans le secteur, très bon chiffre d'affaires, équipement complet, construction moins de 1 an. Mario Busque

9028. VOUS VOULEZ ÊTRE PROPRIÉTAIRE: et avoir un revenu? J'ai ce qu'il vous faut, cottage jumelé à prix des plus alléchants, premier investissement. Ginette Grandmont

9072. SAINT-LUC: déjà prêt pour inspection, il vous attend, 5 pièces, 3 chambres, libre immédiatement, piscine hors-terre, poêle combustion lente, prix inférieur à 89 000\$. Ginette Grandmont

11.34%
9060. SAINT-LUC: cottage de luxe, 7 pièces, 3 chambres, secteur Normandie. Jean-Yves Busque

8965. ENTREPÔT: faites une offre! Prix à négocier, superficie 7 059 pi carrés, possibilité de construire, propriété à revenu. Michel Thibodeau

9075. NOUVEAU: 8 logis, bonne condition, secteur recherché, toiture neuve de 1 an, 7.7 fois revenus, hypothèque 12% 1995. Ginette Grandmont

9074. SAINT-EUGÈNE: 11.9% jusqu'en 1994, 7 pièces, 4 chambres, prix budget, près de tous les services. Mario Busque

11.9%
9074. SAINT-EUGÈNE: 11.9% jusqu'en 1994, 7 pièces, 4 chambres, prix budget, près de tous les services. Mario Busque

9017. SAINT-JEAN: bungalow 4 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer, 2 salles de bains, garage, 45x29, idéal pour bricoleur, petit commerce à côté de la maison. Michel Thibodeau

9000. ENTREPÔT: de 45x29 avec votre résidence entièrement rénoverée 1987, prix 155 000\$. Pour renseignements Michel Thibodeau

9030. RÈGLEMENT DE SUCCESSION: 4 logis plus possibilité de dépanneur ou d'un autre logis, revenus potentiels de 17 640\$. Demandez à voir! Michel Thibodeau

89124. FAUT VENDRE: libre immédiatement, prix 89 500\$, faites une offre, 5 pièces, piscine hors-terre, 4e chambre au sous-sol. Ginette Grandmont

11.34%
9053. CAMPAGNE: bungalow 1979, 8 pièces, 4 chambres, terrain clôturé de 17 478 pi carrés. Mario Busque

TERRAINS
9016. TERRE À BOIS: pour occuper vos loisirs, 19 acres, située à Saint-Luc. Pour plus de renseignements demander Jean-Louis Lemieux

8997. ENTREPÔT: prix à discuter, financement avantageux, libre immédiatement, échangeait pour propriété à revenu. Michel Thibodeau

DÉPANNEUR: avec bâtisse secteur résidentiel, très propre, bon chiffre d'affaires, prix intéressant. Ginette Grandmont, Carole Boucher

9038. BORD DU RICHELIEU: style canadienne, 7 pièces, terrain de 190 pi façade sur la rivière, prix 235 000\$. Michel Thibodeau

11.34%
9003. CAUSE TRANSFERT: bungalow neuf, 3 chambres, appareils ménagers inclus, très grand terrain 225x114 pi. Jean-Louis Lemieux

9020. SAINT-JEAN: terrain de 46 500 pi carrés, secteur en développement. Ginette Grandmont

9008. ENTREPÔT: site commercial, superficie 30x107, stationnement, porte de garage. Gaëtan Ouimet

9044. COMMERCE SPÉCIALISÉ: près du domaine de la construction. Pour renseignements demander Michel Thibodeau

9043. BORD DE L'EAU: style moderne, cuisine dernier cri, foyer, prix 350 000\$. Michel Thibodeau

9003. CAUSE TRANSFERT: bungalow neuf, 3 chambres, appareils ménagers inclus, très grand terrain 225x114 pi. Jean-Louis Lemieux

9016. TERRE À BOIS: pour occuper vos loisirs, 19 acres, située à Saint-Luc. Pour plus de renseignements demander Jean-Louis Lemieux

8906. ENTREPÔT: Saint-Jean, financement avantageux, libre immédiatement, site très avantageux, prix 12 900\$. Jean-Yves Busque

9047. COMMERCE SPÉCIALISÉ: en luminaires, situé dans la région, prix 180 000\$. Sur rendez-vous Michel Thibodeau

AGENCES D'ÉLITE INC.
 991, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186
 Club du Million

ELITE
 COURTIER EN IMMEUBLES

MEMBRE ROYAL LEPAGE
 Réseau de courtiers associés

Janet Paré

2. SAINT-JEAN: 84 500\$, un vrai bijou, 3 chambres, cuisine moderne immaculée, secteur de choix Saint-Gérard.

3. SAINT-LUC: 86 500\$, semi-détaché, moderne, éclairé, immaculé, 3 chambres, foyer dans salle familiale, 2 salles de bains. À visiter.

1. SAINT-JEAN: terrain commercial, 25 000 pi carrés, rue Saint-Jacques, plusieurs possibilités.

investissement

Comment réduire vos impôts en vendant des biens immobiliers

Votre résidence représente sans doute l'investissement le plus coûteux que vous ferez de toute votre vie. En outre, il est presque certain que sa valeur augmentera considé-

rablement au cours des années où vous en serez propriétaire.

Ce fait n'est évidemment pas inconnu de Revenu Canada, qui consacre une attention toute particulière aux bénéficiaires réalisés

dans le domaine de l'immobilier.

Quelles sont les conséquences fiscales de cette plus-value lorsque vous vendez votre résidence? Qu'en est-il si vous possédez également un chalet, si vous achetez une propriété

pour la louer, si vous possédez un terrain non exploité et si vous le vendez à profit, enfin, si vous détenez des biens de placement durant une brève période?

Dans le cas d'une résidence principale, que la Loi de l'impôt sur le revenu décrit comme le logement que vous habitez normalement, il existe depuis longtemps une exemption pour la plus-value qui n'a aucun rapport avec l'exemption pour gains en capital de

\$100,000 accordée aux particuliers.

Selon les dispositions actuellement en vigueur, un couple marié est réputé n'avoir qu'une seule résidence principale, de sorte que les conjoints ne peuvent doubler cet avantage fiscal (et peuvent encore) le faire pour des biens acquis avant 1981.

Dans le cas d'une résidence secondaire telle qu'un chalet, l'e-

xemption pour résidence principale ne s'applique pas. (Cependant, un chalet peut être votre résidence principale si vous ne possédez pas de logement en ville.)

Votre exemption de \$100,000 pour gains en capital, ou du moins toute partie de celle-ci dont vous n'avez pas fait usage, peut être utilisée si vous vendez une résidence secondaire. Si vous et votre conjoint possédez cette résidence conjointement, l'e-

xemption pour gains en capital de votre conjoint peut également être utilisée: dans ce cas, vous pouvez doubler le montant de l'exemption.

Toute partie de la plus-value d'une résidence secondaire qui n'est pas protégée par l'exemption pour gains en capital est soumise à l'impôt sur les gains en capital, à 75% du taux d'imposition normal.

Quant aux biens immobiliers achetés à titre de placement, si vous les louez pendant une certaine période avant de les vendre, le bénéfice réalisé peut également faire l'objet de l'exemption pour gains en capital, si celle-ci est applicable. Encore une fois, toute part du bénéfice qui n'est pas couverte par l'exemption est soumise à l'impôt sur les gains en capital.

Finalement, il reste une zone grise en matière d'immobilier, dans le cas des biens de placement détenus pour une courte période, par exemple, ou dans le cas des terrains vacants: la question est de savoir si la plus-value doit être imposée au taux de 75% applicable aux gains en capital (compte tenu de l'exemption pour gains en capital, si celle-ci est applicable) ou au taux d'imposition du revenu (100%).

Comme il s'agit d'une zone grise, l'interprétation des dispositions a donné lieu à de nombreux procès. La plupart du temps, le taux de 100% a été appliqué.

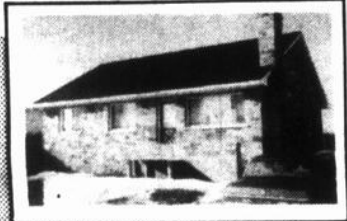
Finances-Santé est une chronique de conseils financiers d'intérêt général présentée par les comptables agréés du Canada. Rory Keilty travaille chez Arthur Andersen & Co.



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

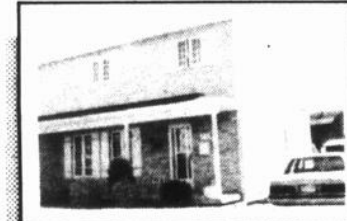
Robert Bessette
à votre service
349-5883 **MLS**



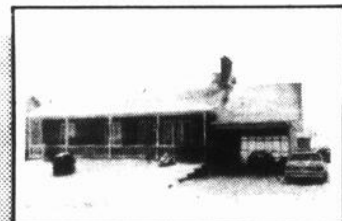
I-915 TRÈS BELLE MAISON: située à Saint-Luc, près de la garderie et de l'école. 3 chambres, piscine hors-terre, prix très compétitif! Robert Bessette



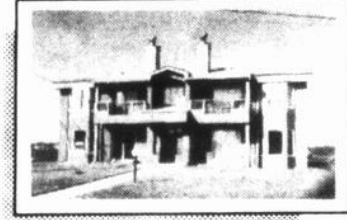
I-1094 FAITES DES COMPARAISONS: brique, asphalte. Ont été refaits toiture, plomberie, électricité, cuisine, salle de bains, fenêtres, côté et arrière planchers. 88 000\$



I-1173 TRÈS BIEN SITUÉ: face au Carrefour Richelieu. 3 chambres, salle à manger, terrain entouré d'une haie mature. hypothèque 62 500\$ à 11% fin 1993. Prix 87 000\$



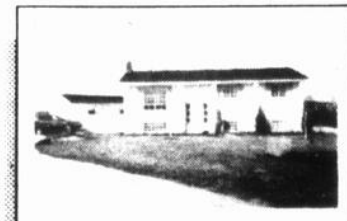
I-1005 SAINT-LUC: près école des Quatre-Vents, abri d'auto. 3 chambres, grandes pièces, sous-sol fini en logement. peut être loué approximativement 395\$/mois. pour 129 000\$



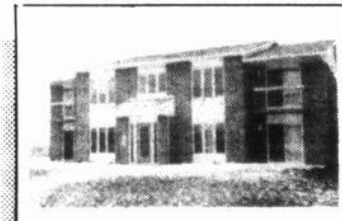
I-1102 CONDO: vous recherchez qualité, foyer, bain, fournilon, grand patio avant et arrière, salle à manger avec Bay window - armoires de mélamine. 89 000\$



I-1172 DUPLEX SITUÉ DANS LA CAMPAGNE D'IBERVILLE: sur très grand terrain, verdure tout le tour, piscine hors-terre, revenu 4 1/2, 350\$/mois, logis du propriétaire disponible. 77 500\$



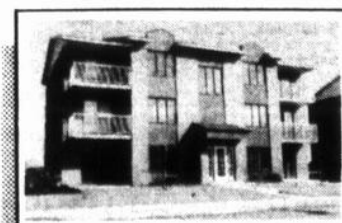
I-1047 VUE SUR LE RICHELIEU: garage double, 3 chambres, patio 9x25 au sud, sous-sol loué 500\$/mois, hypothèque existante à 11,34% fin 1993



I-1921 CET IMMEUBLE À UNE HYPOTHÈQUE DE 144 000\$ À 11 1/4%: les revenus sont excellents, brique tout autour, situé à Saint-Luc, très très bon achat. 209 000\$



I-1174 COMMERCIAL, INDUSTRIEL: bâtisse 40x125, hauteur de 12 pi, porte commerciale, bonne entrée électrique, idéal pour commerce de détail ou entreprise de fabrication. 139 000\$



I-1089 INVESTISSEURS: c'est le temps, 6 logis neufs, revenus 34 000\$, grands 4 1/2, près polyvalente, future école primaire, parc à l'arrière, à 2 pas du Carrefour. 289 000\$

Saint-Jean Iberville Inc. courtier **RE/MAX**
939 C. boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu Les professionnels associés de l'immobilier

MLS

Marcelle B. Ratté
349-5868 - 349-5829
Montréal: 658-1468
Rés.: 358-9522

RUE CHAMPLAIN
MBR2. SAINT-JEAN: Nouveau Rue Champlain, commercial, triplex, très propre, toujours loué. Faites vite! Marcelle B. Ratté

75, RANG TRINGLE
MBR1. SAINTE-SABINE: bungalow 1977, 3 chambres, garage, abri, très grand terrain. À ne pas manquer. Marcelle B. Ratté

RUE CHAMPLAIN
MBR3. SAINT-JEAN: Tout nouveau sur le marché, duplex, rue Champlain, propre, commercial, c'est pour vous! Marcelle B. Ratté

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 658-7604

En tout temps...
je répondrai à vos questions
Joane Curadeau 349-5883
MLS 658-7604

1147. QUARTIER NORD: 6x5 pièces, emplacement de choix, 1^{re} et 2^e hypothèques transférables à 12%, rapport d'évaluation professionnelle de 210 000\$ en date de 1987, on demande 229 000\$

IBERVILLE: paroisse Sacré-Coeur, tout brique, abri d'auto, bois franc, à 2 pas d'une école primaire, 86 000\$

1140. IBERVILLE: près de tout, 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager.

1122. SAINT-LUC: près de la Route 35, cuisine refaite 3 chambres à l'étage, piscine creusée de 16x32, excellent achat.

995. TERRE 58 ARPENTS: près de Saint-Jean, cottage brique, garage double, terrain borné par la rivière Richelieu.

1179. SAINT-LUC: 2 chambres, terrain de 80x100, taxes basses, 56 000\$

rénovation



Entretenir, ça rapporte!

Vous n'avez peut-être pas envie de vendre votre maison immédiatement. Mais entretenez-la du mieux que vous pouvez. En plus d'en retirer du plaisir immédiatement, ça pourrait vous rapporter gros quand vous voudrez la vendre.

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu



Monique G. Lefebvre
349-5868 ou 658-1468



339. CARILLON, SAINT-JEAN: faut vendre, bungalow, 3 chambres, grand terrain, cabanon, cour asphaltée, à prix réduit, 73 000\$. Faites votre offre.



202. GRAND BERNIER: à 2 pas de la Base, tout rénové, très moderne, en plus grand terrain, cabanon, beaucoup d'extra. Prix?



402. RANG DES DUSSAULT, SAINT-SÉBASTIEN: et rénové selon son âge, superbe propriété à 145 000\$ négociable, 56 945 pi carrés, 8 pièces, 2 hangars, 1 poulailler.



347-1346
658-6636

Pierre Bédard

Service **MLS**



VENISE: construction supérieure, 3 c.c., droit de passage au lac Champlain.



IBERVILLE: presque neuve, 2 c.c., grandes pièces, taxes basses, moins de 85 000\$.



SAINT-LUC: pièces sur pièces dans secteur boisé, très chaleureux.



N.D.A.: subvention accordée pour rénover la toiture, moins de 43 000\$, aubaine.

RE/MAX #1
Les professionnels associés de l'immobilier
MLS 349-5868, si occupe 349-5829

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER

939-C, boul. du Séminaire nord,

Saint-Jean-sur-Richelieu

(Montréal: 658-1468)

<p>PRIX RÉDUIT</p> <p>859. IBERVILLE: grand bungalow en excellente condition, prix réduit, pour vente rapide, une visite vous convaincra! Roger Lamontagne</p>	<p>PRIX RÉDUIT</p> <p>976. SAINT-JEAN: près du Cégep, bungalow 3 chambres, foyer, piscine creusée, très bon achat. Roger Lamontagne</p>	<p>NEUVE</p> <p>1044. SAINT-LUC: nouvelle construction, fenêtres manivelle, armoires mélamine, planchers en bois franc. Roger Lamontagne</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>1098. SAINT-LUC: bungalow impeccable, 3 chambres, planchers bois franc, 2 puits de lumière, sous-sol fini. Roger Lamontagne</p>	<p>1049. SAINT-JEAN: 24x42, grandes pièces, très propre, terrain clôturé, piscine. 84 900\$ Pierrette Lareau</p>							
<p>985. SUPERBE SPLIT-LEVEL: 1987, 30x40, intérieur luxueux, pour quoi construire? Rens. Pierrette Lareau</p>	<p>1020. IBERVILLE: 980, rue Champlain, aires ouvertes, chambre 20x12, salle familiale, super! Pierrette Lareau</p>	<p>TRÈS VENDEUR</p> <p>998. JE SUIS TRÈS VENDEUR: foyer aux chambres, 60 000\$, revenus possibles, très propre, hypothèque à 11% transférable, urgent. Monique G. Lefebvre</p>	<p>REGARDEZ-MOI</p> <p>1086. SAINT-LUC: super bungalow 3 chambres, sous-sol fini, terrain clôturé, secteur recherché, attend une offre! Monique G. Lefebvre</p>	<p>MOINS DE 58 500\$</p> <p>977. MAISON MOBILE: sur terrain de 15 000 pi carrés, très propre et tout rénové, taxes 225\$, prix très discutables. Monique G. Lefebvre</p>							
<p>1027. SPLIT MODERNE: spacieux, construction récente, secteur «Quatre Vents», piscine creusée. Louise Martin</p>	<p>1028. SAINT-JEAN: cottage 7 pièces, très bien divisé, très éclairé, quartier recherché. Louise Martin</p>	<p>958. NOUVEAU PRIX: bungalow rénové en 1989, 8 pièces + garage double, piscine creusée, faut voir! Louise Martin</p>	<p>1094. POUR LE PRIX D'UN LOYER: 3 pièces vaste et éclairées, bord de l'eau navigable. Louise Martin</p>	<p>1060. SPLIT 4 NIVEAUX: tapis, bois franc, armoires mélamine, aires ouvertes, taxes 831\$ Louise Martin</p>							
<p>1057. BORD DE L'EAU: terrain 20 812 pi carrés, domaine de rêve à bas prix, rêve réalisable. Louise Martin</p>	<p>1072. SAINT-LUC: bord du canal, navigable, terrain prêt à bâtir, chalet roulotte, arbres matures. Marcelle B. Ratté</p>	<p>1007. SAINT-LUC: style moderne, au 14, rue Sainte-Lucie, nouveau prix, piscine hors-terre, quartier en demande. Marcelle B. Ratté</p>	<p>1095. SAINT-BLAISE: maisonnette pleine de charme, 5 bâtiments, vos arpents de terre, que voulez de plus. Marcelle B. Ratté</p>	<p>1022. SAINT-JEAN: intéressé d'acquiescer votre propre commerce, téléphonez dès maintenant à Marcelle B. Ratté</p>							
<p>1048. SAINT-LUC: tout nouveau, bon prix, paliers multiples, 4 chambres, luxe, confort, qualité, lac privé. Marcelle B. Ratté</p>	<p>1019. IBERVILLE: bâtisse commerciale, permis restauration, jeux, etc., grand stationnement, offre le plus tôt possible. Marcelle B. Ratté</p>	<p>1026. SAINT-LUC: bungalow 1981, 3 chambres, près de tous les services, terrain 7 500 pi carrés. Pour visiter Denis Robidoux</p>	<p>1039. L'ACADIE: grand terrain paysager, 3 chambres sur le même niveau, salle de bains refaite et plus. Denis Robidoux</p>	<p>1038. SAINT-LUC: construction 1984, 4 chambres, grand terrain paysager, avec piscine, taxes basses, et plus. Denis Robidoux</p>							
<p>VENDU</p> <p>930. SAINT-LUC: cottage 3 chambres, foyer naturel, piscine, terrain mature et beaucoup plus, à voir! Denis Robidoux</p>	<p>912. SAINT-LUC: maison pré-usinées 1986, 3 chambres bien décorées, puits de lumière, bain sur podium, etc. Denis Robidoux</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>1105. MAISON MOBILE: avec beaucoup d'extra, à L'Acadie, pour seulement 36000\$. Rens. Jacques Bernard</p>	<p>788. TERRAIN: de 126x125, au 1197, Route 223, Saint-Blaise, prix 12 000\$. Rens. Jacques Bernard</p>	<p>BORD DE L'EAU</p> <p>1075. VOUS VOULEZ UN BORD DE L'EAU: voici ce qu'il vous faut. Rens. Jacques Bernard</p>							
<p>1090. SAINT-LUC: 26 500\$ 1976, très propre, 3 chambres, 200 ampères, véranda, sur gypse, 2 remises, terrain 95x110, plusieurs arbres. Guy Desjardins</p>	<p>1041. SAINT-LUC: cottage 1989, très ensoleillé, verrière à la mezzanine, 5 chambres, parqueterie, sous-sol fini, patio près Route 35, très propre. Guy Desjardins</p>	<p>PRIX RÉDUIT</p> <p>999. SAINT-JEAN: prix réduit, moderne, 4 chambres, salle à manger séparée, toit cathédrale, aspirateur central, salle de bains rénovée, très propre. Guy Desjardins</p>	<p>852. SAINT-EDMOND: 25% très propre, garage et remise, plusieurs inclus, près du Cégep, école, 1 logis pour propriétaire. Guy Desjardins</p>	<p>984. SAINT-LUC: 119 500\$, aires ouvertes, 3 chambres, fenêtres manivelle, cuisine fonctionnelle, taxes spéciales payées, garage, patio, entrée asphaltée propre. Guy Desjardins</p>							
<p>968. UN BIJOU D'ANTAN: restauré, intérieur chaleureux, avec beaucoup de boiserie de pin, demandez une visite pour apprécier. Gilles Frégeau</p>	<p>975. COTTAGE ANCESTRAL: avec bâtiments, grand terrain ombragé, nostalgie et confort moderne, piscine. Gilles Frégeau</p>	<p>12%</p> <p>969. BOISÉ: petit domaine avec maison et garage double, entrée asphaltée, hypothèque 60 000\$ à 12%. Gilles Frégeau</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>1080. SAINT-LUC: maison dans très beau secteur, 3 chambres, terrain clôturé, piscine creusée avec chauffage-eau, 60 000 BTU, prix raisonnable. Gilles Frégeau</p>	<p>983. TRIPLEX: 2x7½ plus bachelier, planchers bois franc, face à un parc. Alain Gibeau</p>							
<p>1014. RICHELIEU: propriété de prestige, 10 pièces, terrain de 13 558 pi carrés. Alain Gibeau</p>	<p>928. IBERVILLE: cottage 1983, sous-sol fini, secteur Sacré-Coeur. Alain Gibeau</p>	<p>823. CONSTRUCTION 1977: cottage tout pierre, terrain de 30 000 pi carrés, moitié boisé. Alain Gibeau</p>	<p>963. SAINT-ATHANASE: petite maison sur un emplacement exceptionnel, prix raisonnable. Réjean Gibeau</p>	<p>1015. L'ACADIE: terrain bien situé, prêt pour construction, 20 000\$. Réjean Gibeau.</p>							
<p>1101. SAINT-GRÉGOIRE: près de la montagne, superbe terrain de 23 525 pi carrés. Réjean Gibeau.</p>	<p>929. 2 500 000: pi carrés de terrain, demande de dézouage acceptée. Réjean Gibeau.</p>	<p>665. IDÉAL POUR BÂTIR: votre commerce, bonne construction, terrain 16 500 pieds. Suzanne Labrecque</p>	<p>1088. ENTREPÔT: 140x60 pi, isolé, terrain de 2 17 arpents, à 15 minutes de Saint-Jean. Suzanne Labrecque</p>	<p>1062. TOUT BRIQUÉ: 4 chambres, plus véranda, planchers parqueterie, terrain 6 913 pi carrés. Suzanne Labrecque</p>							
<p>Jacques Bernard Courtier</p>	<p>Pierrette Lareau</p>	<p>Gilles Frégeau</p>	<p>Louise Martin</p>	<p>Réjean Gibeau</p>	<p>Marcelle B. Ratté</p>	<p>Roger Lamontagne</p>	<p>Suzanne Labrecque</p>	<p>Alain Gibeau</p>	<p>Guy Desjardins</p>	<p>Denis Robidoux</p>	<p>Monique G. Lefebvre</p>

PLAZA DE L'AUTO

rue Laberge

LAVE-AUTO disponible



Judith Cormier
F.R.I., C.M.R.

346-1116

investissement

Choix de services immobiliers

Si l'on retourne en arrière à l'époque où un «Coke» coûtait vingt-cinq cents, où «Les Cyniques» occasionnaient un sourire, et où vos voisins se faisaient un plaisir de vous prêter leurs outils de jardin, vous vous rappellerez sans doute également que le service était la règle d'or dans le milieu des affaires. Cette règle n'a pas changé depuis; le service fait toujours partie intégrante de toute transaction, et lorsqu'il s'agit de vendre votre maison, vous n'avez qu'à découvrir les services que peut vous offrir l'agent immobilier pour en tirer les meilleurs bénéfices. Très peu de gens sont au courant que

la profession immobilière a contribué à l'établissement des normes qui régissent l'agrément et l'enregistrement des praticiens de l'immobilier. Ceci signifie que chacun des candidats qui aspire à devenir praticien de l'immobilier doit d'abord satisfaire aux exigences imposées par les gouvernements provinciaux avant qu'on lui permette d'effectuer des transactions immobilières, que ce soit dans le secteur commercial ou dans le secteur résidentiel. De plus, ceux qui choisissent d'adhérer à l'Association canadienne de l'immeuble par l'entremise de leur chambre d'immeuble régionale s'engagent par le fait même à respecter un code de déontologie rigoureux aux fins de fournir leurs services au consommateur au meilleur de leurs capacités - ainsi que leurs connaissances du marché de l'habitation.

Voici un exemple parmi plusieurs d'une liste de services possibles: conseils sur l'évaluation de la propriété afin d'en déterminer une valeur marchande équitable, l'inscription selon vos désirs (c'est-à-dire ouverte, exclusive ou Service inter-agences), la publicité dans les médias de la région, l'organisation d'une visite libre, y compris l'accueil des clients, la qualification d'acheteurs éventuels et l'assistance pour ce qui est du financement, avant la clôture de la vente. Évidemment, les coûts associés à ces services peuvent varier d'une agence immobilière à l'autre. Chaque consommateur se doit d'être au courant de ce qui est disponible sur le marché des services immobiliers. Et dès que vous reprenez les services d'un agent pour vendre votre maison, vous êtes assuré que cet agent travaillera avec acharnement afin que vous puissiez jouir au maximum des résultats provenant de la vente de votre bien le plus précieux.

Il est important pour tout consommateur à la recherche d'une maison d'être satisfait des services qu'il recevra d'un agent immobilier et d'avoir confiance en cette personne, avant même de signer le contrat de courtage. Parce que l'industrie est fondée sur le service, celle-ci est essentiellement stimulée par une saine concurrence qui, en

Voici quelques questions que vous pourrez demander lorsque vous rencontrerez des agents immobiliers:

Voici quelques questions que vous pourrez demander lorsque vous rencontrerez des agents immobiliers:



TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

MLS

1000, boulevard Sévigny, N. Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102



Bruno Messier, directeur



Gad Dumouchel



Manon Perreault



Léo Verdon



Laurence Junquet



Maurice Emond



Denise Savaria



Gilles Ducharme



Normand Larue



1. SAINT-JEAN: bungalow, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, beau secteur près du golf. Possibilité hypothèque, taux réduit. Gad Dumouchel



2. IBERVILLE: duplex, bien situé, très bon état, petit prix, venez voir. Manon Perreault

3. SAINT-JEAN: garage en opération, bâtisse et équipement en très bonne condition dans un secteur achalandé. Léo Verdon



4. SHERRINGTON: ferme avec 78 arpents d'excellente terre et plusieurs inclus. Denise Savaria

5. SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, joli bungalow, 3 chambres, grand terrain avec terrasse arrière en ciment et de beaux arbres. Gad Dumouchel



6. SAINT-JEAN: propriété tout briques, cuisine et salle de bains refaites en 1989, planchers bois franc, grand terrain près de la Base. Léo Verdon



7. 4 LOGIS: tous loués, prix compétitif, hypothèque 10 3/4% pour 2 ans, un investissement sûr, demandez plus de renseignements. Laurence Junquet



8. SAINT-JEAN: quadruplex, bons revenus, quartier recherché, tous des 5 1/2 pièces, hypothèque 11 3/4% pour 2 1/2 ans. Manon Perreault

9. SHERRINGTON: fonds de terrain de 88 arpents est drainé à 75% de sa superficie. Excellent placement. Denise Savaria



10. NAPIERVILLE: terre noire de 142 arpents inclus hangar 50x60, bungalow 46x30, avec garage 21.8x24.6, construction 1982. Maurice Emond



11. COMMERCE SITUÉ AUTOROUTE 55: motel, restaurant, salle à manger, bar, salle de réception, 600 places et station d'essence. Gad Dumouchel

12. RIVE-SUD: terrain de camping sur le bord du Richelieu, restaurant, piscine, belle résidence, construction 1988, quai, pourrait faire marina. Léo Verdon



13. SAINT-LUC: propriété 3 chambres, terrain double, secteur recherché, sous sol fini, piscine hors-terre. Manon Perreault



14. SAINT-JEAN: maison mobile coquette, près de tous les services, nous vous facilitons son financement. Passez à l'action. Laurence Junquet



15. MARIEVILLE: semi-détaché, situé dans un quartier paisible, tous près de la polyvalente et à 5 minutes du centre-ville. Denise Savaria



16. IBERVILLE: bungalow tout briques, piscine intérieure, grand terrain, bien aménagé, beau secteur paisible. Léo Verdon



17. L'ACADIE: vous cherchez une ferme, de grands espaces, un paysage enchanteur avec bâtiments bon état? Faites vite! Maurice Emond



18. SAINT-JEAN: triplex luxueux près des centres commerciaux et de tous les services (1x6%, 2x4%), garage double. Bon investissement. Gad Dumouchel

19. RÉGION DES BOIS FRANCS: domaine incluant: 3 lacs artificiels, 1 érablière, 5 chalets, un bois de sapinage. Petit prix! Manon Perreault



20. SAINT-JEAN: vous recherchez un local qui pourrait servir à vos idées? Appelez-moi pour savoir son prix. Denise Savaria



21. PHILIPPSBURG: restaurant près des douanes, route 133 idéal pour «truck stop», bâtisse neuve et équipement, bien situé. Maurice Emond



22. SAINT-LUC: bungalow, entrée split, construction récente, beau secteur, 2 chambres, taxes basses, près de tous les services et de l'autoroute. Gad Dumouchel



23. MARIEVILLE: maison mobile complètement rénovée, son terrain 21 000 pi carrés et de plus un garage. Denise Savaria



24. IBERVILLE: près du bord de l'eau, fraîcheur, espace pour cet été, ne sommes encher pour moins que 75 000\$. Profitez-en! Laurence Junquet



25. SABREVOIS: vous aimez la campagne? Vous serez comblés à 15 minutes de Saint-Jean, idéal pour jeune famille. Faut voir! Maurice Emond

26. IBERVILLE: il faut la voir de l'intérieur, nombreux inclus pour toute la famille. IBERVILLE: bungalow de prestige pour professionnel ou grande famille. Financement intéressant. Laurence Junquet

27. SALON COIFFURE: ultra moderne, possibilité 10 employés, situé centre commercial, excellent potentiel, très bonne affaire. HENRYVILLE: terre agricole, 226 arpents, 2 silos, entrepôt, maison, plusieurs machineries. Manon Perreault.

28. SAINT-JEAN: condo construction 1989, grand 4 1/2, 2 balcons, près centre commercial, autoroute 35. SAINT-BLAISE: terrain sur la rue Principale, 6 arpents avec grange 30x90, appr. Léo Verdon.



HONNÉTÉTÉ
EXPÉRIENCE
EFFICACITÉ



348-2435
658-6636

FERNAND
JETTÉ
358-4040



FJ-60. SAINT-LUC: très belle maison sur terrain paysager de 32 000 pi carrés, piscine, garage, patio, cabanon, située à 25 minutes de Montréal, impeccable. Faut voir, coin tranquille.



FJ-62. SAINT-GRÉGOIRE: maison très moderne, sur grand terrain, abri d'auto, maison impeccable, faut voir, bon prix!



FJ-63. SAINT-JEAN: 4 logis, rénové 1988, briques, toit, fenêtres et escaliers refaits, 119 000\$, bons revenus, très bon investissement.



FJ-64. NOUVEAU: Saint-Jean, centre-ville, duplex rénové 1989, électricité et intérieur refaits, bons revenus, 67 000\$.

offerts aux consommateurs

- Comment votre agent vous aidera-t-il à déterminer une valeur marchande équitable pour votre maison?

- Quelle expérience possède votre agent et quels succès a-t-il(elle) remportés par la vente de propriétés semblables à la vôtre?

- Comment la vente de votre maison sera-t-elle annoncée?

- Comment votre agent se propose-t-il(elle) d'attirer des acheteurs éventuels à visiter votre maison afin de mieux apprécier ses avantages?

- Votre agent peut-il(elle) aider l'acheteur éventuel avec ses négociations financières?

... et ainsi de suite.


Il est toujours sage de dresser une liste de tous les services qu'offre chaque agent immobilier. Vous pourrez ensuite étudier les coûts proposés, évaluer le coût des services dans leur ensemble contre votre budget. Il n'en reste qu'à vous de déterminer si la somme attribuée justifie le temps et l'effort exigés pour conclure la vente. Une fois que

vous aurez examiné tous les facteurs, vous serez alors bien placé pour choisir l'agent immobilier qui saura faire équipe avec vous pour bien vendre votre maison.

Quoiqu'il en soit, vous avez le choix d'accepter ou de refuser toute proposition faite pour vendre votre maison. Mais du moment que vous et votre agent immobilier aurez conclu une entente sur les droits en retour de ses services, vous commencerez dès leur à obtenir le maximum des services, tout en faisant connaissance


avec un professionnel qui sera à votre disposition lorsque vous déciderez à nouveau de vendre votre maison.

Le présent article a été transmis par l'Association canadienne de l'immeuble aux fins de venir en aide aux consommateurs dans le marché de l'habitation. Pour de plus amples renseignements au sujet de l'achat ou la vente d'un bien immobilier, communiquez avec votre chambre d'immeuble régionale ou avec un agent immobilier de votre quartier.



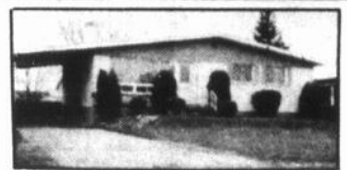
LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 tél: 358-7804


Luc Bessette 

Pour un service simple et courtois


Bur.: 349-5883, rés.: 347-3691




1. SAINT-JEAN: très belle propriété, 3 chambres, planchers de chêne, foyer, piscine 25 pieds, avec patio. Une visite vous convaincra. Luc Bessette 349-5883



1-962. SAINT-JEAN: triplex, tout brique, bien situé, secteur paisible, à proximité de l'école, toiture et corniches refaites. Demandez Luc Bessette au 349-5883




1-1122. SAINT-LUC: bungalow, 3 chambres, terrain paysager avec piscine creusée, secteur de choix, pour visiter, appelez Luc Bessette au 349-5883



1-1008. IBERVILLE: maison de style canadienne, 7 pièces, avec 4 chambres, salles de bains refaites au complet, très moderne, foyer au salon et foyer dans la chambre des maîtres, sous-sol fini au complet, garage de 16x28, terrain très bien paysager, secteur de choix et recherché, une visite vous convaincra. Demandez Luc Bessette 349-5883


Haut de gamme NOIR sur BLANC



AGENCES D'ÉLITE Inc.

Courtier
en immeuble

MEMBRE



Réseau de courtiers associés

COURTIERS INDÉPENDANTS ET AUTONOMES

ELITE 991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1186 - 658-0688

	<p>1. CENTRE-VILLE: assurez-vous d'un bon placement. Multi-logements, rendement assuré. Michel Olivier</p>		<p>3. SAINT-JEAN: construction 1775, rénové avec beaucoup d'extra. Pour l'apprécier, faut la visiter. Cause transfert. Demandez Mary Gagné</p>		<p>4. HENRYVILLE: style victorien avec tour 1880, sur terrain 46 640 pi carrés, à 15 minutes de Saint-Jean, inclus: bâtiment 35x50. Voir Yvon LaBelle</p>		<p>5. PRÈS DE VENISE-EN-QUÉBEC: sur route très achalandée, excellent restaurant et bar salon, cause maladie. Yvon LaBelle et Roland Viau</p>		<p>6. BORD DU LAC: 3 chambres, finitions intérieure et extérieure professionnelles, dépêche-toi! Appelez et visitez. Voir Yvon LaBelle</p>		<p>7. COIN PANET-DÉCELLES: construction 1988, 72x32, avec garage, 3 chambres sur même niveau, une visite pourrait vous convaincre de sa valeur. Yvon LaBelle</p>		
	<p>8. CE LUXUEUX SPLIT-LEVEL: à tout pour le confort. Aussi cuisine fonctionnelle, foyer au salon, garage, décoration de bon goût. Michel Longpré</p>		<p>9. L'ACADIE: propriété de prestige, superbe maison de toute beauté et fonctionnelle, beaucoup d'extra. Monique St-Amand/Mary Gagné</p>		<p>10. SAINT-LUC: 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, secteur tranquille, vue sur le terrain de golf, à quelques minutes de la ville. Janet Paré</p>		<p>11. L'ACADIE: construit en 1985, 28x42, avec garage 16x24, terrain 19 300 pi carrés, sous-sol fini. Faut voir André Sévigny</p>		<p>12. SECTEUR SAINT-LUC: 9 pièces avec garage chauffé et isolé, verrière, bain tourbillon. Une visite vous convaincra. Diane Surprenant</p>		<p>13. MAGNIFIQUEMENT CONÇUE: sous-sol fini, cuisine superbe, aires ouvertes, secteur à services. Monique St-Amand</p>		<p>14. SAINT-JEAN: une visite s'impose, belle grande propriété de 8 pièces, en excellent état, très bien éclairée, beaucoup d'extra. Mary Gagné</p>
	<p>15. SAINT-LUC: la maison de vos rêves... 7 pièces avec 3 chambres, foyer dans la salle familiale, beaucoup d'extra, cause transfert. Appelez Mary Gagné</p>		<p>16. L'ACADIE: à proximité de tout, terrain 5 800 pi carrés, taxes 415\$ par année. André Sévigny</p>		<p>17. SAINT-JEAN: bungalow avec grandes pièces, 3 chambres, foyer en pierre, terrain privé, secteur Saint-Gérard. Janet Paré</p>		<p>18. SAINT-JEAN: secteur cégep, tout en brique, 3 chambres, foyer dans le salon, très bonne qualité, à visiter, 96 000\$. Janet Paré</p>		<p>19. SAINT-LUC: bungalow de 5 chambres, très bien entretenu, terrain paysager de 7 000 pi carrés, garage. Informez-vous à Réjeanne Ruest</p>		<p>20. SAINT-LUC: 1983 brique et alum, 6 pièces. Très bien décoré. Terrain clôturé et paysagé. Madeleine Leblanc</p>		<p>21. SAINT-LUC: la réponse plus rien à faire, maison de 8 pièces avec 2 salles de bains, superbe terrain avec piscine, possibilité subvention. Mary Gagné</p>
	<p>22. SAINT-LUC: situé près de tout... maison de 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, décoration de goût, grand terrain paysager. Mary Gagné</p>		<p>23. COMPLEXE SANTÉ BEAUTÉ, tout pour la beauté et la relaxation au prix de liquidation. Michel Olivier</p>		<p>24. SAINT-JEAN: 79 500\$, dans quartier Saint-Gérard, rue Latour, grand 6 pièces, situé face à un parc, excellente occasion. Mary Gagné</p>		<p>25. SAINT-JEAN: duplex 2x4 1/2, idéal pour premier achat, taxes 1 169\$, quartier N.D. Auxilatrice. Diane Savoie</p>		<p>26. ASSURÉ DE FAIRE UN BON CHOIX: le prix est à la portée de tous les budgets, toute la famille l'aimera. Voir Michel Olivier</p>		<p>27. SAINT-BLAISE: 76 900\$, maison de 6 pièces, 24x44, 10% comptant, 7 000\$ de subvention disponible si qualifié. Mary Gagné</p>		<p>28. SAINT-JEAN: terrain commercial, 11 407 pi carrés sur boul. Séminaire Nord, très bien situé. Appelez Réjeanne Ruest</p>
	<p>29. L'ACADIE: construction récente avec garage, remises, taxes basses. André Sévigny</p>		<p>30. SAINT-JEAN: dépanneur dans un secteur très propice avec bon chiffre d'affaires, existant depuis 1980, investissement minime. Marie-Lise Grégoire</p>		<p>31. L'ACADIE: maison mobile 14x66, sur fondation de 8 pi avec garage double, 3 chambres. André Sévigny</p>		<p>32. SAINT-JEAN: 68 500\$, 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, chauffage électrique. À visiter. Voir Janet Paré</p>		<p>33. L'ACADIE: maison 1988 de haute gamme, intérieur très luxueux, aménagement particulier. Marie-Lise Grégoire</p>		<p>34. UNE VISITE S'IMPOSE: pour cette maison ensoleillée avec armoires en chêne, planchers céramique. Diane Surprenant</p>		<p>35. L'ACADIE: maison de construction récente avec terrain 13 000 pi carrés, taxes 234\$/an, le tout pour moins de 65 000\$. Voir André Sévigny</p>
	<p>36. BUNGALOW: à Venise, 4 chambres, avec sous-sol non fini, à 2 000 pieds du lac, sur terrain 30 000 pi carrés. Yvon LaBelle</p>		<p>37. IBERVILLE: 4 grandes pièces, idéal pour premier investissement. Voir Claudette Choquette</p>		<p>38. UNE VISITE AU 652 PLAISANCE: près du Manoir, vous fera réaliser votre rêve pour aussi peu que 52 000\$. Voir Roger</p>		<p>39. SAINT-LUC: au centre-ville, construction récente et de qualité, faut voir. André Sévigny</p>		<p>40. L'ACADIE: maison avec 2 grandes chambres, très propre, occupation rapide. Renseignements André Sévigny</p>		<p>41. VENISE: 40 000\$, bungalow avec 2 chambres, sur terrain 5 450 pi carrés, ayant vue sur le Lac Champlain. Voir Réjeanne Ruest</p>		<p>42. SAINT-BLAISE: 39e Avenue, bord de l'eau, à vendre pour la valeur du terrain. Appelez Nathalie Allard</p>



LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. REON
INC.



Nadine Réon
courtier



Alain
Dufresne



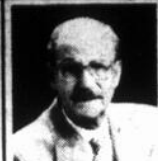
Annie
Laz



Caroline
Garcia



Madeleine
Dumouchel



Guy
Normand



Monique
Cousineau



Robert
Bessette



Joane
Curadeau



André
Payant



Sylvie
Lebeau



Luc
Bessette



Huguette
Trahan



Johanne
Bédard



Denis
Bernier



Louise
Lamoureux



René
Morrow



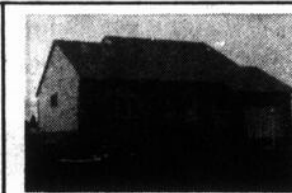
I-1118. CAMPAGNE: cottage 3 chambres, très beau terrain de 96x200, face à l'école et tous les services, prix 77 500\$. Johanne Bédard



I-982. RÉNOVÉ: en 1989, 2 chambres, grand terrain, en plus d'un garage 17.5x35, faut voir! Sylvie Lebeau



I-1180. CHALET: hiverété, rénové en 1989, tout meublé, terrain 103x86 au bord de l'eau, paysager et clôturé, idéal pour personne seule, à qui la chance! Sylvie Lebeau



I-859. SAINT-LUC: campagne, près des Routes 104 et 35, 3 chambres, terrain bien paysager de 31 460 pi carrés, à voir! Joane Curadeau



I-894. SAINT-JEAN: situé en face d'un parc, tout briqué, bois franc, piscine, moderne, fenêtres et toiture refaites. Joane Curadeau



I-1041. SAINT-GRÉGOIRE: 7 pièces, garage, vue sur la montagne, terrain de 42 000 pi carrés, superbe secteur. Luc Bessette



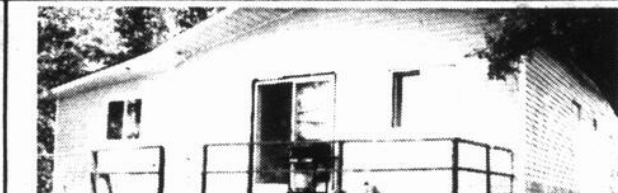
I-1046. QUALITÉ ET CONFORT: 5 pièces, garage, thermopompe, facile d'accès à la Route 35. Luc Bessette



I-1116. SECTEUR SAINT-ATHANASE: 109, rue Bellevue, bungalow 20x42, 3 chambres, terrain 20 000 pi carrés, très bien paysager, à voir! Luc Bessette



I-1128. IBERVILLE: maison mobile, terrain loué, très propre, prix 15 000\$. Denis Bernier



I-1167. SABREVOIS: bungalow situé sur le bord du Richelieu. Denis Bernier



I-1024. SAINT-PAUL: bord de l'eau, site idéal et agréable, tranquille, à 5 minutes de Saint-Jean. André Payant



I-1084. SAINT-JEAN: 6 logis, très bien situés, très bons revenus, un de vendu, il m'en reste 5, premiers arrivés... André Payant



I-1184. BORD DE L'EAU: chalet hiverété, 5 pièces, piscine creusée, garage, foyer, impeccable. Harris Michaud 346-1104



I-1181. CHALET: 4 pièces meublées, piscine, beau terrain, toit, fenêtres 5 ans, tout briqué, abri d'auto, à voir! Caroline Garcia



I-915. FAUT VENDRE: cause transfert autre ville, demandez une visite, sommes prêts à négocier. Robert Bessette



I-1126. EN RÉNOVATION: 53 000 pi carrés de terrain, avec garage, cuisine et salle de bains neuves, le reste suivra, à voir! Caroline Garcia



I-1176. BUNGALOW: de brique 30x42, avec garage, 12 400 pi carrés de terrain, un bijou de propriété à petit prix. Caroline Garcia ou Nadine Réon



I-909. TRIPLEX: en plein centre-ville, facilité de location, 2x4 1/2 et 1x2 1/2, bons revenus. Caroline Garcia



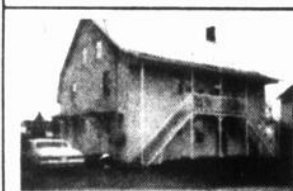
I-1114. PROPRIÉTÉ 1988: aluminium, garage, droit de passage au bord de l'eau, prix 64 500\$. Nadine Réon



I-783. BUNGALOW: 4 chambres, bien situé, beau terrain, toit, fenêtres 5 ans, tout briqué, abri d'auto, à voir! Caroline Garcia



I-1105. SOYEZ CHEZ-VOUS: pour 410\$/mois ou moins, grand terrain, bungalow 4 1/2 pièces, armoires, toiture, entrée électrique et fenêtres neuves, faites vite! Monique Cousineau



I-1129. IBERVILLE: quadruplex face au Carrefour Laplante, un logis libre à l'acheteur, le reste tous loués, idéal pour investisseur. Monique Cousineau



I-951. VUE SUR LE LAC: 7 pièces, propriété de 30x30, armoires en pin, foyer, garage 16x28, terrain paysager et clôturé, arbres matures. René Morrow



I-987. SAINT-JEAN: directement sur le Richelieu, très grand bungalow, terrain paysager, arrière de la propriété tout fenestree dominant très belle vue sur la rivière. René Morrow



I-1139. BORD DE L'EAU: navigable, construction supérieure, 3 chambres à coucher, garage. Huguette Trahan



I-1166. TOUT BRIQUÉ: grand terrain, à quelques minutes de Saint-Jean. Huguette Trahan



I-1115. BORD DE L'EAU: navigable, grand terrain, seulement 89 000\$. Alain Dufresne



I-0001. FERMETTE: 3.5 arpents, cottage avec un cachet d'antan, accès facile à l'autoroute 15, à voir! Louise Lamoureux



I-1184: Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine hors-terre, près des services. Louise Lamoureux



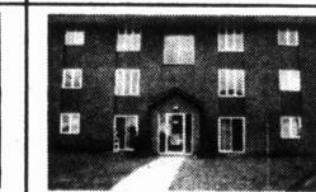
I-1183. SECTEUR RECHERCHÉ: bungalow 2 chambres, possibilité d'une troisième, idéal pour premier achat. Louise Lamoureux



I-1113. FACE AU RICHELIEU: bungalow brique, garage, sous-sol à finir, 2 chambres, bois franc, beaucoup de potentiel! Annie Laz



I-1134. DUPLEX: brique, rénové, près des Haïles, garage neuf, sous-sol fini, un bijou, peut être libre à l'acheteur. Annie Laz



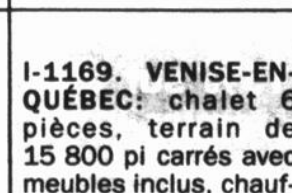
I-1092. SAINT-JEAN: 7 logis tout briqué, fenêtres manivelle, planchers béton, insonorisé, revenus des plus intéressants. Madeleine Dumouchel



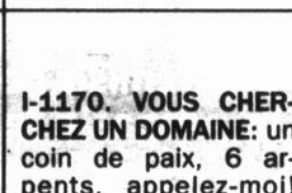
I-1063. DOMAINE DELAND: 3 chambres, planchers parqueris, sous-sol semi-fini, impeccable, prix négociable. Madeleine Dumouchel



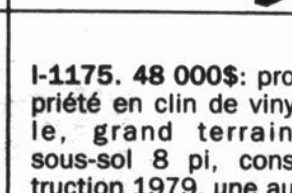
RESTAURANT: avec immeuble inclus à Richelieu, Iberville et extérieur, clients sérieux seulement. Annie Laz



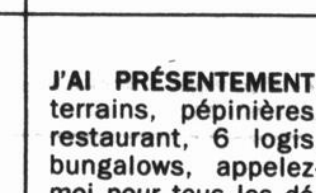
I-1169. VENISE-EN-QUÉBEC: chalet 6 pièces, terrain de 15 800 pi carrés avec meubles inclus, chauffage électrique, on visite... Alain Dufresne



I-1170. VOUS CHERCHEZ UN DOMAINE: un coin de paix, 6 arpents, appelez-moi! Huguette Trahan



I-1175. 48 000\$: propriété en clin de viny-le, grand terrain, sous-sol 8 pi, construction 1979, une aubaine! Caroline Garcia ou Nadine Réon



J'AI PRÉSENTEMENT: terrains, pépinières, restaurant, 6 logis, bungalows, appelez-moi pour tous les détails. André Payant 349-5883

24 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 1990

923, boul. du Séminaire suite 103
Saint-Jean-sur-Richelieu, Mtl: 658-7604

MLS

Fax: 349-1044

349-5883

Besoin urgent de familles pour accueillir des étudiants étrangers

Accueillir un étudiant d'un autre pays pendant une année scolaire: c'est découvrir une autre culture sans avoir à quitter la chaleur de son foyer, c'est ouvrir une porte sur le monde, c'est vivre une expérience familiale enrichissante et inoubliable. Votre famille peut profiter d'une telle expérience grâce au programme d'accueil d'Interculture Canada.

Plus de 250 étudiants étrangers, âgés de 15 à 18 ans, ont manifesté le désir de vivre et étudier au Canada pendant la prochaine année scolaire. Un bon nombre d'entre eux ont déjà trouvé une famille prête à les accueillir mais il y a encore plusieurs jeunes à

la recherche d'une famille d'accueil. Il ne reste qu'un mois avant l'arrivée des étudiants et nous devons rapidement trouver les familles qu'il nous manque. Vous êtes peut-être la famille qu'il leur faut!

Les adolescents qui nous visiteront cette année sont de 29 nationalités différentes et viennent de pays aussi éloignés que l'Australie, le Japon, l'Argentine, la Belgique et même l'Union Soviétique. Ils ont été soigneusement sélectionnés dans leur pays d'origine pour s'assurer qu'ils ont la maturité nécessaire pour s'adapter à un nouvel environnement. Interculture Canada s'efforce de les jume-

ler avec des familles qui partagent les mêmes intérêts qu'eux.

Toutes les familles peuvent participer: un couple avec ou sans enfants, une famille monoparentale ou un couple jeune ou vieux. La famille qui accueille n'a pas à changer son mode de vie mais doit plutôt le partager avec leur fille ou fils d'adoption. L'expérience qui en résulte est unique et les liens qui se créent entre l'étudiant et sa famille dureront toute leur vie. De plus, ils bénéficient durant toute la durée de l'expérience de l'appui constant du personnel et

des bénévoles d'Interculture Canada.

En tant que membre d'«AFS Intercultural Programs», Interculture Canada fait partie du plus grand réseau mondial d'échanges d'étudiants du secondaire. Fondé en 1947 et présent dans 54 pays, cet organisme à but non lucratif vise à promouvoir l'amitié entre les nations.

Les familles intéressées à accueillir un étudiant étranger pendant la prochaine année scolaire doivent contacter Interculture Canada au (514) 288-3282 ou sans frais, le 1-800-361-7248.

LE PAVAGE ROYAL CITY INC.
Depuis 1969



SPÉCIALISTE du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI

20

Vous servir est un plaisir

Choisir Le Pavage Royal City inc. est un signe d'excellence

ASPHALTE

1497, Grand-Bernier Saint-Luc Joe Tallarita, prés.
Tél.: 348-2128

Travaux sur Champlain

Les résidents du Haut-Richelieu qui doivent circuler sur le pont Champlain doivent prendre note que les travaux de réfection du tablier du pont débuteront le 16 juillet et s'effectueront principalement la nuit afin de ne pas entraver la circulation durant le jour.

Ces travaux, prévus depuis deux ans, se termineront à l'automne 1991. Ils seront interrompus à la mi-novembre 1990 pour reprendre en avril 1991. Un plan de signalisation des voies d'accès au pont Champlain a été élaboré afin d'informer les usagers du nombre de voies ouvertes et des voies alternatives possibles, si des changements devaient survenir.

L'installation des panneaux s'effectuera durant la nuit. Ceci entraînera la fermeture d'un côté ou l'autre du pont entre 20h le soir et 6h le lendemain matin. La circulation normale sur six voies pourra être rétablie pendant toute la journée du lundi au vendredi. Durant les fins de semaine, la circulation sera davantage réduite aux heures hors-pointe mais le pont demeurera entièrement ouvert entre midi et minuit le dimanche. Pour la durée des travaux, le ministère des Transports du Québec a mis sur pied un service téléphonique qui fonctionnera 4 heures par jour. Les automobilistes pourront donc obtenir des renseignements sur l'état de la circulation en composant le 873-4040.

Clinique de sang le 9 juillet

À l'approche des vacances d'été et en prévision de l'accroissement normal à cette période de l'année de la demande de sang, l'hôpital du Haut-Richelieu tiendra sa clinique d'été le lundi 9 juillet dans le hall de l'hôpital.

Organisée conjointement par le service des cliniques externes de

l'hôpital et la Croix-Rouge, la clinique se déroulera de 9h30 à 17h30.

L'hôpital qui organise cette cueillette de sang en juillet et en décembre à chaque année depuis une dizaine d'années, souhaite battre le record établi le 15 décembre 1989 alors que 229 donateurs s'étaient présentés.



A vous de jouer.

PARTICIPATION

EN VENTE: LUNDI 9 JUILLET 1990



Zellers

FÊTE

NOS AÎNÉS

15%

DE REMISE*

LE PREMIER LUNDI DU MOIS!

Zellers donne aux personnes de 65 ans et plus une remise de 15% sur tous les achats* faits en magasin le premier lundi du mois!

*Sauf sur les produits de la tabagie, les certificats-cadeaux, ou sur tous les services des rayons-concessionnaires (sauf le salon de beauté). Attention: toute autre remise accordée ce jour-là ne sera pas ajoutée à la remise de 15%.

Plus! POINTS CARREFOUR PRÉCIEUX!

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

Zellers **Carrefour Richelieu**
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3858

ELECTROHOME



66CH09
rég.: 999\$
Rabais
- 125\$

Moniteur 28 po stéréo



50CH03
rég.: 649\$
Rabais
- 75\$

Moniteur 21 po stéréo

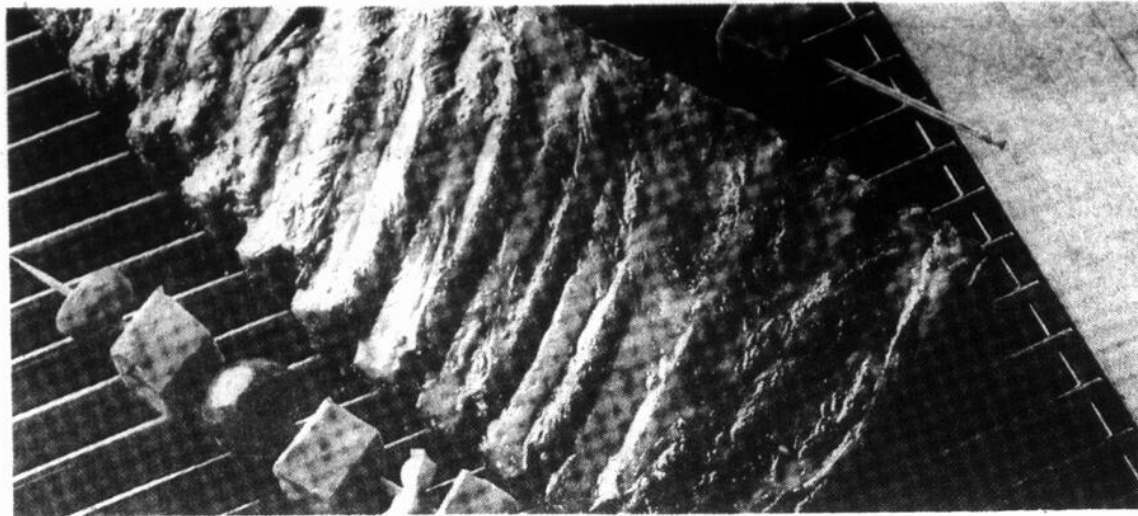
RÉPARATION
TÉLÉVISEUR,
MAGNÉSCOPE



P. & S MASSÉ INC.

ESTIMATION
GRATUITE
À
L'ATELIER

CENTRE-VILLE
LOCATION DE TÉLÉVISEURS, ÉCRAN GÉANT, MAGNÉSCOPE
247, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu
348-4383



Les barbecues sont partout.

La cuisson sur barbecue au gaz: sécurité avant tout!

Partout au Canada sur les galeries, les terrasses et les balcons, les barbecues au gaz font partie du décor. La cuisine estivale a adopté ce type

de cuisson à un point tel que peu de gens s'arrêtent pour penser aux conséquences graves d'une utilisation inadéquate ou négligente.

Qui pourrait croire qu'un tuyau de barbecue au gaz mal raccordé pourrait devenir un lance-flammes traître? C'est exactement ce qui est arrivé à une famille du sud de l'Ontario, l'été dernier. En plus d'endommager leur maison, le «lance-flammes» a également amorcé un incendie dans la maison du voisin. Heureusement, personne n'a été blessé.

«Il est si facile d'éviter ce genre d'accident», dit Peter Gravel, ajusteur de primes chez Wellington qui a traité l'incident du barbecue «lance-flammes».

«Bien des personnes laissent leur barbecue exposé aux éléments pendant les mois d'hiver, sans réaliser les dommages qui surviennent aux joints, aux tuyaux, aux ferrures et aux soudures». M. Gravel précise qu'une faiblesse de toute pièce de matériel pourrait entraîner l'incident décrit ci-dessus ou l'explosion d'un réservoir, lequel comprend suffisamment de puissance pour soule-

ver un mur et causer des blessures graves.

Bien que le raccordement et l'entretien appropriés sont essentiels, il importe également de prendre en considération l'endroit où vous utilisez votre barbecue. «En plaçant le barbecue près d'un mur en bois ou sous un auvent en bois, vous vous attirez des problèmes», dit M. Gravel, faisant remarquer que «même une flambée, tout en cuisant, peut amorcer un incendie grave ou, à tout le moins, blesser l'utilisateur».

M. Gravel reconnaît que «pendant les chaudes journées d'été où flâner est le mot clé, il est difficile d'être vigilant, mais le bon sens et la prudence demeurent essentiels. A la longue, réduire des accidents de cet ordre rapporte en réduisant les primes d'assurance pour tous».

Un nettoyage adéquat du barbecue importe plus que vous ne pourriez le penser. Nettoyez régulièrement le barbecue et les contenants où tombent les gouttes et changez les briquettes de charbon tous les deux ans ou plus. Cela évitera l'accumulation de graisse, ce qui réduit la possibilité d'un feu de graisse.

Vente trottoir

les 11, 12, 13 et 14 juillet

Spéciaux incroyables

Lot de souliers

Exemple seulement:

20\$ la paire / 2 paires pour 30\$

Collection printemps/été 1990

40\$ la paire / 2 paires pour 65\$

Bourses

10\$

Lot de souliers 5\$

couleurs variées la paire

Bourses

La moitié du prix indiqué

Ne manquez pas ça...

NATURALIZER

151, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
358-2857



FRAMBOISES



GROS FRUITS DE QUALITÉ

LIBRE CUEILLETTE

- Enfants admis
- Stationnement
- Eau fraîche
- Toilettes

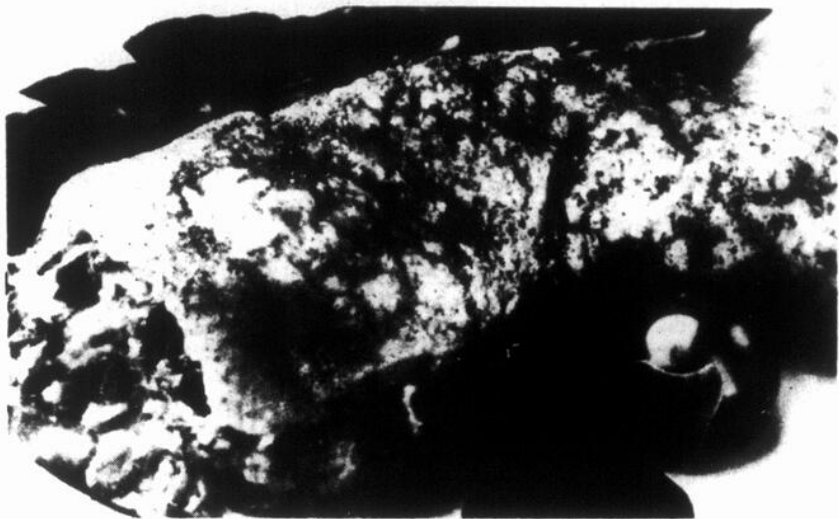
La FERME de LOURS

2114, Grande-Ligne, Saint-Alexandre

Tél.: (514) 296-4637

Téléphoner pour vérifier la disponibilité

Cuisses de poulet farcies



Cette recette de cuisses de poulet farcies est parfaite pour recevoir des invités car elle se prépare facilement.

De succulentes cuisses de poulet colorées, farcies aux légumes, ont reçu le grand prix du premier concours national canadien de recettes de poulet «Montrez votre savoir-faire».

Cette recette est particulièrement appropriée pour recevoir car elle se prépare très facilement.

■ Cuisses de poulet farcies

3 courgettes moyennes râpées
1 oignon moyen haché
1 poivron rouge moyen, coupé en dés
2 c. à table de beurre ou de margarine
2 oeufs légèrement battus
1/2 tasse de cheddar râpé
1/2 tasse de chapelure

8 cuisses de poulet entières
Sel, poivre et paprika

Dans une grande poêle à feu modéré, cuire les courgettes, l'oignon et le poivron rouge dans le beurre jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Retirer du feu, laisser refroidir légèrement; incorporer les oeufs, le cheddar et la chapelure. Soulever la peau des cuisses au complet et farcir sous la peau avec la garniture de légumes. Disposer les morceaux farcis dans un plat à four peu profond; saler, poivrer et saupoudrer légèrement de paprika. Cuire au four, à découvert, à 350°F, 45 minutes ou jusqu'à ce que le poulet soit cuit. Donne 8 portions. Une portion: environ 388 calories, 34,7 g de protéines, 22,4 g de lipides et 10,8 g de glucides.



SPÉCIALISTES EN HYDRAULIQUES

- fabrication, installation et réparation de système hydraulique industriel
- fabrication et réparation de cylindre hydraulique
- atelier d'usinage et de soudure générale

UNIVERCO
HYDRAULIQUE
(1978) INC.

246 St-Martin, Napierville
tél.: (514) 245-7152 Mtl: 861-5942
fax: (514) 245-0068

Julie Agaria Denise Boucher Marie Ouellet Marie-Berthe Mercier

LA BOUTIQUE DECO *décor Serge Mercier*

248, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

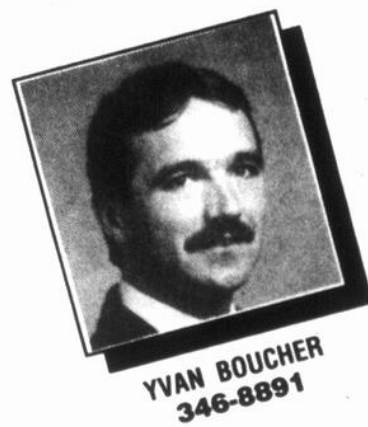
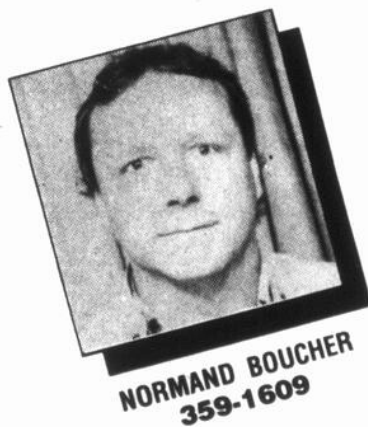
Pour décorer ou rénover votre maison

Utiliser les services d'une conseillère en décoration. Cette professionnelle vous proposera de nouvelles idées, des agencements de couleurs, etc. Donnez le maximum de richesse à une pièce et augmentez la valeur de votre maison.

Tél.: 347-0080

AVIS IMPORTANT AUX AGRICULTEURS DE LA RÉGION

Pioneer Hi-Bred Limitée a le plaisir de vous annoncer la nomination de deux nouveaux représentants.



M. Normand Boucher, agronome, s'occupera des besoins des agriculteurs de la région délimitée par l'autoroute no. 10 et la Grande Ligne et de l'ouest à l'est entre le Richelieu et Farnham.

M. Yvan Boucher, agronome, agira à titre de représentant commercial dans le territoire compris entre la Grande Ligne et la Route 133 et ce, du Richelieu jusqu'à Pike River, la Grande Ligne étant exclue de son territoire.

Tous deux s'occuperont des besoins des agriculteurs en semences de maïs, de luzerne, de soja et de sorgho de marque «Pioneer» ainsi que des inoculants de marque «Silabac». Ils sauront, nous en sommes assurés, mériter votre confiance et assurer la continuité d'excellence et de service établie dans votre région.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

NORMAND BOUCHER: 359-1609
YVAN BOUCHER: 346-8891

* Notez que le programme de commandes hâtives de luzerne, sera prolongé dans ces deux territoires jusqu'au 1er août 1990



SEMENCE DE SOJA DE MARQUE

PIONEER®

Toutes les ventes sont sujettes aux modalités apparaissant sur les étiquettes et les documents commerciaux.

® Marque déposée dont l'usager autorisé est Pioneer Hi-Bred Limitée.



le vin à la bouche

PAR FRANÇOIS DESGAGNÉS

La Californie ou l'été toute l'année

Bonjour, cette semaine, ma chronique coïncide avec la fête de nos voisins du sud: les États-Unis. J'ai cru bon vous parler de boissons d'été comme les coolers et de bières américaines. En second lieu, nous dégusterons le Chenin blanc de la maison Geyser Peak, de millésime 86. Un bon blanc à boire à l'extérieur et qui saura vous plaire par son prix raisonnable de \$9.50.

■ Coolers

Il fait beau et chaud, vous avez soif! Plusieurs

breuvages peuvent éteindre votre besoin en liquide. Étant les descendants d'amérindiens, de Jean Talon ou implicitement nouveaux immigrants, outre l'eau et les jus de fruits, vous pensez à prendre une bière ou un cola. La publicité, nous incitant à consommer, depuis peu, nous conseille un joyeux mélange de toutes ces tendances: le cooler.

Outre les coolers à base de bière que nous retrouvons principalement à l'épicerie du coin ou des grands centres, la

Société des Alcools, de par sa juridiction exclusive sur les spiritueux, depuis 4 ans, nous propose une gamme variée de coolers à teneur en alcool très diversifiée. Actuellement, vous pouvez savourer 41 types de coolers, selon la base du spiritueux ou de vin et même de cidre. C'est peu dire. Nous sommes placés devant un immense dilemme: quoi choisir?

Je vous propose un bon gros party de dégustation. Entre amis et amies, vous saurez comparer vos critiques. Pré-

sement, les préférences vont à ceux faits avec du rhum ou de la vodka. Les essences de pêche, d'orange ou de fraise complètent le produit. Le dry gin et maintenant la tequila sont aussi dans la course. Aussi alcoolisé qu'une bière, soit 5%, le cooler était réservé à ces dames, que le houblon et le malt rendaient amères et dé-

Implanté très tôt, aux États-Unis, en Californie, le cooler traversa le continent pour nous conquérir, pour éteindre

notre soif quand elle survient. Les débuts furent fulgurants, mais les lendemains sont pénibles. Le choix est vaste, à vous de vous laisser tenter par le goût, peu importe les saisons.

■ Bières

Les Américains sont les plus gros producteurs de bière, au monde. Nul ne peut le constater, en achetant une bière de ce pays, au Québec. Le choix est mince, trois, à la Société des Alcools. Ce sont de bonnes bières, mais faciles

FICHE DE DÉGUSTATION			
NOM: Geyser Peak Chenin Blanc		Millésime: 1986	
PRODUCTEUR: Geyser Peak		DATE: 90-07-04	
PRX: \$9.50 12%			
VISUEL	Remarques: belle couleur dorée	2 / 2	
LIMPIDITÉ: limpide	COULEUR:		
OPACITÉ:	VIN BLANC doré		
VIN MOUSSEUX	MOUSSE	VIN ROSE	
	BULLES	VIN ROUGE	
OLFACTIF	Remarques: épici, fruité, complexe	4.5 / 6	
INTENSITÉ: suffisant			
QUALITÉ: fin			
CARACTÈRE	CÉPAGE		
	FLORAL	VÉGÉTAL	FRUITS
	levure	poire ananas	épices
			TORRÉFACTION
			DÉFAUTS
			AUTRES
GUSTATIF	Remarques: rétro d'épice	6 / 8	
DOUCEUR	sec	ACIDITÉ	vif
TANNIN		CORPS	plein
ÉQUILIBRE	plaisant	TEXTURE	rond
	équilibré	PERSISTANCE	longue
CONCLUSION	C'est un vin qui est meilleur présentement car déjà goûté auparavant		2 / 4
TOTAL			14.5 / 20

Paul LAFOREST en collaboration avec **LE CANADA FRANÇAIS**

CLUB VOYAGES EDEN avec GUEC

Le vendredi 26 octobre 1990
Billets en vente le 11 juillet

Cogep Saint-Jean-sur-Richelieu, 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264

d'accès. Personnellement, elles sont trop légères, pour compétitionner les deux championnes, en choix et en qualité, que sont l'Allemagne et la Belgique. Les meilleures sont-elles à venir? La Meister Brau, de Miller, à 4.5% se vend \$1.15. La Old Milwaukee, fait 4.55% est la moins chère soit \$0.95. Finalement, la Rainier, à 4.40% ne sera plus sur les tablettes pour bien longtemps à \$0.99.

Beaucoup de gens critiquent les hausses vertigineuses des prix à la SAQ, mais là, ces personnes restent muettes. Faites vos comparaisons avec nos bières locales!

d'un beau jaune doré. Au nez, il est complexe. D'intensité suffisante et de qualité fine, on y perçoit un peu de levure, au végétal. Axé sur la poire et l'ananas, c'est un mélange d'épices, de cannelle et de muscade avec un peu de pain grillé, en torréfaction.

C'est en bouche, que l'épice est plus présente. Il est sec mais avec une petite pointe de douceur. D'acidité vive mais pas choquante, son corps est plein. Ce vin est plaisant au niveau des saveurs et des arômes. Sa texture est ronde et il est équilibré. Sa persistance est longue.



■ Chenin Blanc

Nous abordons la dégustation du vin, en vedette, cette semaine. J'ai choisi le Chenin blanc de la maison Geyser Peak, de millésime 86. Ce vin est une heureuse surprise. À son arrivée, il y a quelques mois, je n'étais pas enchanté par le produit. Actuellement, il est parfait pour son prix, soit \$9.50.

■ Conclusion

Je le répète, ce vin est idéalement à point. C'est un signe qu'il ne faut jamais se fier à nos premières impressions, surtout si elles sont mauvaises. Je vous le conseille en apéro, avec le poulet ou le poisson, en sauce. Son prix est appréciable, soit \$9.50.

Bonne semaine et bonne dégustation!

Visuellement, ce vin blanc est limpide et est

N.B. La semaine prochaine, je vous parlerai du Bordeaux Labottière 86.

calendrier agricole

Sortie de la Société d'agriculture d'Iberville

Les membres de la Société d'agriculture d'Iberville sont conviés à une sortie dans le comté des Bois-Francs, le mercredi 11 juillet prochain. Une visite des entreprises «Miel Labonté», «Fromage Victoria» et de la ferme des Lacs seront au programme de cette journée. Une soirée avec des activités surprise clôturera cette sortie. Pour s'inscrire, au coût de \$45, il suffit de contacter l'une des trois personnes suivantes: Jean-Martin Van Rossum, 293-6374, Rhais Van Hyfte, 299-2585 ou Marcel LaRocque, 346-6516.

Bienvenue à l'Expo de Bedford

L'exposition agricole du comté de Missisquoi se tiendra encore cette année sur le terrain de l'exposition, à Bedford, du 11 au 15 juillet. Si vous désirez obtenir des renseignements sur cet événement, communiquez avec Pierrette Pelletier, au 296-4578.

St-Hyacinthe a aussi son exposition

Saint-Hyacinthe aura elle aussi son exposition agricole régionale cet été. Elle se déroulera du 17 au 29 juillet. Pour en savoir davantage, communiquez avec Richard Robert, au 773-9307.

Pique-nique provincial Holstein

Cette année, le pique-nique provincial holstein aura lieu à la Ferme Robert et Martyne Paquet, à Saint-Côme, dans la Beauce, le 15 juillet. Pour information: Benoit Duchesne, (418) 228-9704.

L'Expo-Québec, du 15 au 26 août

La populaire Expo-Québec, organisée par la Commission de l'exposition provinciale, se déroulera du 15 au 26 août. Pour connaître la programmation ou vous inscrire à cette exposition, veuillez communiquer avec Marcel Rochette, au (418) 691-7110.

Congrès international de la laiterie

C'est à Montréal que se tiendra le 23^e Congrès international de la laiterie, organisé par la Fédération internationale de laiterie, en collaboration avec son comité canadien. Ce congrès aura lieu du 7 au 12 octobre 1990. Il y a deux numéros de téléphone à composer pour en savoir plus long: (418) 643-2500 et (613) 238-4116.

Journée champêtre de la Société d'agriculture

C'est le dimanche 8 juillet prochain qu'aura lieu la Journée champêtre annuelle de la Société d'agriculture d'Iberville. Cette année, les hôtes de l'événement sont Sylvie et Michel Meunier, qui demeurent au bout du rang Saint-Édouard, à Iberville. Plusieurs activités seront au menu ce jour-là: une messe, un pique-nique, un rallye ainsi que différents concours. Les personnes intéressées à s'inscrire aux concours d'animaux doivent le faire avant le 30 juin, auprès des directeurs du Cercles des jeunes ruraux.

Faites les vendanges en France

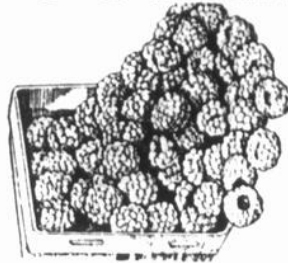
L'Association Québec-France offre aux adultes de

18 à 35 ans la possibilité d'aller faire les vendanges en France, pendant une dizaine de jours. En tout, 175 Québécois séjourneront dans des familles d'accueil françaises et côtoieront des stagiaires de plusieurs nationalités. Les personnes intéressées peuvent également prolonger leur séjour en France. Pour vous inscrire ou pour obtenir davantage d'information, composez le (418) 643-1616.

Congrès de l'Association de la pomme de terre

Le 74^e congrès de l'Association américaine de la pomme de terre se tiendra les 23, 24 et 26 juillet, à l'hôtel des Gouverneurs de Québec. Cette année, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec est l'hôte de ce congrès qui réunira des chercheurs scientifiques de quelque 50 pays. Pour en savoir plus long, communiquez avec Huguette Gaulin, au (418) 643-1102.

FRAMBOISES



cueillette à volonté
(commercial exclus)

5\$

par personne
(enfants moins de 10 ans
admis gratuitement)

50 000 lb à cueillir

Gérard Moreau
298, route 133
Tél.: 299-2200

HENRYVILLE

ROUTE 133

IBERVILLE

SABREVOIS

HENRYVILLE

SUPER VENTE PLEIN CAMION



ORTHO SPECIAL
GARANTIE 10 ANS

312 RESSORTS,
CENTRE RENFORCÉ

Matelas et sommier 179\$
39 po

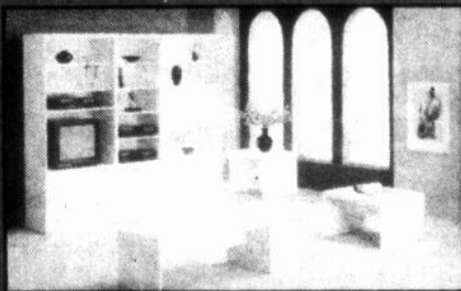
Matelas et sommier 229\$
54 po

Également

SUPER CHAIR

322 ressorts, garantie 10 ans

Matelas et sommier
54 po ou 60 po



Bibliothèque 3 sections
prête à assembler,
Blanc ou noir

Table
de centre

398\$
55\$



Sofa et chaise
en «leather touch»
Blanc, noir et autres

Rég. 1 200\$

ALTOBANE INC.
SPÉCIAL 799\$

MEUBLES

LA GRANGE AUX AUBAINES 133

536, Route 133, Sabrevois

A 5 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu

347-0426 - 346-4264



Plan mise de côté (chèques personnels acceptés)

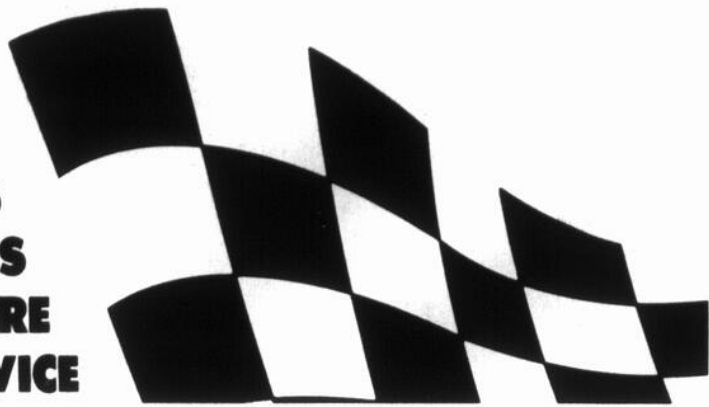
nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'œuvre sont entre autres à la recherche d'ouvriers dans des fermes laitières, à Henryville, emploi temporaire, aucun logement; à Sabrevois, emploi permanent, aucun logement; à Saint-Alexandre, emploi permanent, logement fourni, d'ouvriers à Sainte-Brigide dans une ferme porcine, emploi permanent, logement fourni, d'ouvriers à Sainte-Brigide, pour faire les foins, emploi temporaire, aucun logement, d'ouvriers dans une ferme laitière, à Sainte-Sabine, emploi permanent, logement fourni.

Dans la plupart des cas, une certaine expérience est requise.

**AU CENTRE
DE L'AUTO
SEARS, NOS
SPÉCIALISTES
SONT À VOTRE
SERVICE**

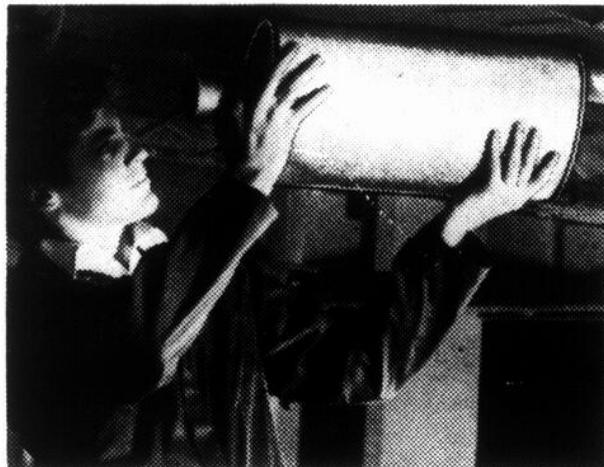


SERVICE DE SILENCIEUX SEARS

49⁹⁹
Ch. installé

Garanti* tant que vous possédez votre voiture. Notre service rapide et courtois comprend une vérification complète du système d'échappement ainsi qu'une vérification gratuite en 30 points par nos mécaniciens. Un seul bas prix pour la pose du silencieux de votre voiture. Pour la plupart des autos.

*Détails de la garantie en magasin.



SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 18h lundi et mardi; de 8h à 21h mercredi, jeudi et le vendredi; de 8h à 17h le samedi pour **St-Jean-sur-Richelieu**, Carrefour Richelieu, **349-2651**.
Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

Innovation technologique

\$15,000 à un producteur de L'Acadie

Agriculture Canada a publié récemment les résultats d'un projet qui s'est déroulé dans le comté fédéral de Saint-Jean.

En effet, M. Normand Gagnon, producteur agricole de la région de L'Acadie, a agi comme intervenant pour ce projet qui consistait à vérifier l'efficacité d'un semoir à roulettes doubles pour l'application d'en-

grais chimiques, d'un cultivateur lourd comme méthode alternative pour la préparation du sol et d'un hache-tiges lors de la récolte.

Les coûts admissibles de ce projet se sont élevés à \$44,320 et une aide gouvernementale de \$15,000 a été accordée. Ce projet a débuté le 14 avril 1986 pour se terminer le 31 mars 1989.

Ce projet a été mis sur

le pied dans le cadre du programme d'aide à l'innovation technologique qui a pour objectif d'accroître la productivité de l'industrie agro-alimentaire québécoise dans son ensemble.

Pour obtenir les résultats de ce projet, vous pouvez entrer en communication avec le bureau de Clément Couture, député fédéral de Saint-Jean.

Hausse de la valeur des terres agricoles

La valeur des terres agricoles a connu une hausse de 2.7 pour cent entre le 1er juillet 1989 et le 1er janvier 1990. C'est ce qui ressort du rapport semestriel de la valeur des terres, qui a été publié aujourd'hui par la Société du crédit agricole. Le prix des terres agricoles avait

déjà connu une hausse de 4.9 pour cent entre le 1er juillet 1988 et le 1er juillet 1989, la première à survenir depuis 1981.

La valeur des terres a augmenté dans toutes les provinces pendant le premier semestre de 1989. Elle varie énormément d'une province à l'autre et à l'intérieur même des provinces, selon la productivité et la situation du marché. Toutefois, le taux de variation de la valeur est pratiquement le même partout au pays.

La hausse a atteint 12 pour cent sous l'impulsion de l'expansion urbaine surtout, bien qu'il y ait eu aussi une progression des ventes à des fins agricoles. Au Québec et dans les Maritimes, la valeur des terres n'a que légèrement augmenté, à l'exception toutefois des terres consacrées à la culture de la pomme de terre dans l'Île-du-Prince-Édouard, où l'augmentation des prix de cette denrée et les prévisions favorables ont fait monter la valeur des terres de 16.5 pour cent.

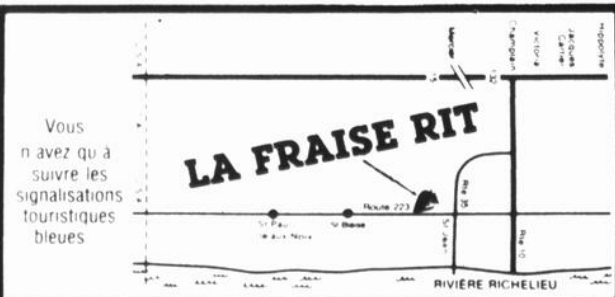
Dans l'Ouest, le prix des terres est resté assez stable, sauf dans la Vallée de la Fraser et les régions environnantes de Vancouver, où les projets d'investissement en mer et l'expansion urbaine ont porté l'augmentation à 27 pour cent. Dans les Prairies, la hausse s'est produite dans les régions centrales, avec huit pour cent en Alberta, trois pour cent en Saskatchewan et neuf pour cent au Manitoba. Dans les régions centrales de l'Ontario, la

«La hausse de la valeur des terres en 1989 signifie que la collectivité agricole a commencé à reprendre confiance», de dire M. James Hewitt, président de la Société du crédit agricole. «Nous espérons que cette tendance se poursuivra, mais nous ne sommes pas en mesure de prédire pour l'instant s'il y aura de nouvelles hausses en 1990. Cela dépendra des cours des denrées en 1990 et de l'effet de la hausse des taux d'intérêt.»

CUEILLEURS DEMANDÉS LA FRAISE RIT



**Fraises et
framboises
à cueillir vous-mêmes**
**Framboises
en abondance**
C'EST LE TEMPS
D'EN PROFITER.



1010, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: **346-0447**

**CUEILLENZ
VOUS-MÊMES!**

A SAINT-VALENTIN

FRAISES

FRAMBOISES
en
abondance!

LOUIS HÉBERT et FILS

Tél. **291-3004**

Ferme à vendre?

Si oui... discutons-en!

J'ai besoin de quelques fermes laitières dans la région pour offrir à mes clients arrivant de Suisse. Idéalement entre 230 000 à 400 000 litres/an de quota.

(Service français, allemand et anglais)

KARL GOLA, courtier

346-1822 ou 346-8007 soir

Trans-Action Immeubles Vendex inc.

Évitez de pailler vos fraisiers trop tôt

Éviter de pailler trop tôt. Le fraisier a besoin de la lumière et des basses températures de l'automne pour s'endurcir à l'hiver. Le paillage doit donc s'effectuer quand le sol est légèrement gelé afin de permettre aux plants d'atteindre leur maximum de rusticité avant l'hiver.

Il faut utiliser une paille propre et bien battue: un paillis contaminé de graines est souvent à l'origine des infestations de mauvaises herbes l'année suivante.

■ Fraisier - désherbage à l'automne

Le désherbage doit s'effectuer tard à l'automne, juste avant le paillage.

Les traitements ci-dessous ne sont pas efficaces contre les mauvaises herbes déjà émergées mais aideront à prévenir la croissance des mauvaises herbes à feuilles larges et des graminées annuelles l'an prochain.

■ A) Année de la plantation

Mauvaises herbes à feuilles larges, incluant la stellaire: Sinbar 80-W (terbacile), 0,70-0,84 kg/ha, Enide 50-W (diphénamide), 9,00 - 13,5

kg/ha.

Graminées annuelles et quelques annuelles à feuilles larges, incluant le sénécion vulgaire: Devrinol (napropamide), 9,000 kg/ha.

Graminées annuelles et céréales spontanées: Fusilade (fluazifop-butyl), 0,80 - 1,000 l/ha + Agral 90, 100 mL/100 litres de bouillie appliquée.

Traiter lorsque ces plantes sont au stade 2 à 5 feuilles. Les sétaies doivent être traitées au stade 2 à 4 feuilles.

■ Chiendent

Fusilade (fluazifop-butyl), 2,00 l/ha + Agral 90, 100 mL/100 litres de bouillie appliquée. Appliquer au stade 3 à 5 feuilles du chiendent, lorsque celui-ci est en croissance active.

■ B) Année de la récolte

Mauvaises herbes à feuilles larges et graminées annuelles: Sinbar 80-W (terbacile), 0,85 - 1,000 kg/ha.

Graminées annuelles et quelques annuelles à feuilles larges, incluant le sénécion vulgaire: Devrinol (napropamide), 9,000 kg/ha.

Chiendent, graminées annuelles et céréales spontanées: Fusilade (fluazifop-butyl), 2,00 l/ha + Agral 90, 100 mL/100 litres de bouillie appliquée.

Le Fusilade peut être

appliqué après la rénovation jusqu'à tard en fin de saison. Faire le traitement au stade de 2 à 5 feuilles des graminées annuelles et au stade de 3 à 5 feuilles du chiendent, lorsque celui-ci est en croissance active.

■ Note importante concernant le Devrinol

Le Devrinol ne doit

pas être mélangé avec d'autres herbicides.

S'il ne pleut pas dans les 7 jours qui suivent le traitement, irriguer abondamment ou incorporer l'herbicide dans les premiers (2,5 - 5,0) centimètres du sol.

■ Important

Vérifier l'étiquette de chacun des produits pour connaître toutes les conditions d'application.

A. & Y. Langevin Inc.

IDÉAL POUR VOTRE PATIO

BOIS TRAITÉ C.C.A.

2 po x 6 po x 6 pi - 39¢ pi	2 po x 6 po x 12 pi - 45¢ pi
2 po x 6 po x 14 pi - 45¢ pi	2 po x 4 po x 10 pi - 29¢ pi
2 po x 4 po x 12 pi - 29¢ pi	2 po x 4 po cèdre no 1
6 pi x 8 pi x 10 pi - 45¢ pi	

Melolite
Chêne 1/2 - 4 pi x 9 pi
la feuille - **12⁵⁰**

Tablettes
5/8 po x 12 po x 97 po - **6,95\$**
5/8 po x 16 po x 97 po - **9,95\$**

Masonite gris
1/8 po x 4 pi x 8 pi
la feuille - **6⁹⁵**

Déclin de vinyle
Double 4
À PARTIR DE **59¢** le pi carré

**194, rue Principale, Ange-Gardien 293-6433
293-3332**

RADIO MOBILES



LAND MOBILE RADIO

- «Walkie-Talkie» -

Location
Court et long termes

- À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS -



COMMUNICATIONS INC.
899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

SUPER VENTE

DU MAGICIEN!

SPECTACULAIRE!

Lampe halogène suspendue, 16 po. Noir ou blanc.

69\$

Lampe halogène encastrée blanche avec déflecteur noir.

14\$

Lampe halogène encastrée orientable Blanc (Transformateur inclus).

59\$

2 projecteurs halogènes sur rail. Noir ou blanc.

69\$

Ventilateur réversible, 52 po, 5 pales. Blanc (luminaires inclus).

99\$

Lampe halogène sur pied. Noir ou blanc.

79\$

26\$

Applique murale extérieure, intérieure, à l'épreuve des intempéries. Noir ou blanc.

JUSQU'À **50%** DE RABAIS SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN! JUSQU'AU 21 JUILLET

Ampoules en sus sur tous les produits.

MULTI LUMINAIRE

LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE

SAINT-JEAN: 575, boul. Pierre-Caisse 349-6781

ARTHABASKA
BROSSARD
DRUMMONDVILLE
GATINEAU
GRANBY
LAVAL
LÉVIS
LONGUEUIL
NEUPHATEL
POINTE-CLAIRE
QUÉBEC
REPENTIGNY
RIMOUSKI
SAINT-JEAN
SAINT-LÉONARD
SHAWINIGAN
SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES

Poussée de fièvre à Saint-Jean!

Comme toutes les villes du Québec, Saint-Jean-sur-Richelieu a

maryse GERVAIS

connu un excès de fièvre samedi et dimanche derniers. Pas une fièvre jaune, ni une fièvre cérébrale. Encore moins une fièvre de cheval. Non. Tout simplement une fièvre qui s'empare de la population à chaque année, au début du mois de juillet. C'est la fièvre du déménagement.

Rien pour rendre malade toutefois. Du moins

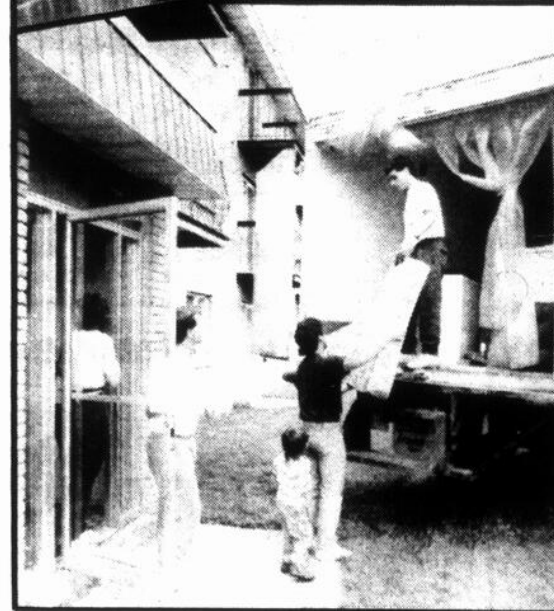
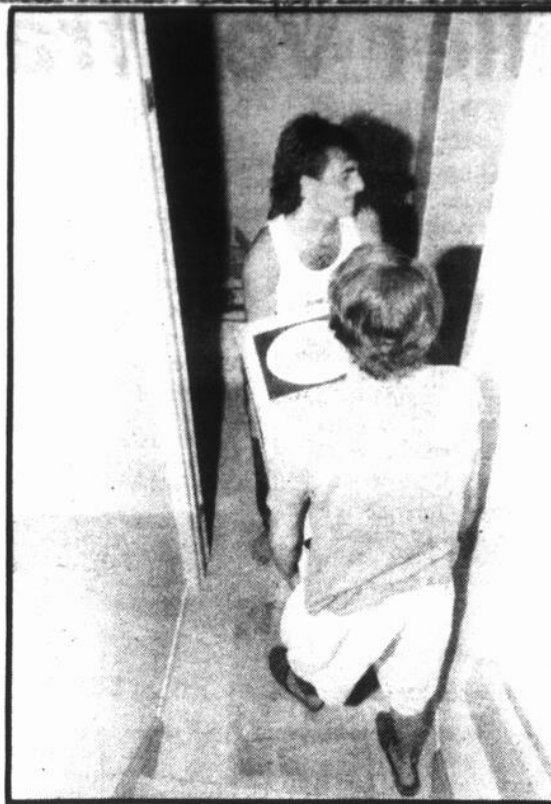
en autant que les déménageurs (et les déménageuses) y sont allés mollo sur la bière. Mais comme il ne faisait ni trop chaud ni trop froid, ces derniers n'ont pas sué et soufflé comme des boeufs. Le besoin de se désaltérer était donc moins urgent. Du moins en principe...

La pluie intermittente a d'ailleurs accompagné les déménageurs durant cette fin de semaine. Histoire de leur en faire baver un peu. Causeuses et matelas devaient donc entrer dans les camions à la vitesse grand «V» afin

d'éviter les gouttes de pluie.

Certains avaient pris la peine de tout emballer avec méthode, dans de belles boîtes bien fermées. D'autres avaient jeté pêle-mêle tout ce qui leur tombait sur la main sur la banquette arrière de l'auto. Plusieurs avaient fait appel à des déménageurs professionnels.

Et lundi, plus rien ne paraissait. Du moins à l'extérieur. Dans les appartements, tout reste encore à faire...Le bonheur, quoi!



Plus besoin d'attendre jeudi!

Votre qualité de vie est notre raison d'être. Ainsi, votre fin de semaine pourra commencer dès le mercredi avec nos nouvelles heures d'ouverture:

Lundi.....10h à 18h
Mardi10h à 18h
Mercredi10h à 21h
Jeudi.....10h à 21h
Vendredi.....10h à 21h
Samedi..... 9h à 17h

Nous avons plus de 110 bonnes raisons pour vous accueillir!

Magasinez en toute quiétude grâce à notre service de garderie **La Halte des Mousses** (à proximité de la cour Zellers). Au plaisir de vous servir!

Plus près de votre plaisir!

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses

SEARS

Zellers



STEINBERG

WISE

600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

CENTRE ÉQUESTRE LA CABRIOLE

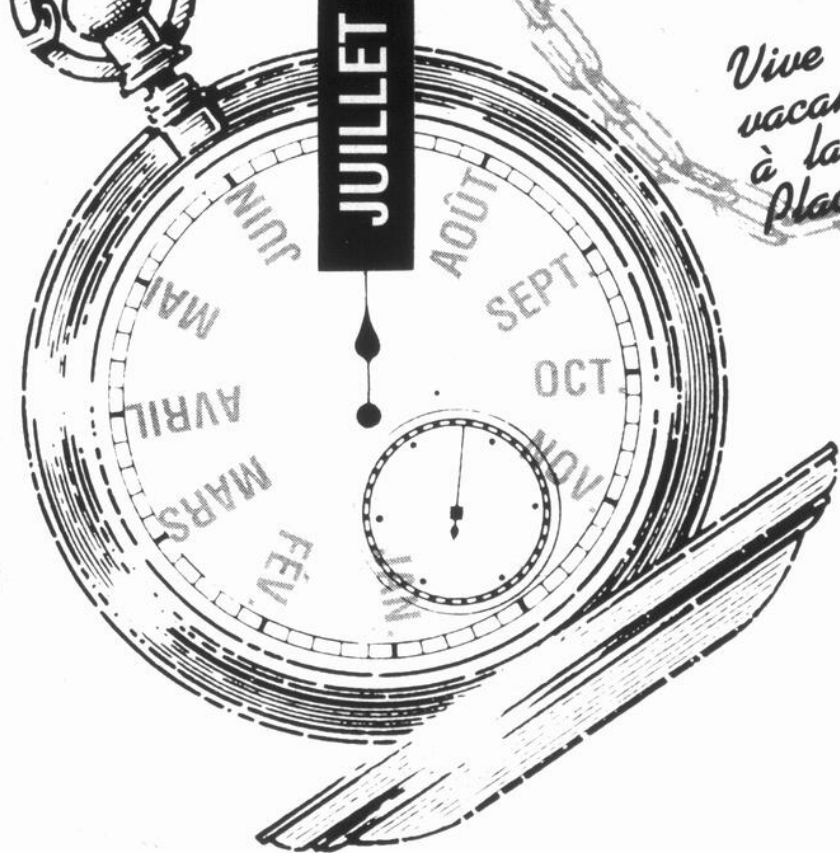


- Pension pour chevaux
- Cours d'équitation
- Pour tous les niveaux
- Pour tous les âges
- Professeur accrédité Pierre Bélanger, meilleur instructeur 1990

LE CENTRE EST OUVERT TOUTS LES JOURS

775, boul. St-Luc, St-Luc 359-0022

UNE QUESTION DE TEMPS POUR UNE SUPER VENTE PROMENADE



Vive les vacances à la nouvelle Place Saint-Jean

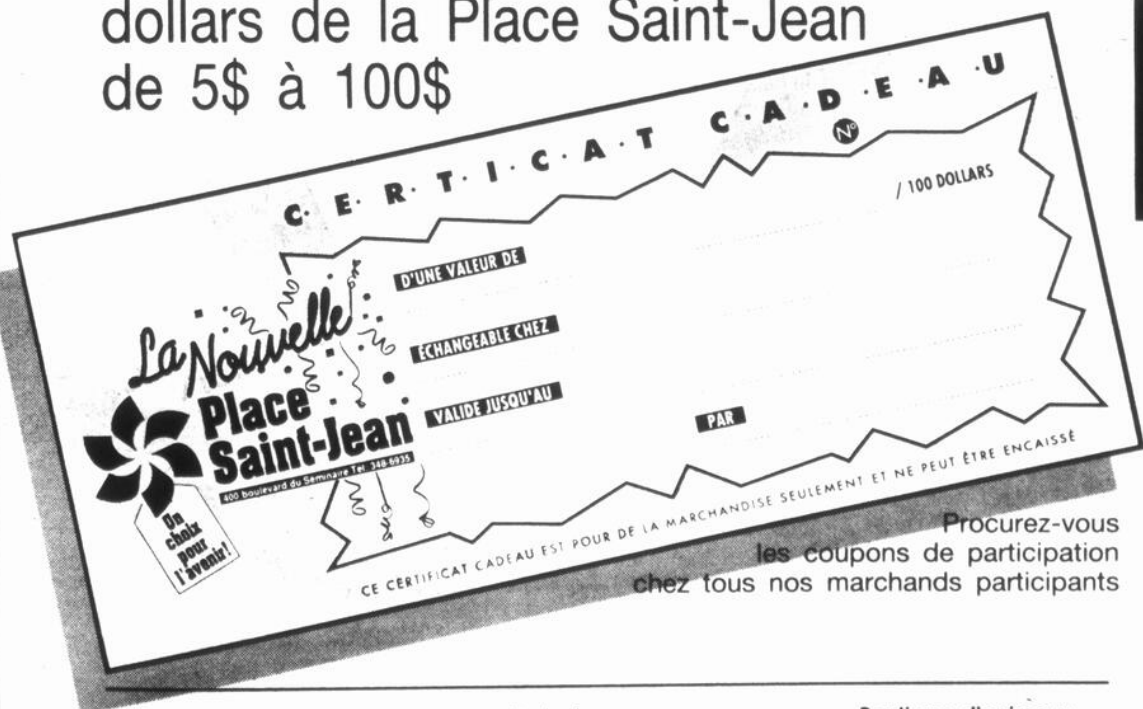
GAGNEZ DU TEMPS

Pendant vos vacances du 9 au 21 juillet 1990 venez profiter de spéciaux allant jusqu'à

70% DE RABAIS

sur une très grande sélection d'articles de saison chez les marchands de la nouvelle Place Saint-Jean

Ayez la chance de gagner des dollars de la Place Saint-Jean de 5\$ à 100\$



Procurez-vous les coupons de participation chez tous nos marchands participants

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mardi: 9 h 30 à 18 h
Mercredi, jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h



Boutique Lysandre
349-4366
Bijouterie Stéphanie inc.
348-4553
Monsieur Ca-di-lo Club Vidéo
348-3588

Bo-k-do
359-4392
Salon Gino
349-1914
Fromagerie de Chez-Nous
349-3527

Boutique d'animaux
348-0178
Petit Caprice
348-8579
Valentine
348-2292

IGA BONIPRIX
Bonimart
Distribution aux Consommateurs

annonces classées 347-5371

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: 5,00\$/20 mots
Répétition: 4,50\$ chacune
Le mot additionnel 15¢

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉS 16 heures le jeudi précédant la parution
CLASSÉS 11 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.

immubles

1 bungalow

AAA Achetez un bungalow sans content? C'est possible au 291-3398

ACTON VALE centre-ville propriété 3 chambres, terrain commercial et bien situé, peut servir comme bureau de consultation plus logis 3 1/2 loué, cause transfert, faites vite! 67.000\$, 1-514-546-7967 ou bureau 1-819-474-1818 Laurianne Bisson Agence D.C. Plus Inc.

A LA CAMPAGNE, maison canadienne luxueuse 8 lucarnes, garage, planchers chêne, piscine creusée, cuisine moderne, plusieurs extra PAS D'AGENT 159.000\$, avant 20 h. 291-3396 laissez message

A VENDRE BONNE AFFAIRE pas d'agent, maison 5 1/2, véranda, chauffage électrique, entrée laveuse/sécheuse, garage 14 x 24 pieds, 3 lots à bâtir 160 x 111 7 pieds, le tout clôturé aussi bon pour jardinage, 346-0596 entre 15 h et 20 h.

A VOIR! Coquette maison, Saint-Luc, rénover, 24x40, 3 chambres à coucher, coin de rue, taxes basses, près de tous les services, pour rendez-vous 348-6364

GRAND BUNGALOW à vendre, à l'arrière du Woolco, renseignements 349-3774

J'achète FOIN ET PAILLE

Vends COPEAUX
DE BOIS (ripe)
en sac.

(514)
347-7714

HUPTON près D'Acton Vale, cottage tout rénové, intérieur et extérieur 1986, beaucoup de boiserie, 3 chambres, sous-sol 8 pieds, paysagé, vue panoramique avec piscine, libre, cause transfert, 69.000\$, 1-514-546-7967, 1-819-474-1818, Laurianne Bisson Agence D.C. plus Inc.

Napierville Propriété commerciale et industrielle

Terrain 33 500 pieds carrés, maison 28x40 plus garage, entrepôt 2 500 pieds carrés incluant 2 portes de garage. Agent s'abstenir

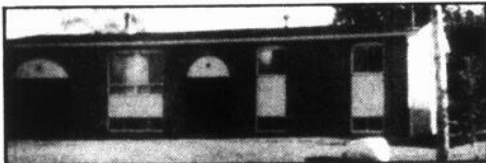
Jour: 1-683-1670,
demandez J.-C
Soir: 245-7322

QUARTIER SAINT-EUGÈNE rue Roman, bungalow brique 5 chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini, planchers, armoires chêne, cuisine rénovée, près de tous les services, abri auto, remise 14 x 14, prix négociable pour renseignements, 347-8916

SAINT-CÉSaire: 1351, Versailles, bungalow tout brique, garage, très bien entretenu, secteur paisible, près des commodités, terrain 7,315 pieds carrés, par propriétaire, 469-2839

SAINTE-BRIGIDE, maison située dans le village, extérieur partiellement rénové, intérieur à rénover. Très beau terrain avec pommiers, cerisier, prunier et beaux arbres, prix à discuter, 347-4264, 293-4794

SAINT-PAUL, maison à vendre, bord de l'eau, navigable, 4 1/2 pièces, solarium, garage, foyer, piscine hors-terre, 78.500\$, 291-3694 Pas d'agent.



23, RUE D'ARGENTEUIL, SAINT-LUC

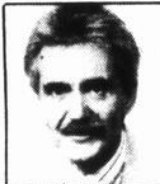
Grand bungalow 24x56 avec garage, terrain 13 000 pieds carrés, construction 1974, 3 chambres, incluant aspirateur central, lave-vaisselle, poêle franklin, remise, taux 11% 2 ans transférables Pas d'agent. Prix: 89 400\$

349-3661, le soir, 348-0708, le jour



DES CANTONS DE L'EST
1598, rue Sud, Cowansville
(514) 263-8844
(514) 346-6147

2279 SAINTE-SABINE: super bungalow avec foyer, armoires en chêne, portes en frêne massif. Fait voir!



**ANDRÉ
BRULOTTE**
263-8844
346-6147

2212 LACADIE: bungalow, garage et beaucoup d'inclus

2277 CLARENCEVILLE: maison mobile, incluse cabane de pêche

2274 FARNHAM: DUPLEX 2x5 1/2, style victorien, revenu 7 800\$/an. Près de l'école et de l'église.

SAINT-PAUL-ILE-AUX-NOIX, bord de l'eau, maison neuve, terrain 19,399 pieds carrés, valeur 350,000\$, 291-3878.

3 commerces

DÉPANNEUR: fond de commerce et bâtisse, équipement complet, avec logement de 5 1/2 pièces à l'étage, tél.: 346-4227.

RESTAURANT à vendre, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable, intérêt à 10%, 347-2540.

RESTAURANT 43 places, tout équipé, très bien situé sur route passante, maison comprise avec stationnement, cause: maladie, tél.: 293-3372.

6 propriétés de campagne

A SAINTE-ANGÈLE-DE-MONNOIR, porcherie engraissement (400 pi x 40 pi), capacité 1,600 porcs. Entièrement rénové en 1986, sur 10 arpents plus garage à machinerie, soir: 293-3002.

7 propriétés à revenus

QUADRUPLEX de 4 1/2 chacun, prix à discuter, 239, 4e Avenue, Iberville, tél. entre 17 h et 19 h 30, 347-0997.

8 terrains

TERRAIN 16,200 pi. carrés, commercial et/ou multifamilial et/ou unifamilial, services sur place et payés, situé sur Montée Saint-Luc (près de Normandie), après 17 h, 359-4754.

9 terres

SAINTE-BRIGIDE, fermé vendre, 140 arpents tout drainés, avec bâtiments pour production bovine, silos, silos horizontal, 293-6972, 346-0198

location

ABORDABEL A SAINT-LUC 4 1/2, endroit tranquille, très propre, 315\$/mois, grande cour gazonnée, 359-4672, 346-0280

A IBERVILLE, 2x4 1/2, 319 et 323, 9e Avenue, entrée laveuse/sécheuse, 1 mois gratuit, tél. 349-6140

A IBERVILLE, 4 1/2, face à la polyvalente, 346-4522

À LOUER, Saint-Jean, grand 4 1/2, tout neuf, vestibule et buanderie individuelles, Intercom, système de sécurité, climatisation, aspirateur central, portes miroirs, entre le Cégep et le Collège Militaire, 216, rue Vanier 348-6859 ou 346-4872

A LOUER 5 1/2 au rez-de-chaussée, près de l'école primaire paroisse Saint-Lucien, tél. 358-2935

A SAINT-JEAN 3 1/2, semi-meublé, grand balcon, remise intérieur, proche des commodités, 348-1557

A SAINT-JEAN, 5 1/2, au sous-sol, chauffé, éclairé, entrée laveuse/sécheuse, près du Woolco et hôpital, endroit tranquille, cour déneigée, libre le 1er juillet, après 16 h, 359-0312.

A SOUS-LOUER, beau grand 5 1/2, à Iberville, 2192, Route 133, app. 8, 345\$/mois, tél.: locataire: 347-8579, propriétaire: 346-3937. Belle place pour les enfants.

BEAU 4 1/2, Saint-Jean, près Hôpital, insonorisé, tranquille, 348-2009.

GRAND 5 1/2, bord de l'eau, Notre-Dame-de-Standbridge, antenne communautaire, déneigement, libre immédiatement, 296-4365, 296-4793, 296-4941.

GRAND 7 1/2 avec sous-sol, rez-de-chaussée dans triplex, foyer, garage double, four encastré, Jenn-Air, etc. Grand 4 1/2, dans triplex entrée laveuse/sécheuse, 2 chambres à coucher, stationnement, 1-629-1738, 359-0707.

Iberville Grand 4 1/2

1 mois gratuit

Moderne, très propre, construction 1985, 1164, rue Nadeau près de l'aréna
360\$ et 425\$/mois
Soir:

358-1304
Jour:
1-462-1040

MARIEVILLE: libre, 5 1/2, neuf, juin gratuit, stationnement, remise, aspirateur central, 485\$/mois, 658-5216, 658-1825, 498-2535

SAINTE-EUGÈNE, 3 1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, patio, stationnement, buanderie, très propre, bien éclairé, beau terrain, 348-4540

SAINTE-JACQUES-LE-MINEUR, grand 4 1/2, libre 1er juillet, entrée laveuse/sécheuse, stationnement et déneigement, 310\$/mois, 347-0755, 659-3309.

SAINTE-JEAN construction récente rue Jacques Sud, grand 5 1/2, entrée laveuse/sécheuse, 470\$/mois, 348-8220.

À LOUER Grand 5 1/2

rue Saint-Gérard
à Saint-Luc

1 mois
gratuit

DEMANDEZ

Carl Jean: 359-4309 ou
Michel Goudreau: 358-4486
Après 17 h

1 MOIS GRATUIT GRAND 4 1/2

Domaine Hébert, près de la Base Militaire, construction récente

347-1388
347-8841

4 1/2, à louer, Saint-Luc, rue Grenier, bloc récent, spacieux avec beaucoup de commodités, près de tous les services, 347-0658, 359-0855.

4 1/2, moderne, intercom, tapis, installation laveuse/sécheuse, porte-patio, stores verticaux, stationnement avec prise, près de la base, RABAIS DE 100\$ POUR JUILLET, 358-9398, 346-3975.

4 1/2, 5 1/2

Moderne, construction récente, insonorisés, grand espace de rangement, stationnement avec prise, près de l'hôpital et Carrefour Richelieu.

349-4585

12 appartements meublés

A IBERVILLE, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, semi-sous-sol, face au parc Mercier, libre, (doit travailler), tél.: 347-4735.

A SAINT-JEAN 3 1/2, semi meublé, grand balcon, remise intérieur, proche des commodités, 348-1557

au 376, RUE SAINT-EUGÈNE, 3 1/2 meublé, si désiré, semi-meublé, frais peint, eau chaude fournie, buanderie, stationnement, remise, 285\$/mois, balcon 310\$/mois, 460-7690.

BACHELOR 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, situé dans Saint-Lucien, idéal pour étudiant(e)s du cégep, au sous-sol d'une maison unifamiliale, pour renseignements, après 17 h, 346-7465.

SAINTE-JEAN près aréna et école de métiers, 1-100\$/mois, 1 1/2 -140\$/mois, 2 1/2 -260\$/mois, stationnement, bâtisse genre château, 55, rue Frontenac, app. 3, 346-8856.

SAINTE-JEAN 1044, boul Normandie, 2 1/2, 3 1/2, neufs, meublés, 305\$/mois, 360\$/mois, court terme ou bail, 672-6974.

3 1/2, meublé, 890, rue Hébert, app. 1, 290\$/mois, 346-0654.

14 chambres

IBERVILLE, chambre et pension pour adulte autonome, semi-autonome traité, seul ou couple, Ambiance familiale, jardin, balançoire, excellente nourriture, collation, 385\$/mois, visite jour ou soir, 358-2095

16 divers

A IBERVILLE, Route 133, site commercial, 1,400 pi carrés, espace à bureau pour seulement 53¢ le pied carré par mois, 444-8918.

À LOUER ESPACES COMMERCIAUX

Choix rez-de-chaussée (13x33) ou 2e étage (70x84), chauffés, éclairés, stationnement, sur rue très achalandée.

347-2359

LOCAL À LOUER

2 portes de garage, 1 de 12x12, 1 de 12x13
• Chauffé
• Eclairé
• Stationnement

347-2359

IBERVILLE près autoroute 35, à 28 Pépinière, local commercial, libre 1er août, 500 pi. carrés, 300\$/mois chauffé, éclairé, 346-7777.

véhicules

DOODGE CHARGER 1974, 83,000 milles, très propre, demande 650\$, 359-4404, 348-5590.

DOODGE OMNI 1981, 113,000 km, en bon état, prix 750\$, 347-9826 ou 347-1902.

DOODGE TOURISMO 2.2, 1983, hatchback, automatique, 2 portes, toit ouvrant, intérieur corduroy, propre, prix 1,850\$, Lise 296-8829.

FAUT VENDRE: Ford Escort EXP, 1986, 5 vitesses, 55,000 km, 4 pneus neufs, tout équipé, demande 5,000\$, 347-9826, après 15 h.

FORD FAIRMONT 1980, mécanique A-1, 600\$, 347-2331.

HONDA ACCORD LX blanche, 1981, mécanique A-1, peinture et pneus neufs, 79,000 km, 2,000\$, 248-2223.

JEEP COMMANDER Jeepster 1988, V-6, 225 C.V. moteur original, 3 vitesses, 2 toits, après 18 h, 349-2717.

RENAULT ENCORE 1984, rouge, manuel, 2 portes, 4 vitesses, 4 pneus neufs, radio -Blaupunkt- am/fm cassette, très économique, prix 1,900\$, discutable, Lise 296-8829.

SIROCCO 1986, 75,000 km, toit ouvrant, excellente condition, tél. 346-5306.

SUNDANCE 1989, blanc, 22,000 km, radio am/fm cassette, manuel, 9,000\$, demandez Guy, 348-7028.

VOLVO 1968, voiture de collection, 4 cylindres, 84,000 km original, demande 5,500\$, tél.: 358-5557.

22 bateaux et moteurs

-DORAL TARA-, 1987, 180 heures, moteur 4.3 l, avec beaucoup d'équipements, 27 000\$, 293-7444, tél. cellulaire: 777-6399.

24 camions

FORD RANGER diesel 1985, aussi 3 roues ATC Honda, 200 m, 1984, ensemble 5,200\$, 347-4384, après 16 h.

25 motocyclettes

HONDA Mascot Scooter 80cc, 1983, 11,500 km, parfaite condition, très propre plusieurs pièces neuves 450\$ discutable, 349-3814, après 17 h.

MOTO 3 roues Suzuki 50 cc, pour enfant, après 17 h, 347-5492.

YAMAHA 1984, 750cc, 12 400 km, en excellent état, très propre jamais sortie à la pluie -drive shaft- pneus neufs, noir chrome -lo-ryder-, sacoche Harley prix demande 2 400\$, 349-2838 après 15 h.

27 accessoires services

AMPLIFICATEUR -Alphasonic- neuf, 360 watts, pour automobile, valeur 1,000\$, prix 525\$, peut faire installation, 348-8647, après 17 h.

BOÎTE À FIBROBEC et fond de caisse pour pick-up Chevrolet ou GMC, pour boîte de 8 pieds, 1988 et plus récentes, 346-1549, le soir.

29 machinerie agricole

BOÎTE À ENSILAGE -Dion-, 3 batteurs sur train normand, 3 essieux 12 tonnes, videur à silos -Patz- 98-B avec moteur et grandes roues, pompe pour liquide à mouches pour pâturage, 347-9151.

TRACTEUR WHITE 270, 70 forces, pneus radiaux neufs, cabine, mécanique et apparence impeccable, 9,500\$, tél. 347-1945.

à vendre

32 ameublement

ACHETONS CUISINIÈRES, RÉFRIGÉRATEURS, payons jusqu'à 500\$, et **laveuses, sécheuses**, payons jusqu'à 400\$, en bonne condition, et achetons appareils ménagers défectueux, téléviseurs ainsi que mobiliers de cuisine en bois. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, 348-0701.

Cartes d'affaires / professionnelles

PARADIS
AVOCATS
ATTORNEYS

Tel: (514) 293-5367
Télécopieur: (514) 293-3442

Denis Paradis
Yves Paradis
Lucie Paradis
Hélène Poulin
Robert Monjeau

Guy Trudeau Enr.

TRANSPORT LOCAL DE GRAINS
229 RANG DE LA BAIE, ST-SEBASTIEN
(EN VRAC)
TEL.: 244-5906

LE SALON DE BEAUTE POUR L'AUTO

DU-RO
KEROACK

Traite vitrine et de comptoirs. Toits courants. Mousse. Nettoyage d'intérieur. Moteurs, pannes, roulements. Vitres. Graissage. Repariations générales. Teinture de vitres.

Établi depuis 1946
251, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-4422

**CARTOMANCIE - CHIROMANCIE
CRISTALLOMANCIE**

M. MICHEL

Connaitre l'avenir par:
• les tarots
• les lignes de la main
• la boule de cristal

Pour rendez-vous
Saint-Jean: 358-1117
De Montréal
sans frais: 582-1582

**MARCEL
DENICOURT A.G.**
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

370, 2e Avenue Iberville
Tél.: (514) 346-3096

RÉSERVEZ
VOTRE CARTE
DÈS AUJOURD'HUI

347-5371

**LOCAL
À LOUER**

2 portes de garage, 1 de 12x12, 1 de 12x13
• Chauffé
• Eclairé
• Stationnement

347-2359

32 ameublement

CUISINIÈRE électrique «Westinghouse», éléments pleins, blanche, neuve; meubles de chambre, blancs, bureau 9 tiroirs; ensemble de cuisine «Gervais» blanc, 6 chaises, 349-1909.

LAVE-VAISSELLE de marque «Danby», blanc avec possibilité de vitre noire, prix: 250\$, Lise 296-8829.

MISE-LAVEUSE «Whirlpool», meuble de cuisine en mélamine blanche et chêne, 245-3992.

MOULINER DE SALLE à manger «Roxton»: 1 table ovale 42x64 (avec rallonge de 18 po), 6 chaises dont 2 capitaines, bahut, vaisselier et luminaire, prix demandée 1,000\$, 348-0615, après 17 h.

MOULINER CHAMBRE à coucher lit double, matelas neuf, table mélamine amande, 4 fauteuils pivotants velour brun, cabinet de chambre de bain avec lavabo, 244-5564.

TÉLÉVISEUR écran géant, 50 pouces de marque «Sony», stéréo, commande à distance, image impeccable, valeur 5,000\$ laisserait pour 3,200\$, 296-8829.

TRES GRANDE armoire en pin, pointe diamant, 2 sections; ensemble de lampes «Tiffany» 3 grandeurs; système de comptabilité «Mc Bee», 245-3992.

33 animaux

BÉBÉS POMÉRIANIENS et Caniches «Toy», enregistrés, vaccinés, 347-7793.

CHATS himalayens seal point, enregistrés, vaccinés, à vendre, tél.: 296-8896.

CHIEN épagneul coaker américain, 6 mois, mâle, vacciné, pur sang, 150\$, 348-2674.

CHOT CANICHE mâle, marbré, pedigree, en santé, propre, très beau, 225\$, 358-5224.

CHOTS bergers allemands, vaccinés et vermifugés, 100\$, 296-4914.

CHOTS GOLDEN RETRIEVERS, tatoués, vaccinés, 400\$, sevrés début juillet, chiens excellents pour la chasse, après 17 h, 347-8823.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 100% bois franc, spécial pour le mois de juillet, livraison immédiate, 358-2260, 358-9047.

CÈDRES À HAIES à vendre: 2 à 3 pi, 1,25\$ chaque, 3 à 4 pi, 2,00\$ chaque, 4 à 6 pi, 3,25\$ chaque, 6 à 8 pi, 6\$ chaque, 8 à 10 pi, 12\$ chaque, posé: 4\$ chaque. Aussi pruche à haies pour endroit ombragé et mélèzes Laricin pour endroit humide, 2 à 3 pi: 2,50\$ chaque, 3 à 4 pi: 3,50\$ chaque. Frêne vert et chêne rouge, 10 à 12 pieds: 40\$ chaque, sapin et pin, 3 à 5 pi: 35\$ chaque. Estrie, sud de Sherbrooke, Autoroute-55 sud, renseignements: midi 1-819-876-2545.

36 camping

AUVENT À ROULEAU 14 pieds, 275\$, 358-5276.

TENTE-ROULOTTE 1988, modèle BA850 «Bonair», excellent état, 348-3693.

37 machinerie-outillage

POMPE À PISTON 3 mois d'usage, 275\$, après 15 h, 346-8593.

40 divers

BOX STOVE à vendre, presque neuf, avec tuyau d'acier, demande 75\$ pour avoir 50\$, 358-5557.

CÈDRES pour haies, piquets, tuteurs, vieilles perches, après 17 h, 246-2030.

FOUR MICRO-ONDES, GE, à vendre, aussi halétre avec «banche» après 16 h, 359-0907.

IMPRIMANTE «Daisy Writer» pour ordinateur, prix: 350\$, 296-8829.

LIQUIDATION de peinture «Tri Chem», ensemble de peinture, tube, toile, nappe, etc. après 17 h, 347-5492.

MACHINE À «SLUSH» de comptoir, tout équipée: «shaker», bouteilles et pompes, plusieurs essences et vases, demande 2,500\$, Francine 294-3037.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS Superchiro 822 ressorts, 20 ans garantie, 39" 295\$ 54" 320\$ 60" 440\$, matelas 125\$ garantie 10 ans, 536, Route 133, Sabrevois, 347-0426.

MEUBLES PRÊTS À ASSEMBLER, NEUFS, lits matelots 39 po. avec 3 tiroirs, 139\$, bureaux 5 tiroirs, 99\$, tables de chevet, 49\$, bureaux 3 tiroirs, 75\$, bureaux triples, 135\$, pupitres, 89\$, garde-robes, 195\$, miroirs, 49\$, bureaux 4 tiroirs, 85\$, bibliothèque blanche 3 sections, 396\$, 347-0426, 536, Route 133 à Sabrevois.

MOULINER DE SALON colonial; machine «overlock» industrielle 3 fils; machine «plain» domestique, meuble compris; purificateur d'air électronique neuf, 348-3947.

MOULINER DE CUISINE neuf moderne, 1 table, 4 chaises, 599\$, coix de couleur, autre à partir de 475\$, 536, Route 133, Sabrevois, 347-0426.

MOULINER DE CHAMBRE à coucher neuf, 6 morceaux blanc et brass, 649\$ autre mélamine 360\$, 536, Route 133, Sabrevois, 347-0426.

MOULINER DE SALON neuf, sofa et chaise en «leather touch», choix de couleur, 799\$ et aussi modulaire neuf 5 morceaux à partir 599\$, choix de couleur, 536, Route 133, Sabrevois, 347-0426.

Nouveau! Nouveau! MARCHÉ AUX PUCES

Ouvert 7 jours semaine, de 13h à 16h

179, rue Saint-Georges Saint-Jean-sur-Richelieu

ORDINATEUR XT, 640 K, moniteur couleur, imprimante «Epson», meuble, 349-1909.

PANTOUFLES «Phentex», hommes, femmes, enfants, vêtements de garçons et filles, 37 gros bonhommes de lutte, après 17 h, 347-5492.

REMORQUE (trailer) de toutes catégories, à vendre, ou faites sur demande, 346-2397.

VENTE DE GARAGE, 105, rue Bourassa, Saint-Luc, les samedi et dimanche 14-15 juillet, tout doit être vendu, 348-5469.

VENTE DE PORTES anciennes, 2554, rue Principal, Saint-Blaise, 291-3398.

VOYAGE PORTUGAL: Madère du 4 au 25 octobre 1990, départ accompagné de Saint-Jean. Hâtez-vous les places s'envolent. Pour renseignements, Lorraine Gervais au 348-6285.

AGENCE GES ENR VOTRE NOM

- Estampes caoutchouc
- Estampes préencrées
- Sceaux de corporation
- Signatures, etc.

359-4494
Émile St-Jean
1445, rue Bernier
Saint-Luc, Québec

emploi

50 demandes

AIDE-CUISINIER avec expérience, serveuse, chauffeur avec automobile, 585, 1re Rue, Iberville, 347-7540.

ATTENTION S.V.P. Je suis disponible à travailler comme entretien ou grand ménage, prix 7\$ de l'heure, je ne fais pas de plafond, ni crédit, je peux me voyager, s'adresser vers 7 heures le matin ou entre 3 h et 4 h l'après-midi, 346-5974, 346-2042.

GARDERAI enfants chez-moi du lundi au vendredi, 2 ans et plus, près de l'hôpital, 70\$/semaine, 348-3670. (Avec reçus).

51 offres

COUTURIÈRES à domicile demandées, avec expérience, «plain» et «overlock», possibilité livraison, 347-0723.

CUEILLEURS DE MAIS sucré demandés 16 ans et plus à Sabrevois, 347-6639.

COIFFEUSE COMPÉTENTE DEMANDÉE

Du mercredi au samedi midi 32 heures
Bonnes conditions de travail
346-5210

JEUNES FEMMES demandées

Pour travail à l'année et saisonnier dans un casse-croûte à Venise-en-Québec
Demandez Lorraine
244-5039

SERVEUSES avec expérience
LIVREURS avec ou sans automobile
CUISINIERS avec ou sans expérience

Se présenter au **Restaurant Mikes**
419, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-9213

services

52 offres

- Comptabilité
- Tenue de livres
- Service de paye
- Impôts

Service de comptabilité Iberville
Georges Marcotty
346-2422

ATTENTION! Service mini-pépine

Excavation, rotoculteur, terrassement, pose de tourbe, pierre, terre et sable, petites quantités.
Appelez Richard après 17 h au:
460-4756

LEVESQUE ET LAVALLÉE ENR. Blanchir, désinfecter vos étables au Voco plus insecticide contre araignées, nettoyage air soufflé ou laveuse pression 3000 lb, tél.: 454-3847.

L.P. PAYSAGISTE ENR. spécialité aménagement paysager, plantation d'arbres et d'arbustes, rotoculteur, excavation légère et pavé unit, 984, rang Rivière Ouest, Sainte-Brigide, 293-5186.

BÉTON FRAIS - MALAXAGE SUR PLACE

LES ENTREPRISES
Leo Lamarre INC

BÉTON «Ready mix»

LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI

Trois (3) bétonnières pour mieux vous servir en plus grande quantité et plus rapidement.

104, rue Campbell, Henryville
299-2299

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi: de 9 h à 16 h
Samedi: 9 h à 12 h
FERMÉ DU 21 AU 27 JUILLET 1990

TRANSPORT EN VRAC
sable
gravier
pierre
terre de remplissage

MACHINERIES DISPONIBLES
2 pelles hydrauliques (creusage au laser)
pépine - spécialité champ d'épuration
3 niveleuses
2 béliers mécaniques (bull) pour nivellement

EPANDAGE DE FUMIER liquide et solide
EPANDAGE DE CHAUX B.N.Q.

PLAN DE SANTÉ

À la recherche de 30 personnes qui veulent perdre entre 10 et 29 lb, dans les 30 prochains jours. J'ai perdu 16 lb et je me sens très bien, j'ai réglé mon problème d'hypoglycémie et de cellulite, 100% naturel, 100% garantie. Gens sérieux seulement.
Téléphonez sans frais:
359-0946

POSE STYROCK, joints, menuiserie, plomberie, électricité, peinture, lavage, tuile, tapis, revêtement extérieur, etc. Serge, estimation gratuite, 349-1258, en tout temps.



- Taillage
- Émondage
- Abattage
- Essouchage

PLANCHERS RICHELIEU

Sablage de planchers
Vieux planchers remis à neuf
Fini cristal
ESTIMATION GRATUITE
Richard Fournier, propriétaire
221, rue Saint-Georges, Henryville
Québec J0J 1E0
(514) 299-2229, 358-0102

CAMPBELL & FRÈRES
VENTE ET INSTALLATION

- tuyaux en béton, en acier et en plastique
- réservoirs septiques et champs d'épuration
- perrons et marches (préfabriqués)
- dessus de puits

1239, Champagnat, Henryville
299-2598

ÉMONDAGE 4 SAISONS

Rodrigue Pelletier 346-2872

- plantage de poteaux de corde à linge
- estimation gratuite
- assurance incluse

ÉMONDAGE R.L. LEPAGE INC.

SERVICE 24 HEURES

- Abattage et taillage d'arbres et arbustes
- Essouchage
- Déchaumage
- Déboisement

ASSURANCES COMPRISES ESTIMATION GRATUITE
5, rue Philippe, Iberville **358-4344**

CABANONS

7 modèles résidentiels
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
Grandeurs: 6x8 pi à 14x16 pi
Choix de 7 couleurs différentes,
3 couleurs de toitures
Porte coulissante de 40 po à 48 po

NOUVEAU!
Porte en acier
Recouvrement en aluminium

S. & L. Desmarais Inc. 110, route 104
Iberville J2X 1H1 **346-5066**

SPÉCIAL 1 175\$
Modèles Richelieu et Québécoise 8x12 pi
taxe en sus installation et livraison incluses

Gérants de succursale... voilà une offre alléchante!

Que diriez-vous de gérer l'un des cinquante Restaurants-Pub O'Toole's qui ouvriront au cours des prochaines années au Québec? Nos nouvelles succursales de Laval, St-Jean et Beauport ont besoin d'être menées par des personnes qui ont déjà fait leur preuves dans la gérance d'un restaurant et qui nourrissent le désir d'évoluer au même rythme qu'une entreprise en pleine expansion.

Il s'agit d'un défi de taille qui n'intéressera que les "appétits de loup". Si vous vous comptez parmi ceux-là, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 23 juillet 1990, en toute confiance, à:

Alain Côté
La Corporation O'Toole's inc.
926, rue Victoria, bureau 204
Greenfield Park (Québec)
J4V 1M9

O'TOOLE'S RESTAURANT PUB

FOIN - PAILLE

Achat, vente et livraison de foin, paille et «rip» dans toute la région
Yves Bédard
244-5463

INSTALLA-PRO ENR.
 • Installation et réparation de piscines hors-terre et soudure de toiles
 • Pose de pavé uni et patios
 • Pose de tourbe
 • Taille d'arbustes et de haies
 • Bois de chauffage à l'année
 Estimation gratuite
 Service garanti!
358-2260
358-9047

PEINTURE
 3 1/2 - 270\$
 4 1/2 - 310\$
 5 1/2 - 350\$
 Peinture incluse
 100% lavable
 Âge d'Or 10%
245-7319

DÉVELOPPEMENT HUMAIN
 Démarche de groupe permettant de faire le processus parental pour en finir avec les cycles de rejet, d'échec et d'impuissance.
7 rencontres de 3 heures chacune
 Début: le 17 juillet 1990 à 19 h
 Endroit: 90, rue Jean-Talon, Saint-Luc
 RÉSERVATIONS:
J.P. MERCIER
291-3372

avis
rencontre-amitié
55 divers
 AGENCE DE RENCONTRE Affinité/Affinity, une opportunité sérieuse, bien discrète et confiante pour vous aider à goûter à toute la joie de vivre ou de revivre à deux en espérant trouver le bonheur. Renseignements gratuits. Jacqueline 462-3022, Brossard.
 REMERCIEMENT au Sacré-Coeur-de-Jésus pour faveur obtenue. A L

MISE AU POINT
 Dans la circulaire «Vente d'entrepôt Sears» insérée dans le Richelieu Dimanche du 1er juillet 1990; veuillez noter qu'à la page 84, la tente cabine 10x14 pi no 75394 annoncée à 299,99\$ n'est pas disponible dans tous nos magasins.
 À la page 88, les gants de travail annoncés à 2,99\$ et les chaussettes de travail annoncées à 5,99\$ ne sont pas disponibles.
 Nous présentons nos excuses à notre clientèle.
SEARS



ERRATUM
 Dans notre circulaire «Solde du Soleil» insérée dans le «Richelieu Dimanche» du 1er juillet dernier, veuillez noter la correction suivante:
En page 2, la photo du matelas n'est pas comme l'illustration, no 76-2540-2
 Nous nous excusons de cette erreur auprès de notre aimable clientèle.

CORPORATION MUNICIPALE DU VILLAGE D'HENRYVILLE
AVIS PUBLIC
 AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ
 Avis est donné par la soussignée, secrétaire-trésorière, de la Corporation municipale du Village d'Henryville que lors de la session régulière du 3 juillet 1990, le Conseil municipal a adopté le règlement no 159-07-90.
 Ledit règlement modifie le zonage des zones: CVP-2, CVP-3, CVP-7, CVP-8 et CVP-9.
 Tout intéressé peut consulter ledit règlement au bureau municipal, 109, rue Saint-Jean à Henryville, du lundi au mercredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.
 DONNÉ À HENRYVILLE, ce 9 juillet 1990
MARTINE CADIEUX
 Secrétaire-trésorière

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

EN VENTE DÈS LE 3 JUILLET

SUPER VENTE POUR DÉMÉNAGEMENT ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60%

Terme Caldwell Esmonds Wabasso Lawrence Draco Plume-Canada Shaly

<p>ENSEMBLES DE DRAPS WABASSO Comprenant 2 draps et taies</p> <p>Jumeau \$14.98 Double \$24.98 "Queen" \$30.98</p>	<p>ENSEMBLES DE DOUILLETES Super choix de styles et couleurs</p> <p>Jumeau: valeur jusqu'à \$249.98 74.98 ET PLUS... Double: valeur jusqu'à \$299.98 94.98 ET PLUS... "Queen": valeur jusqu'à \$329.98 104.98 ET PLUS...</p>	<p>SERVIETTES CALDWELL ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60%</p> <p>Serviettes de bain \$3.98 à \$7.98 Serviettes à main \$1.98 à \$2.98 Débarbouillettes 48c à \$1.98</p>																				
<p>STORES HORIZONTALS DRACO 1" en P.V.C. (8 couleurs)</p> <table border="1"> <tr><td>20" x45"</td><td>4.98</td></tr> <tr><td>22" x45"</td><td>7.98</td></tr> <tr><td>24" x45"</td><td>8.98</td></tr> <tr><td>27" x45"</td><td>9.98</td></tr> <tr><td>30" x45"</td><td>10.98</td></tr> <tr><td>32" x45"</td><td>11.98</td></tr> <tr><td>36" x45"</td><td>12.98</td></tr> <tr><td>38" x45"</td><td>13.98</td></tr> <tr><td>42" x45"</td><td>14.98</td></tr> <tr><td>48" x45"</td><td>17.98</td></tr> </table>	20" x45"	4.98	22" x45"	7.98	24" x45"	8.98	27" x45"	9.98	30" x45"	10.98	32" x45"	11.98	36" x45"	12.98	38" x45"	13.98	42" x45"	14.98	48" x45"	17.98	<p>OREILLERS 100% POLYESTER Prix comparables \$9.98 à \$24.98 4.98 à 13.98</p>	<p>COUVRE-MATELAS (Légèrement imparfaits) Jum Double Queen Prix rég. \$18.98 à \$28.98 UN SEUL PRIX \$8.48</p>
20" x45"	4.98																					
22" x45"	7.98																					
24" x45"	8.98																					
27" x45"	9.98																					
30" x45"	10.98																					
32" x45"	11.98																					
36" x45"	12.98																					
38" x45"	13.98																					
42" x45"	14.98																					
48" x45"	17.98																					
<p>STORES VERTICAUX DRACO P.V.C. 75" x84" porte-patio blanc beige gris SUPER BAS PRIX \$74.98</p>	<p>LITERIE JUVÉNILE Super choix de modèles Ensemble de draps \$22.98 Douillettes \$32.98</p>	<p>PAQUET DE 7 GRANDES SERVIETTES (Légèrement imparfaites) Valeur de \$35 POUR 13.98 Limite 3 par client</p>																				
<p>NAPPES DE VINYLE \$3.48 NAPPES DE TISSU \$14.98 ET PLUS...</p>	<p>RIDEAUX DE DOUCHES Super choix de couleurs modes Prix comparables \$4.98 à \$69.98 2.98 à 42.98</p>	<p>Coussins décoratifs Super choix de couleurs modes Prix comparable \$11.98 \$6.98</p>																				

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN
 Vase Saucier Poterousse Bouteilles Panier
 Prix comparable
\$2.98 à \$12.98 \$1.38 à \$8.98

Toute la marchandise en magasin a été réduite pour cette vente.

SUPER QUALITÉ
SUPER CHOIX
SUPER SERVICE
SUPER BAS PRIX

Corontex
Centre du linge de maison

21, Place du Marché
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 347-2414

MasterCard VISA Cheques personnels acceptés

AVIS AU PUBLIC
 CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE
 Sous-ministre
 Ministère de la Défense nationale
 OTTAWA, CANADA
 17630-77

Canada

CHEZ **ACTION** ON VOUS AIME RÉACTION: ON VOUS DONNE SATISFACTION

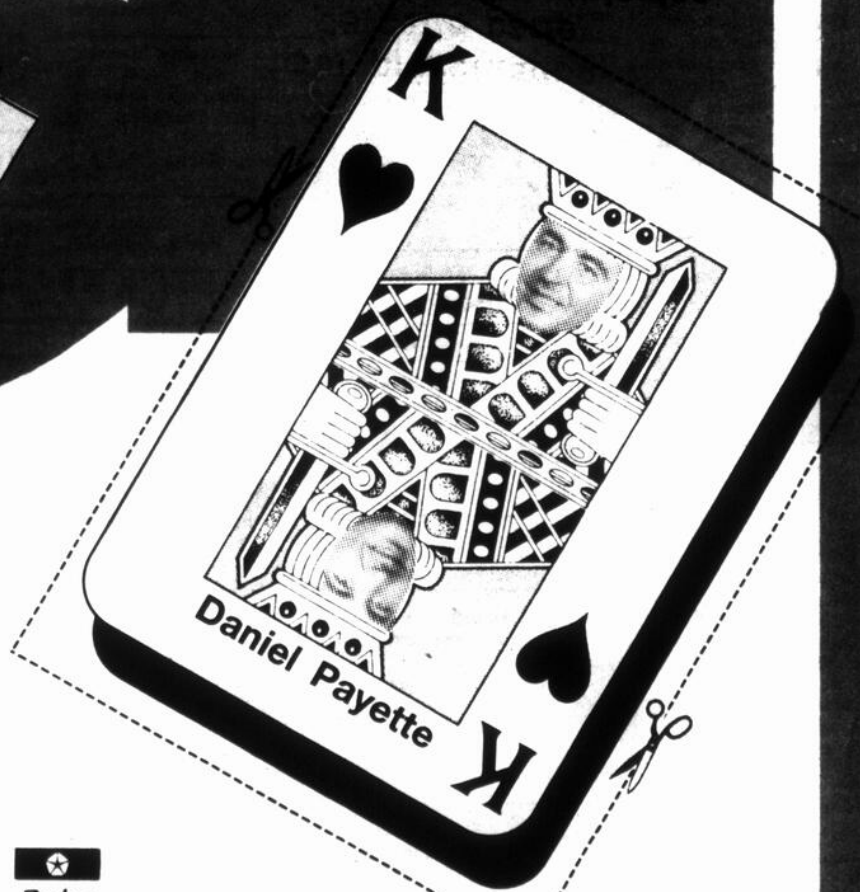
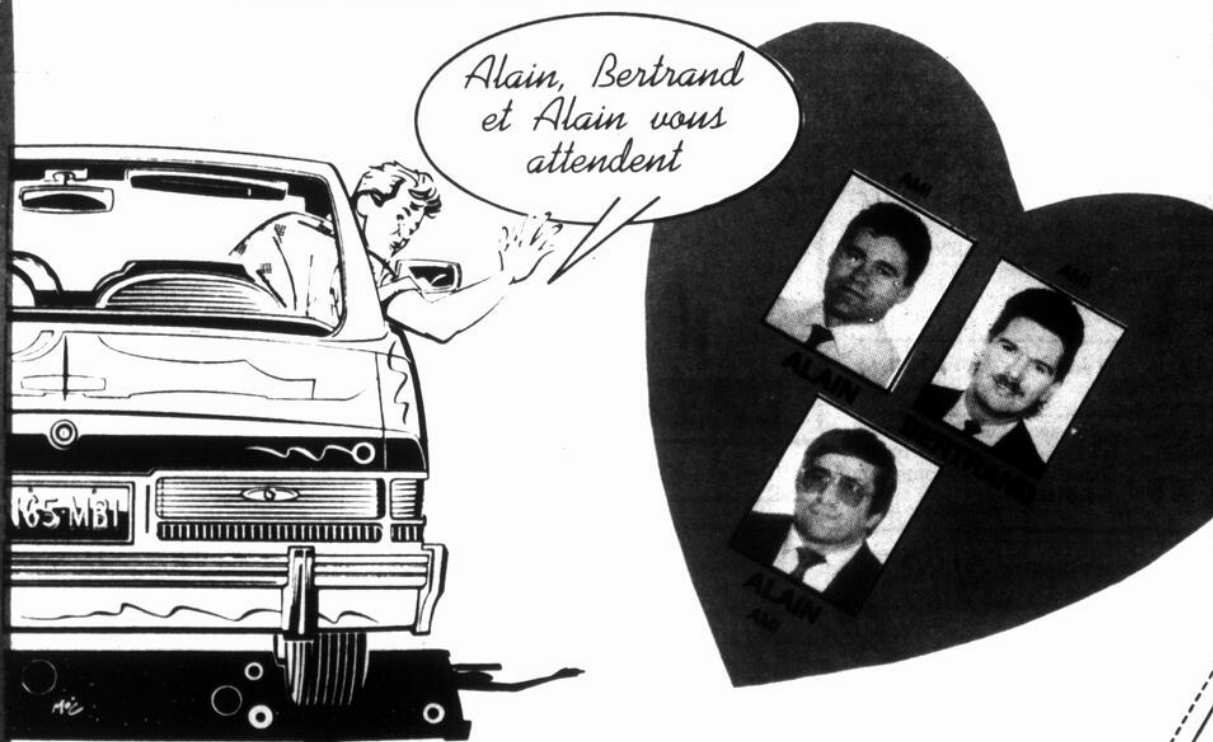
- A**MBIANCE CHALEUREUSE
- C**LIENTS SATISFAITS
- T**OUJOURS À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS
- I**MPLIQUÉS À BIEN VOUS SERVIR
- O**HI! LE MEILLEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE
- N**'ATTENDEZ PAS, VENEZ NOUS VOIR POUR VOUS FAIRE UN PRIX D'AMIS

RABAIS DE 200\$

sur présentation
de cette carte
lors de l'achat de véhicules
neufs et usagés

A découvrir sur le site

www.actiondodge.com



ACTION

DODGE-CHRYSLER



MITSUBISHI

GARANTIE
7/15

de Montréal:

778 rue Champlain,
St-Jean-sur-Richelieu 348-3838 658-6621

